

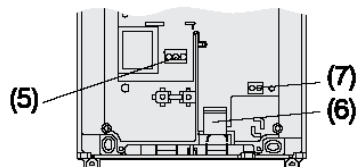
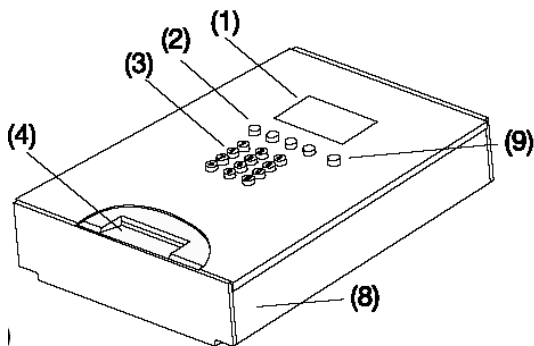
**Руководство**

**Радиоконтроллер  
0358 18**

06.2005

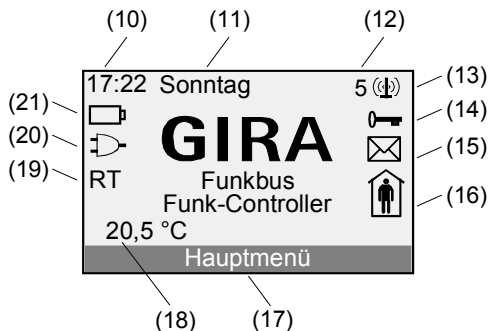
## Элементы управления и подключение

- (1) 7 строчный дисплей
- (2) 4 функциональные кнопки (программные кнопки)
- (3) 12 кнопок (клавиатура)
- (4) Устройство чтения карты
- (5) Подключение сети
- (6) Разъем
- (7) Цифровой вход
- (8) Датчик температуры
- (9) Кнопка «Мастер»



## Стандартная индикация

- (10) Время
- (11) День недели
- (12) Уровень мощности DCF77
- (13) Индикация приема DCF77
- (14) Блокировка клавиатуры
- (15) Символ короткого сообщения
- (16) Символ присутствия / отсутствия
- (17) Строка меню для функциональных кнопок
- (18) Температура
- (19) Индикатор приема / передачи
- (20) Индикатор сетевого питания
- (21) Индикатор батареи



## **Введение**

### **Краткий обзор**

С помощью радиоконтроллера осуществляется централизованное дистанционное управление, которое обеспечивает комфорт и безопасность.

Радиоконтроллер позволяет добавить к имеющейся радиосистеме зависящие от времени и автоматизированные функции управления освещением, жалюзи и отопления. Так, например, во время вашего отсутствия радиоконтроллер способен управлять температурой в помещении по ранее заложенной программе, свет может переключаться, а жалюзи изменять свое положение в соответствии с заданной вами программой (имитация присутствия). Благодаря астрофункции время переключения света и управления жалюзи будет зависеть от восхода и захода солнца. Кроме того, все приборы с радиоуправлением могут использоваться как обычно, без радиоконтроллера.

Вы можете сохранять и вызывать световые сцены независимо от времени, создавать независимые от времени соединения между радиопередатчиками, а также сохранять короткие сообщения.

С помощью чипкарты можно сохранить ваши установки и ввести новые функции в прибор.

Для того, чтобы воспользоваться всеми преимуществами этой системы, необходимо внимательно прочитать настоящее руководство. В нем приводятся полезные советы и идеи по обеспечению безошибочного функционирования.

### **Указания по системе**

Радиоконтроллер работает со всеми передатчиками и приемниками радиодальноуправляемой системы. Исключение составляет исполнительное устройство с радиоуправлением (арт.№ 0843 02)

Радиоконтроллер не совместим со следующими системами и приборами:

- Система DALI
- Преобразователь Радио - Instabus (артикул N 0868 00)

## Указания по работе с настоящим руководством по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации состоит из трех частей:

- 1.) **Руководство по монтажу и вводу в эксплуатацию** концентрируется на электромонтажных работах. Здесь приводятся рекомендации по оптимальной установке и программированию радиоконтроллера.
- 2.) **Руководство по эксплуатации** концентрируется на потребителя. Здесь описываются первые шаги по управлению прибором, и даются ответы на основные вопросы.
- 3.) В **Приложении** приводятся технические данные, советы по устранению неполадок и гарантии на продукцию.

## Используемые символы



Предупреждения об опасности для здоровья и жизни.



Технические указания и рекомендации для более полного понимания работы прибора и функций.



Дополнительные указания для получения более подробной информации.

Руководство

**Монтаж и ввод в эксплуатацию**  
(для квалифицированного персонала)

## Содержание

### Руководство по монтажу и вводу в эксплуатацию

<b>1.0</b>	<b>Монтаж и ввод в эксплуатацию</b>	<b>10</b>
1.1	Комплект поставки	10
1.2	Выбор типа монтажа	10
1.2.1	Указания по радиосвязи	11
1.2.2	Передача радиосигналов	12
1.3	Монтаж	13
1.4	Демонтаж передней панели	17
1.5	Установка и замена батарей	18
<b>2.0</b>	<b>Первое подключение</b>	<b>20</b>
2.1	Установка времени	22
2.2	Настройка ретранслятора	24
2.3	Настройка радиоприемников	26
2.4	Обучение радиопередатчика	32
2.5	Установка программы таймера	38
2.6	Установка соединений	53

<b>3.0</b>	<b>Обзор компонентов</b>	<b>67</b>
3.1	Изменение названий помещений	68
3.2	Изменение передатчиков и приемников	69
3.3	Обучение нового передатчика или приемника для заданного помещения	73
3.4	Специальные функции для реле, диммеров и устройств управления жалюзи	75
3.5	Дополнительные функции для радиоуправляемого сервопривода	79
3.5.1	Режим работы радиоуправляемого сервопривода	81
<b>4.0</b>	<b>Функции повторителя</b>	<b>82</b>
4.1	Вставка внешнего повторителя	83
4.2	Вставка внутреннего повторителя	84
<b>5.0</b>	<b>Загрузка радиоконтроллера</b>	<b>87</b>

**GIRA**  
Funk-Bussystem

## 1.0 Монтаж и ввод в эксплуатацию

### Указания по технике безопасности



**Внимание!**  
Установка и монтаж электрооборудования должны производиться квалифицированным персоналом.

### 1.1 Комплект поставки

В комплект поставки радиоконтроллера входят:

- 1 радиоконтроллер
- 1 провод подключения к сети
- 1 руководство по эксплуатации с 1 мастеркартой

Для обеспечения работы радиоконтроллера при потере питания дополнительно требуются 5 батарей (тип: AAA 1,5 В LR 03). Эти батареи также упрощают процедуру обучения для радиопередатчика и радиоприемника.

### 1.2 Выбор типа монтажа

Для обеспечения наилучшего обзора дисплея радиоконтроллера рекомендуется устанавливать прибор на высоте глаз потребителя.

Поскольку обмен информацией между радиоконтроллером и обученным приемником и передатчиком осуществляется по радиоканалу, то при выборе типа монтажа необходимо обратить особое внимание на следующее:



- Для устранения помех радиосвязи от других электрических приборов необходимо при монтаже соблюдать дистанцию прим. 0,5 м до других электрических приборов (например, микроволновых печей, радиоаппаратуры и ТВ).
- Для достижения оптимальной передачи радиосигнала необходимо при монтаже соблюдать достаточную дистанцию до металлических конструкций с большой площадью поверхности (например, металлических дверных рам или шкафов).
- Следует устанавливать систему таким образом, чтобы был обеспечен доступ ко всем компонентам радиосистемы. При этом следует обратить внимание на положения частей 1.2.1 и 1.2.2.

### **1.2.1 Указания по радиосвязи**

- Использование этих радиоустройств с другими сетями связи разрешено только в рамках национального законодательства.
- Это радиоустройство не должно использоваться для связи вне базового диапазона.
- При эксплуатации в Германии соблюдать указания телефонной службы Vfg 73/2000.
- При правильной эксплуатации прибор соответствует требованиям R&TTE Richtlinie (1999/5/EG). Полное описание соответствия приводится в Интернете по адресу: [www.gira.de/konformitaet](http://www.gira.de/konformitaet).

**Радиоконтроллер может использоваться во всех странах ЕС и ЕАСТ.**

### 1.2.2 Передача радиосигналов

Передача радиосигналов осуществляется по обычному каналу, поэтому возможно наличие помех.

Передача радиосигналов не подходит для использования в модулях безопасности, например, Аварийно-ВЫКЛ, Аварийный вызов.

Дальность действия радиосистемы зависит от мощности передатчика, характеристик приемника, влажности воздуха, высоты монтажа и от конструктивных особенностей объекта. В следующей таблице приводятся примеры прохождения через различные материалы:

<u>Материал</u>	<u>Прохождение</u>
дерево, гипс, гипсокартон	прим. 90 %
кирпич, ДСП	прим. 70 %
армированный бетон	прим. 30 %
металл, металлическая сетка, кашированный алюминий	прим. 10 %
дождь, снег	прим. 0 – 40 %

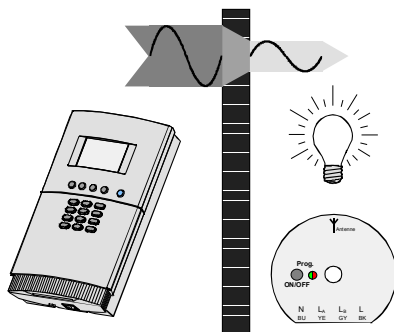


Рис. 1.а: Прохождение через материал

## 1.3 Монтаж

### Указания по технике безопасности



#### **Внимание!**

**Установка и монтаж электрооборудования должны производиться квалифицированным персоналом.**

#### **Указание:**



- Перед установкой радиоконтроллера необходимо внести в него все радиопередатчики и приёмники. Читайте главу 2.0 “Первый ввод в эксплуатацию”
- При монтаже обратите внимание на главу 2.1 “Установка часов”, чтобы обеспечить гарантированный приём сигнала DCF77
- Для оптимального считывания информации с дисплея, устанавливайте радиоконтроллер, чтобы на него не попадал солнечный свет.

Радиоконтроллер может быть установлен как отдельное устройство, так и быть установленным в многофункциональную стойку. Существуют отдельные монтажные коробки для накладного монтажа.

1. Выбирайте для монтажа твёрдую поверхность. Высоту монтажа выберите такой, чтобы информация с дисплея легко считывалась. Рекомендуемая высота монтажа 1,40 м.
2. Укрепите инсталляционный профиль или монтажную коробку на стене (Смотри инструкцию по сборке для многофункциональной стойки и монтажной коробки)
3. Откройте радиоконтроллер.
4. Разделите корпус: верхняя и нижняя часть соединены между собой ленточным кабелем (1)
5. Откройте устройство отсоединив ленточный кабель и подключите провода.  
Указание: Рекомендуется использовать провод Н 03 VV-F 2x0,75
6. Установите корпус устройства в монтажный профиль или монтажную коробку и привинтите.

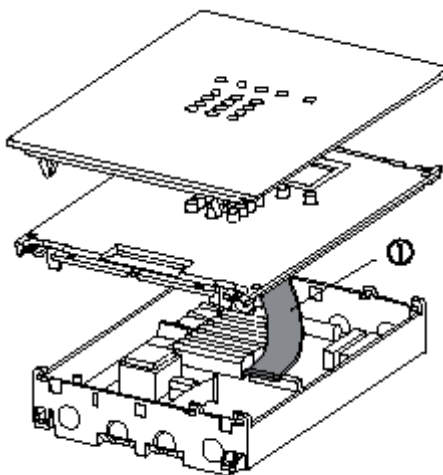


Рис.1.б: открытый корпус радиоконтроллера.

7. Удалите корпус (1) с соединительных клемм, путём откручивания винта (2)
8. За изолируйте провода.
9. Расслабьте зажим (3).
10. Пропустите провод через кабельное отверстие (4) на корпусе устройства и подключите провод к клеммам (5)
11. Закройте корпус соединительных клемм. Указание: Обратите внимание, чтобы заизолированные провода не касались корпуса соединительных клемм.
12. Подключите обратно ленточный кабель к верхней части корпуса. При этом обратите внимание на правильное позиционирование!
13. Наденьте накладку и укрепите при помощи 4 винтов к монтажному профилю или монтажной коробке.
14. Наденьте стеклянную накладку и прижмите её до тех пор пока фиксаторы не зафиксируются в корпусе устройства.

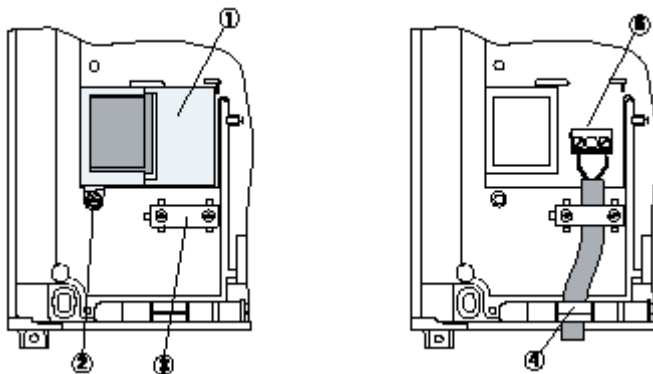
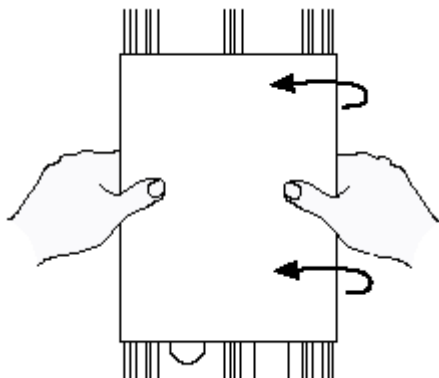


Рис.1.с: подключение питания.



## 1.4 Демонтаж передней панели радиоконтроллера

Для демонтажа стеклянной панели, необходимо с обеих сторон двумя руками потянуть её вперёд (Смотри картинку 1,d)



*Рис. 1.b: Демонтаж передней панели радиоконтроллера*

## 1.5 Установка и замена батарей

Для обеспечения надежной работы радиоконтроллера при потерях напряжения используется 5 батарей (тип: AAA 1,5 V LR 03). Кроме того, батареи упрощают процедуру обучения радиопередатчика и радиоприемника.

Состояние батареи отображается на экране с помощью символа батареи (21). Более подробная информация приведена в руководстве, часть 1.2 "Стандартная индикация".

### Указания



- Не использовать аккумуляторы, т.к. они имеют лишь небольшое преимущество в емкости над батареями.
- В нормальном режиме радиоконтроллера при наличии сетевого напряжения батарея не требуется.
- Новая батарея может обеспечивать работу радиоконтроллера при потере напряжения в сети в течение прим. 6 часов.



### Указания по безопасности

**Внимание! Беречь от детей.**

**Использованные батареи удалять незамедлительно и утилизировать без ущерба для окружающей среды.**

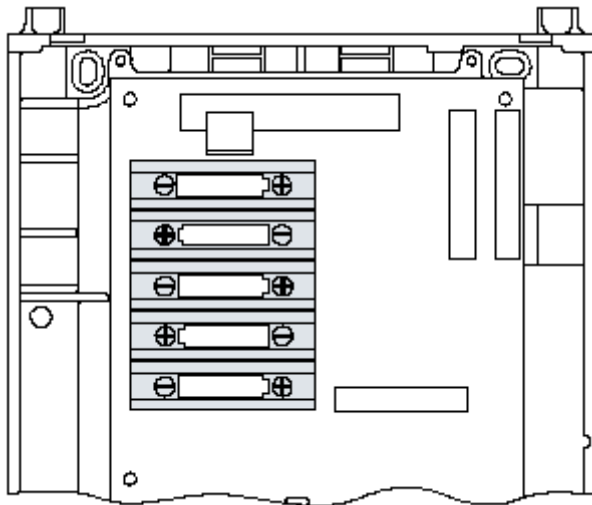
**Устанавливать только батареи идентичного типа.**

**При открытом радиоконтроллере существует опасность поражения электрическим током, так как там есть оголенные контакты. Поэтому перед открытием устройства необходимо его отключить от электропитания или выключить автомат питания.**



Для установки батарей или для их замены необходимо выполнить следующие действия:

1. Вынуть вилку питания из розетки или отключить соответствующий автоматический выключатель.
2. Снять стеклянную накладку радиоконтроллера (см. часть 1.4)
3. Открутите 4 винта крепления внутренней накладки.
4. Разделите корпус радиоконтроллера путём отсоединения ленточного кабеля. (см. часть 1.3)
5. Вставить батареи в соответствии с рис. 1.е соблюдая правильную полярность.



*Рис. 1.е: Установка батарей в радиоконтроллер*

## 2.0 Первое подключение



Прежде всего, изучите инструкцию по эксплуатации радиоконтроллера. Подробные указания по эксплуатации содержатся в главе 1.0 «Введение» и, в частности, в разделе 1.3 «Указания по эксплуатации».



При первом включении радиоконтроллера рекомендуется использовать батареи, т.к. для реализации процессов программирования Вам необходимо расположить радиоконтроллер на расстоянии не более чем 5 м от соответствующих источников радиосигналов. Обратите внимание на то, что в режиме питания от батарей в целях экономии энергии подсветка дисплея всегда выключена.

При первом включении радиоконтроллера, после подачи питающего напряжения (от батарей или от сети) необходимо провести начальную настройку, которая состоит в следующем:

1. Установка текущего времени (глава 2.1)
2. Настройка ретранслятора (глава 2.2)
3. Настройка радиоприёмников (глава 2.3)
4. Настройка радиопередатчиков (глава 2.4)
5. Настройка расписания работы устройств (глава 2.5)
6. Настройка соединений (глава 2.6)

Если Вы ввели и сохранили начальные параметры, то при последующих включениях запрос на их ввод выводится не будет. Несмотря на это, Вы можете корректировать эти параметры из меню радиоконтроллера в разделе «Konfiguration – Erstinbetriebnahme» [Конфигурация – Первый запуск].

При первом включении следуйте указаниям на дисплее Радиоконтроллера:

### 2.0.1

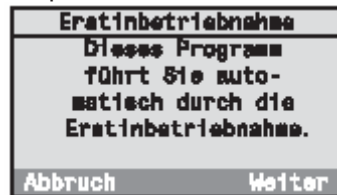
Подтвердите приветствие на экране нажатием «Weiter» [Далее]



### 2.0.2

Подтвердите прочтение информационного сообщения нажатием «Weiter» [Далее].

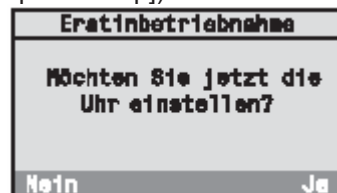
Нажатие «Abbruch» [Прервать] активизирует возврат в главное меню.



### 2.0.3

Для запуска диалога «Uhr einstellen» [Установка времени] нажмите «Ja» [Да], и переходите к п.2.1.

Нажатие «Nein» [Нет] активизирует последующий диалог ввода начальных параметров (здесь: «Repeater» [Ретранслятор]).



### 2.1 Установка времени

Радиоконтроллер оснащен радиоприемником DCF77.

Как только радиоконтроллер окажется в радиусе 1500 км от специализированного радиопередатчика сигнала точного времени (DCF77) во Франкфурте (Германия), то с ним можно синхронизировать дату и время. Преимуществом настройки на такой радиопередатчик сигнала точного времени DCF77 является то, что время на Вашем радиоконтроллере всегда синхронизировано, и нет необходимости в его ручной подстройке.

Для того чтобы можно было проверить напряженность поля принятого от DCF77 сигнала, радиоконтроллер оснащен его индикатором напряженности (см. страницу на развороте (12)).

Индикатор напряженности поля показывает качество принятого сигнала DCF77 в виде цифры от 0 до 5:

0, 1, 2: Сигнал от DCF77 слишком слабый.

3: Прием от DCF77 возможен при определенных условиях.

4: Хорошее качество приема от DCF77.

5: Очень хорошее качество приема от DCF77.

На первичную синхронизацию может потребоваться примерно 2-15 мин. После выполнения синхронизации отображение напряженности поля исчезает.

В случае невозможности приема сигнала синхронизации от DCF77 рекомендуется ручная установка времени, в этом случае точность встроенных часов будет зависеть от встроенного в контроллер кварцевого резонатора.

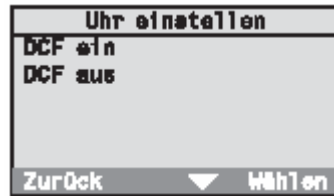
Дата и время устанавливаются с помощью диалога «Установка времени».

Для того чтобы можно было изменить время в любой момент после первого запуска, диалог «Установка времени» можно вызвать непосредственно через главное меню «Konfiguration - System - Uhr einstellen» [Конфигурация – Система – Установить часы].

Для установки времени следуйте указаниям диалога на дисплее радиоконтроллера.

### 2.1.1

При наличии возможности приема DCF выберите «DCF ein» [DCF вкл.] (далее перейдите к пункту 2.2.1), в противном случае выберите «DCF aus» [DCF выкл.] (далее перейдите к пункту 2.1.2). Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



### 2.1.2

При выборе «DCF aus» [DCF выкл.] Вам необходимо установить дату. День недели присваивается автоматически. Установите дату непосредственно при помощи цифровой клавиатуры. При помощи « $\wedge$ » и «V» дату можно сдвигать на один день (короткое нажатие клавиши), либо сразу на несколько дней (продолжительное нажатие клавиши). Подтвердите Ваш выбор нажатием «Да».

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



### 2.1.3

Установите время непосредственно при помощи цифровой клавиатуры. При помощи « $\wedge$ » и «V» время можно сдвигать поминутно (короткое нажатие клавиши), либо быстро, сразу на несколько минут (продолжительное нажатие клавиши).

Подтвердите Ваш выбор нажатием «Да».

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



Если Вы вызвали пункт установки времени непосредственно из меню, то при нажатии «Да» Вы вернётесь в меню.

Если Вы находитесь в режиме первого запуска в эксплуатацию, то при нажатии «Да» появляется меню настройки реранслятора. Далее см. главу 2.2.

## 2.2 Настройка ретранслятора

Ретранслятор позволяет увеличить дальность действия радиошинной системы.

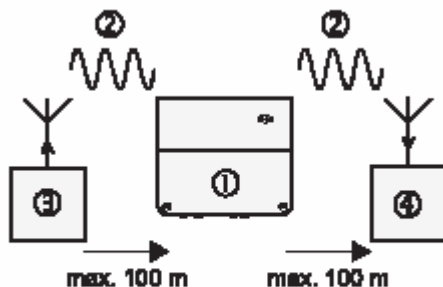


Abb. 2. a: Repeater-Funktion

Рис. 2.а: Принцип действия ретранслятора

Ретранслятор 1 принимает радиотелеграммы 2 от радиопередатчиков 3 и после контроля снова передает их на максимальной мощности. Радиотелеграмма принимается и обрабатывается радиоприемником 4.

Как ретранслятор, так и радиоконтроллер используют паузы между телеграммами для отправки своих телеграмм.

Во избежание коллизий, радиоконтроллеру необходимо указать наличие ретранслятора.

Благодаря этому оптимизируется радиопередача между радиопередатчиками и радиоприемниками.

Все радиотелеграммы, проходящие через радиоконтроллер (например, для выполнения соединений), отправляются только после того, как они будут полностью приняты. Это вызывает задержку во времени между приемом сигнала и его ретрансляцией.

При обычной быстрой активизации передатчика задержка во времени составляет примерно 1 секунду. При продолжительном нажатии, например, при приведении жалюзи в конечную позицию, действие выполняется только после отправки передатчиком всех телеграмм.

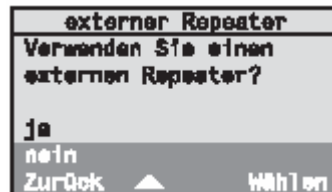
### 2.2.1

Активизируйте информационный текст нажатием «Weiter» [Далее]. Нажатие «Abbruch» [Прервать] позволяет вернуться в главное меню.



### 2.2.2

При отсутствии ретранслятора в Вашей радиосистеме выберите «Nein» [Нет], в противном случае - «Ja» [Да].



Сообщить радиоконтроллеру о наличии внешнего ретранслятора Вы можете позднее. Для этого выберите в пункт меню «Konfiguration - System – Repeater» [Конфигурация – Система – Повторитель]. После этого в качестве ретранслятора может быть использован и сам радиоконтроллер. Для этого обратитесь к главе 4 инструкции по установке и вводу в эксплуатацию.

При первичном вводе в эксплуатацию после этого следует диалог «neuer Empfänger» [Новый приемник] (дисплей 2.2.3).

### 2.2.3

Для запуска процесса настройки нового приемника нажмите «Ja» [Да]. Обратитесь к главе 2.3. Нажатие «Nein» [Нет] активизирует следующий диалог.



### 2.3 Настройка радиоприемников

Для настройки имеющихся у Вас радиоприемников (например, коммутаторов, светорегуляторов, устройств управления жалюзи) Вам необходимо присвоить радиоконтроллер этим радиоприемникам.

Это выполняется с помощью диалога «Новый приемник».

Для того чтобы ввести новый радиоприемник в любое другое время после первичного ввода в эксплуатацию, Вы можете вызвать диалог «Новый приемник» непосредственно в главном меню в разделе «Konfiguration – Komponenten – neuer Empfänger» [Конфигурация – Компоненты – Новый приемник].



Поскольку для выполнения настройки радиоконтроллер и радиоприемник должны находиться на расстоянии не более 5 м друг от друга, то для питания радиоконтроллера рекомендуется использовать батареи. Обратите внимание на то, что в режиме питания от батарей, в целях экономии энергии, освещение дисплея всегда выключено.

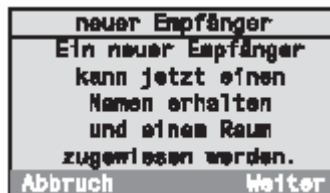
При настройке радиоприемников следуйте инструкциям диалога, появляющимся на дисплее радиоконтроллера.



### 2.3.1

Активизируйте информационный текст настройки радиоприемников нажатием «Weiter» [Далее].

Нажатие «Abbruch» [Прервать] позволяет вернуться в главное меню.



### 2.3.2

Прежде всего, необходимо сопоставить приемнику помещение. Активизируйте информационный текст нажатием «Weiter» [Далее].

Нажатие «Abbruch» [Прервать] позволяет вернуться в главное меню.



### 2.3.3

В перечне помещений Вы можете выбрать существующее помещение (далее перейдите к п. 2.3.7) или указать новое помещение.

Для организации нового помещения выберите <neuer Raum> [Новое помещение] (далее перейдите к п. 2.3.4).

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.

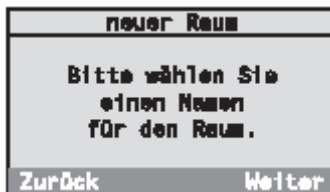


### 2.3.4

Если был выбран пункт <neuer Raum> [Новое помещение], то помещению можно присвоить имя.

Подтвердите информационный текст нажатием «Weiter» [Далее].

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



### 2.3.5

Выберите имя помещения из списка или выберите пункт <neuer Name> [Новое имя] для генерации нового имени помещения.

Подтвердите Ваш выбор, нажав «Wählen» [Выбрать].

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



### 2.3.6

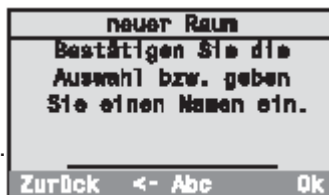
В данном окне дисплея Вы можете отредактировать или ввести новое имя помещения. Имя должно быть длиной не более 16 символов.

Для ввода текста используйте клавиатуру (см. страницу разворота (3)).

Клавишей «Abs» выполняйте переключение между строчными и прописными буквами. Клавишей «<-» стирается последний введенный символ.

После задания имени помещения подтвердите его нажатием клавиши «Ok».

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



### 2.3.7

Подтвердите информационный текст нажатием «Weiter» [Далее].

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



### 2.3.8

Выберите из списка тип Вашего радиоприемника (например, светорегулятор, радиоконмутатор, кнопочный выключатель, устройство управления жалюзи, радиоуправляемый сервопривод).

Над штрихпунктирной линией указаны типы приемников, один из которых уже присвоен прибору (здесь: нет).

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



### 2.3.9

В качестве примера предварительно выбран светорегулятор.

Подтвердите выбор нажатием «Weiter» [Далее].

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



### 2.3.10

Теперь выберите для Вашего радиоприемника (здесь: светорегулятор) имя из списка или выберите пункт <neuer Name> [Новое имя] для задания нового имени. Подтвердите Ваш выбор нажатием «Weiter» [Далее].

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



### 2.3.11

В следующем окне дисплея Вы можете отредактировать или ввести новое имя приёмника. Имя должно быть длиной не более 16 символов.

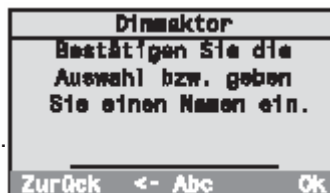
Для ввода текста используйте клавиатуру (см. страницу разворота (3)).

Клавиша «Abc» выполняет переключение между строчными и прописными буквами.

Клавишей «<-» стирается последний введенный символ.

После ввода имени приёмника подтвердите его нажатием клавиши «Ok».

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



После этого можно приступить к собственно процедуре настройки.

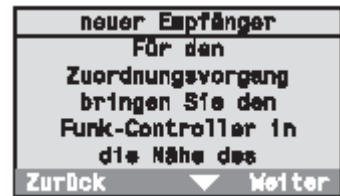
Процедура настройки предназначена только для радиоприемника и описана в соответствующей инструкции по эксплуатации приемника.

Во время настройки чувствительность радиоприемников ухудшается. Поэтому расстояние между радиоприемником и радиоконтроллером должно составлять от 0,5 м до 5 м.

### 2.3.12

Поместите радиоконтроллер на расстоянии не более 5 м относительно Вашего радиоприемника и переведите радиоприемник в режим программирования (см. инструкцию по эксплуатации радиоприемника).

Выполните подтверждение, нажав «Weiter» [Далее]. После этого радиоконтроллер начинает передачу радиотелеграммы. Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.



### 2.3.12.a

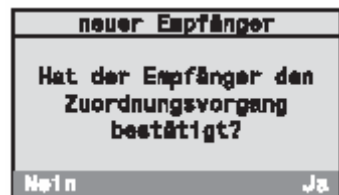
#### **Указание по настройке радиоуправляемого сервопривода:**

Только в случае настройки радиоуправляемого сервопривода, радиоконтроллер ожидает подтверждение от него. Такое подтверждение поступает от сервопривода циклически, как только оно оказывается в режиме программирования. После этого на дисплее появится сообщение 2.3.13.



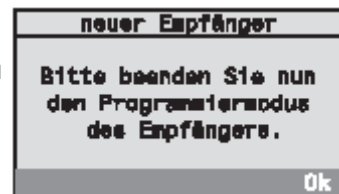
### 2.3.13

Проверьте, подтвердил ли радиоприемник процесс программирования (см. инструкцию по эксплуатации радиоприемника). При отсутствии подтверждения нажатием «Nein» [Нет] можно повторить процесс программирования, начиная с шага 2.3.12.



### 2.3.14

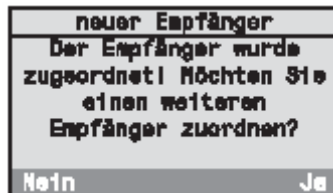
Завершите режим программирования приемника. (См. инструкцию по эксплуатации радиоприемника). Выполните подтверждение, нажав «Ok».



### 2.3.15

На этом процесс настройки радиоприемника завершен.

В случае необходимости назначения следующего радиоприемника нажмите «Ja» [Да], после чего повторите процедуру для нового приемника с шага 2.3.2.



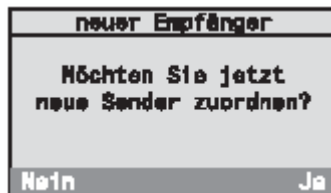
Если Вы вызвали диалог «Новый радиоприемник» непосредственно из меню, вернитесь в меню нажав «Nein» [Нет].

Если Вы находитесь в режиме первого подключения, нажмите «Nein» [Нет], чтобы вызвать диалог «neuer Sender» [Новый передатчик] (шаг 2.3.16).

### 2.3.16

Для запуска диалога первичного ввода в эксплуатацию «Новый передатчик» нажмите «Ja» [Да]. Далее перейдите к главе 2.4.

Нажатие «Nein» [Нет] активизирует следующий диалог первичного ввода в эксплуатацию (здесь: «neues Programm» [Новая программа]).



Для изменения или удаления назначенного радиоприемника обратитесь к главе 3.2 «Ändern von Sendern und Empfängern» [Изменение передающих и принимающих устройств] в настоящей инструкции по установке и вводу в эксплуатацию.

### 2.4 Обучение радиопередатчика

Все радиопередатчики (например, ручной или настенный радиопередатчики), которые должны функционировать в сочетании с радиоконтроллером, необходимо зарегистрировать в радиоконтроллере.

Это осуществляется с помощью диалога ввода в эксплуатацию “новый передатчик”, который является частью Помощника.

Для того, чтобы после первого ввода в эксплуатацию зарегистрировать еще один радиопередатчик, нужно вызвать диалог ввода в эксплуатацию “новый передатчик” непосредственно из главного меню “Конфигурация – компоненты – новый передатчик”.



Поскольку радиоконтроллер и радиопередатчик при обучении должны находиться на расстоянии не более 5 м друг от друга рекомендуется использовать режим работы радиоконтроллера с питанием от батареи. При этом следует отключить подсветку экрана для экономии заряда батареи.

Для назначения радиопередатчика следуйте указаниям диалогов на экране радиоконтроллера.

### 2.4.1

Подтвердите информационный текст для назначения радиопередатчика с помощью “далее”.

“Отмена” осуществляет возврат в главное меню.

neuer Sender	
Ein neuer Sender kann jetzt einen Namen erhalten und einem Raum zugewiesen werden.	
Abbruch	Weiter

### 2.4.2

Для передатчика необходимо сначала выбрать помещение. Подтвердите информационный текст с помощью “далее”.

“Отмена” осуществляет возврат в главное меню.

neuer Sender	
Bitte wählen Sie zunächst einen Raum aus.	
Abbruch	Weiter

### 2.4.3

Название помещения (здесь, например, общая комната) можно выбрать из предлагаемого списка (далее с 2.4.7) или ввести новое. Для ввода нового названия необходимо выбрать <новое помещение> (далее с 2.4.4).

“Назад” осуществляет возврат к предыдущему экрану.

Raum	
<neuer Raum> Wohnzimmer	
Zurück	▼ Wählen

### 2.4.4

Если ранее было выбрано <новое помещение>, то можно ввести новое название. Подтвердите информационный текст с помощью “далее”.

“Назад” осуществляет возврат к предыдущему экрану.

neuer Raum	
Bitte wählen Sie einen Namen für den Raum.	
Zurück	Weiter

### 2.4.5

Выберите название помещения из предлагаемого списка или выберите <новое имя> для ввода нового названия помещения. Подтвердите выбор с помощью “Выбр.”.

“Назад” осуществляет возврат к предыдущему экрану.

neuer Raum	
<neuer Name> ohne Raum Wohnzimmer Küche Bad	
Zurück	▲ ▼ Wählen

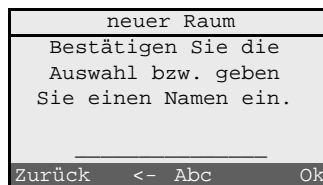
### 2.4.6

На следующем экране можно отредактировать выбранное название или ввести новое. Название не должно иметь более 16 символов.

Для ввода названия следует использовать клавиатуру (см. схему стандартной индикации (3)).

С помощью "Abc" осуществляется переключение верхнего и нижнего регистров. С помощью "<-" осуществляется удаление последнего введенного символа. После окончания ввода названия следует подтвердить ввод с помощью "Да".

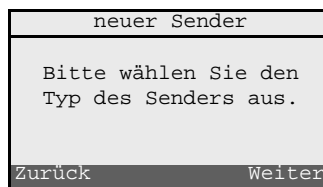
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану.



### 2.4.7

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану.

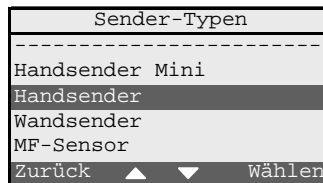


### 2.4.8

Из предлагаемого списка следует выбрать тип используемого радиопередатчика.

Над пунктирной линией указываются уже зарегистрированные типы приемников (здесь: типы отсутствуют).

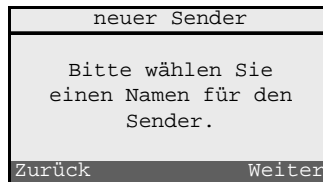
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану.



### 2.4.9

В качестве примера был выбран радиопульт. Следует подтвердить следующий информационный экран с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану.





### 2.4.10

Далее необходимо выбрать из списка название для радиопередатчика (здесь: радиопульт) или выбрать <Новое имя> для ввода нового названия. Подтвердите выбор с помощью "Выбр.."

Handsender	
<neuer Name> Handsender	
Zurück	▼ Wählen

### 2.4.11

На этом экране можно отредактировать выбранное названия или ввести новое. Название должно быть не длиннее 16 символов. Для ввода нового названия следует использовать клавиатуру.

(см. схему стандартной индикации (3)). С помощью "Abc" осуществляется переключение верхнего и нижнего регистров. С помощью "<-" осуществляется удаление последнего введенного символа. После окончания ввода названия следует подтвердить ввод с помощью "Да". "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану.

Handsender	
Bestätigen Sie die Auswahl bzw. geben Sie einen Namen ein.	
Zurück	<- Abc Ok

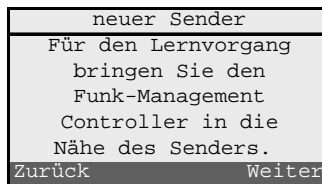
Теперь может выполняться собственно обучение. Обучение приводит к выполнению назначения исключительно в радиоприемнике.



Для изменения или удаления параметров назначенного радиоприемника см. часть 3.2 "Изменение передатчиков и приемников " настоящего руководства.

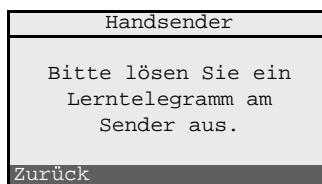
### 2.4.12

В процессе обучения чувствительность радиоконтроллера снижается до 5 м. Расстояние от радиопередатчика до радиоконтроллера должно находиться в пределах от 0,5 до 5 м.. “Назад” осуществляет возврат к предыдущему экрану.



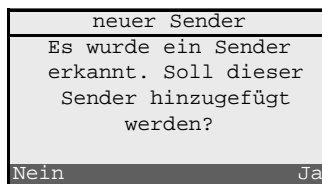
### 2.4.13

Пошлите телеграмму от радиопередатчика(см. руководство по эксплуатации радиопередатчика). Если радиопередатчик распознается, то радиоконтроллер автоматически переключается на следующий экран (2.4.14). Если этот радиопередатчик уже был ранее назначен, то радиоконтроллер не меняет текущий экран.



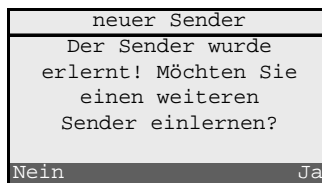
### 2.4.14

"Да" осуществляет добавление распознанного передатчика в список. С помощью "Нет" происходит возврат к шагу 2.4.12 без добавления распознанного передатчика в список.



### 2.4.15

Передатчик назначен в радиоконтроллере. При необходимости обучения для следующего радиопередатчика нажмите “Да” и обучение для нового передатчика начнется с пункта 2.4.2.



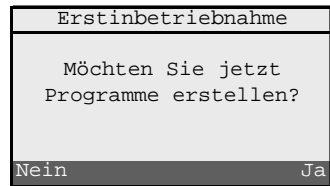
При вызове диалога ввода в эксплуатацию “новый передатчик” непосредственно из меню, с помощью “Нет” осуществляется возврат в меню.

При первом вводе в эксплуатацию после выбора “Нет” появляется диалог ввода в эксплуатацию "новая программа" (пункт 2.4.16).

### 2.4.16

Для вызова диалога ввода в эксплуатацию "новая программа", нажмите “Да”. Далее см. часть 2.5.

“Нет” осуществляет переход к следующему диалогу ввода в эксплуатацию (здесь "новое соединение").



## 2.5 Установка программы таймера

С помощью программирования можно назначить действия для зарегистрированного радиоприемника, которые будут выполняться в назначенное время.

Установка программ осуществляется с помощью диалога ввода в эксплуатацию "новая программа", который является частью Помощника.

Для того, чтобы ввести новую программу после первого ввода в эксплуатацию, можно вызвать диалог ввода в эксплуатацию "новая программа" непосредственно из главного меню "Конфигурация – Программы – <Новая программа>".

Для установки программы таймера следуйте указаниям диалога на дисплее радиоконтроллера.

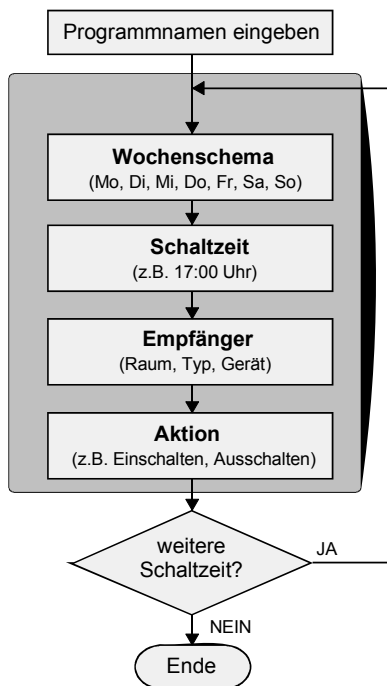
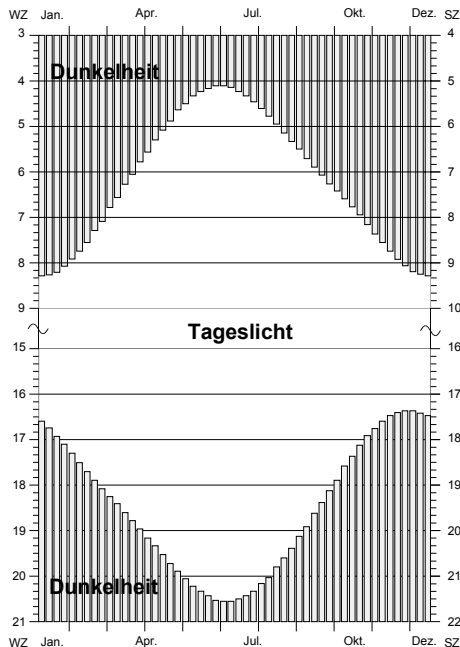


Рис. 2.b:  
Схема установки программ

## Астрономическое время

Времена переключений, хранящиеся в программе, могут при необходимости автоматически настраиваться с учетом астрономического времени (время восходов и закатов солнца). При этом обычно различают время переключения для жалюзи и освещения.



WZ: зимнее время  
SZ: зимнее время + 1 ч

Рис. 2.с:  
Астрономические времена переключений в течение года

При включенной астрономической функции времена переключений сдвигается следующим образом.

### Жалюзи:

Переключения утром в темное время сдвигаются ко времени восхода солнца (астрономическая кривая утра).

Переключения вечером в темное время сдвигаются ко времени захода солнца (астрономическая кривая вечера).

Пример жалюзи:

Пн - Вск: 06:30 ч жалюзи поднять

Пн - Вск: 19:10 ч жалюзи опустить

С восходом солнца, но до 6:30 жалюзи поднимаются, а вечером при закате солнца, но позже 19:10 жалюзи опускаются.

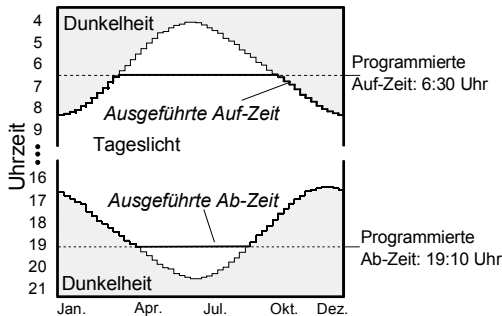


Рис. 2.d:  
Пример  
астрономической  
функции  
при работе жалюзи

Освещение:

Переключения утром при дневном свете сдвигаются к восходу солнца (астрономическая кривая утра).

Переключения вечером при дневном свете сдвигаются к заходу солнца. (астрономическая кривая вечера).

Пример освещения:

Пн - Вск: 09:00 ч свет выключается

Пн - Вск: 16:15 ч свет включается

Оба переключения заданы при дневном свете, поэтому переключения будут выполняться не в заданное время, а в соответствии с астрономическим временем.



### Указание:

Переключения, которые относятся как к жалюзи, так и к освещению (тип: все), при использовании астрономической функции обрабатываются как переключения жалюзи.

### **Сдвиг астрономического времени**

Сдвиг астрономического времени позволяет осуществить индивидуальную настройку предустановленного расписания восходов и закатов (см. рис. 2.с). Сдвиг распространяется на все дни в году и составляет максимум 120 мин.

Пример 1:

Терраса расположена на юго-западной стороне дома. На этой стороне дома темнеет позже, чем на западной стороне. Астрономическое время захода солнца можно сдвинуть в сторону более позднего захода (например, + 0:50 => жалюзи опустятся на 50 мин позже)

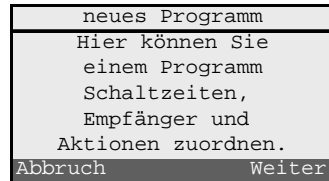
Пример 2:

На восточной стороне дома темнеет раньше, чем это указано на астрономической кривой. Астрономическое время захода солнца можно сдвинуть в сторону более раннего захода (например, - 0:20 => жалюзи опустятся на 20 мин. раньше).

### Выполнение установки программы таймера

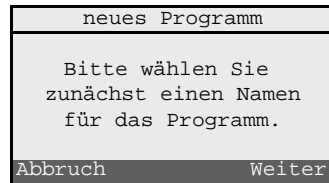
#### 2.5.1

Подтвердите информационный текст для установки новой программы с помощью "Далее".  
"Отмена" осуществляет возврат в главное меню.



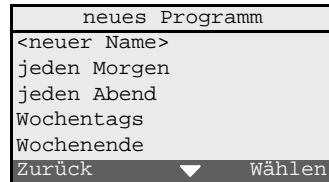
#### 2.5.2

Сначала программе необходимо дать название. Подтвердите информационный текст с помощью "Далее".  
"Отмена" осуществляет возврат в главное меню.



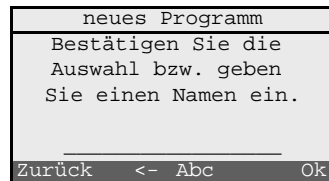
#### 2.5.3

Название можно выбрать из предлагаемого списка, либо ввести новое название, выбрав <новое имя>. Подтвердите выбор с помощью "Выбр.". "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 2.5.4

На этом экране можно отредактировать выбранное название или ввести новое. Длина названия не должна превышать 16 символов.  
Для ввода названия следует использовать клавиатуру (см. схему стандартной индикации (3)).  
С помощью "Abc" осуществляется переключение верхнего и нижнего регистров. С помощью "<->" осуществляется удаление последнего введенного символа. После окончания ввода названия следует подтвердить ввод с помощью "Да".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

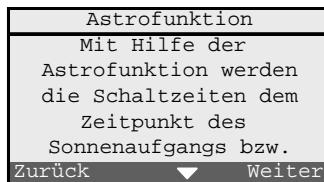




### 2.5.5

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

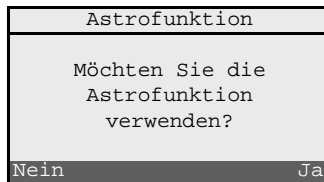
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 2.5.6

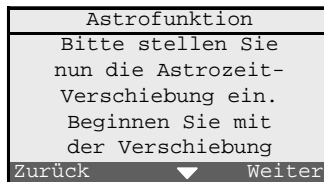
Для использования в этой программе астрономической функции, для подтверждения нажмите "Да". Позднее можно будет индивидуально настроить астрономическую функцию для каждого переключения (далее с пункта 2.5.7).

Если астрономическая функция в этой программе не используется, нажмите "Нет" (далее с пункта 2.5.10).



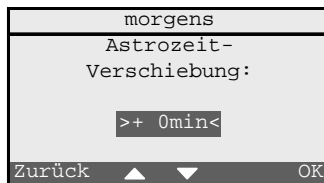
### 2.5.7

Далее можно установить сдвиг астрономического времени для утра и для вечера. Подтвердить с помощью "Далее". "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



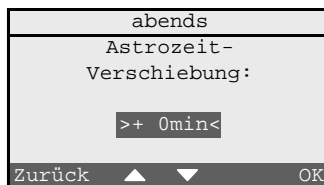
### 2.5.8

Сдвиг для утра осуществляется непосредственно с помощью цифровой клавиатуры или с помощью кнопок "▲" и "▼". Знак меняется с помощью кнопок "⌘" и "#". Максимально возможный сдвиг составляет 120 мин. Подтвердите выбор с помощью "Да".



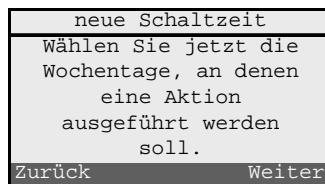
### 2.5.9

Далее появляется экран с информационным текстом для сдвига вечернего астрономического времени. Подтвердите этот экран с помощью "Далее". После этого задайте сдвиг в соответствии с описанием, приведенном в пункте 2.5.8.



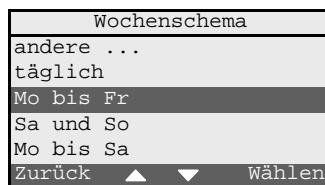
### 2.5.10

Далее задаются дни недели, в которые должно выполняться заданное действие. Действие (например, включение радиокommутатора или подъем жалюзи) определяется в конце этого диалога.. Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



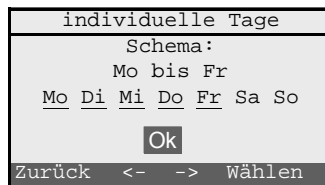
### 2.5.11

В этом диалоге следует выбрать схему недели (здесь: Пн по Пт). Этот выбор можно изменить на следующем экране. При необходимости задать конкретный день, следует выбрать "другие". Подтвердите выбор с помощью "Далее".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



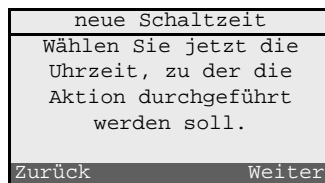
### 2.5.12

На этом экране отображается схема недели. Подчеркнуты выбранные дни (здесь: Пн по Пт). При необходимости изменить эту схему, можно с помощью "<-" и "->" установить курсор на требуемый день и с помощью "Выбр." выбрать или отменить назначение. После того, как требуемая схема задана, необходимо установить курсор на "Да" и подтвердит выбор с помощью "Выбр."



### 2.5.13

Далее можно выбрать время, до которого должно быть выполнено действие. Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

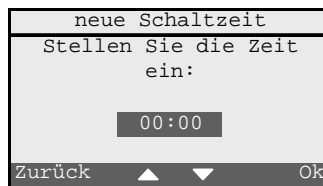


### 2.5.14

Установите время непосредственно с цифровой клавиатуры.

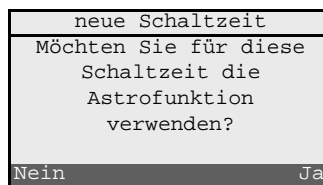
Кроме того, с помощью кнопок "▲" и "▼" данные можно менять медленно (короткое нажатие) или быстро (долгое нажатие). Выбор необходимо подтвердить нажатием "Да".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 2.5.15

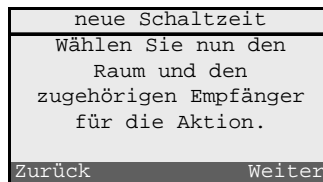
Если для этой программы используется астрономическая функция (см. пункт 2.5.6), то для только что назначенного переключения выбор "Да" подтверждает ее использование, а выбор "Нет" блокирует астрономическую функцию.



### 2.5.16

Далее следует выбрать помещение и соответствующий приемник для выполнения действия. Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

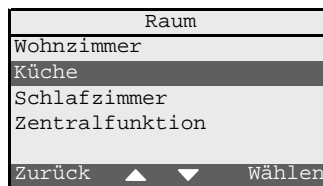
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 2.5.17

Выберите помещение, в котором находится требуемый приемник (здесь: кухня). Кроме того, можно выбрать "Центральную функцию". Это позволяет провести опрос большого количества исполнительных устройств одинакового типа во всех помещениях.

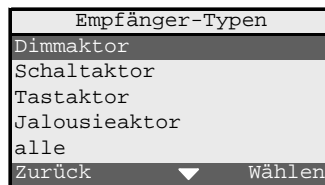
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 2.5.18

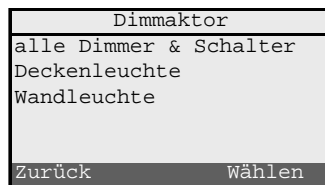
В этом списке присутствуют только те типы приемников, которые имеются в выбранном помещении. Здесь сначала необходимо выбрать тип приемника. (далее с пункта 2.5.19). Выбор "все" позволяет осуществить вызов световых сцен для всех предусмотренных типов приемников (далее с пункта 2.5.20).

“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 2.5.19

Далее следует список имеющихся приемников в выбранных помещениях (здесь: светорегулятор). Выберите приемник. Кроме того, дополнительно, можно выбрать группу "все димм. и комм.". “Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.

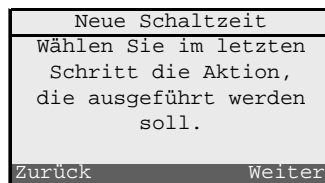


### 2.5.20

В последнюю очередь для выбранного приемника определяется выполняемое действие.

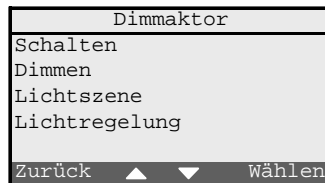
Подтвердите информирующий текст с помощью “Далее”.

“Назад” осуществляет возврат к пункту 2.5.17.



### 2.5.21

В зависимости от ранее выбранного типа приемника (здесь: светорегулятор) на этом экране приводятся доступные действия. Далее приводится значение всех действий и их список по типам приемника.



### Значение действий



#### Указание:

Если для приемника предусмотрена специальная функция, то эта функция выполняется после описанного здесь действия.

См. часть 3.4 "Специальные функции".

### Переключение (только при: радиокommутатор и светорегулятор)

#### Вкл / Выкл

Включение и выключение выбранного приемника.

### Функция ToggleIn (только для: Включения/выключения и светорегулирования)

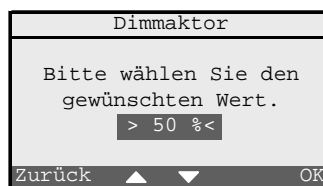
Выборное приёмное устройство включает и соответственно отключает нагрузку попеременно при нажатии одной клавиши. При выборе функции «ToggleIn» при нажатии на одну клавишу будет меняться тип радиотелеграммы (включение, выключение) отсылаемой радиоконтроллером.

### Регулирование яркости (только при: светорегулятор)

#### Шкала регулирования освещения

Светорегулятор может устанавливать яркость на определенное значение. Это значение вводится непосредственно с клавиатуры или с помощью кнопок "▲" и "▼".

При первом нажатии "Да" значение яркости устанавливается для визуализации на назначенном приемнике. При втором нажатии "Да" значение принимается и экран меняется. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### Кнопки (только при: Кнопочный выключатель)

#### Управление

При нажатии кнопочного выключателя вырабатывается управляющий импульс.

### Световая сцена (только при: Радиоконмутатор, Светорегулятор, Устройство управления жалюзи и Все)

#### Световые сцены 1-5

Устанавливается номер вызываемой световой сцены. При работе с жалюзи в световой сцене можно сохранить только конечное положение.

#### Все-Вкл/ Все-Выкл

На выбранном приемнике выполняется функция Все-Вкл или Все-Выкл.

### Жалюзи (только при: Устройство управления жалюзи)

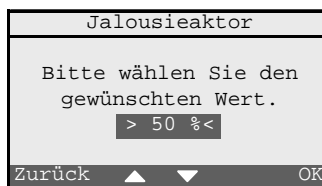
#### Конечное положение - вверху / внизу

Выбранное жалюзи приводится в конечное верхнее или нижнее положение.

#### Движение

Выбранные жалюзи можно привести в заданное положение, если движение определено заранее. Детальное описание приводится в части 2.3 "Установка времени движения жалюзи" руководства по эксплуатации. При этом значению 0% соответствует крайнему верхнему положению, а 100% - крайнему нижнему. Установите положение жалюзи с помощью клавиатуры или кнопок "▲" и "▼".

При первом нажатии кнопки "Да" положение устанавливается для визуализации. При втором нажатии "Да" значение принимается и экран меняется. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### **Присутствие (только при: Все)**

#### **Выход**

Сохраняется последнее значение яркости освещения и конечное положение жалюзи. Затем посылается Все-Выкл.

#### **Вход**

В зависимости от установленной специальной функции (задержка, действие) радиоприемника возможны 3 различные реакции:

- Задержка: 0 мин; действие: <реакции нет>

Значение, сохраненное до выхода, устанавливается при входе.

Обратите внимание на указания в части X.Y.

- Задержка: 0 мин; действие: определено

При входе выполняется определенное действие.

- Задержка: > 0 мин; действие: определено

При входе сначала устанавливается сохраненное при выходе значение. Затем, после окончания задержки, выполняется определенное действие.

Детальное описание приведено в части 5.2 "Функция входа / выхода" руководства по эксплуатации.

### **Регулировка света (только при: Радиоконмутатор и Светорегулятор)**

#### **Регулировка света вкл/выкл**

Если в выбранном приемнике назначена функция радиодатчика присутствия, то здесь можно включить или выключить регулирование освещения. Каждое следующее указание, поступающее от радиоконтроллера, включает или выключает регулировку света.

#### **Величина освещения**

Если в выбранном приемнике назначена функция радиодатчика присутствия, то текущее значение яркости может устанавливаться на исполнительном устройстве в качестве заданного значения яркости (величина освещения) для регулирования освещения.

### Номинальное значение (только для радиоуправляемых сервоприводов)

#### Установка температуры

Сервопривод может быть настроен на определенную заданную температуру от 5 °C до 30 °C с шагом изменения 0,5 °C. На дисплее сначала появляется заданное значение температуры.

Задайте новое значение температуры непосредственно при помощи цифровой



клавиатуры или с помощью «V» и «^», после чего подтвердите ввод, нажав «Ok».

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.

**Указание:** Если один из режимов («Frostschutz» [Защита от заморозков], «Party» [Вечеринка] или «Urlaub» [Отпуск]) активен, его прежде всего необходимо деактивировать.

#### Изменение заданного значения (только для радиоуправляемых сервоприводов) повышение / понижение

Заданное значение температуры можно увеличивать или уменьшать в диапазоне от 0,5 K до 5 K (с шагом 0,5 K). Повышение или понижение действует до тех пор, пока не будет введено новое значение температуры (например, при помощи программы). Вводом 0 осуществляется возврат к первоначально заданному номинальному значению температуры.

#### Функция Party [Вечеринка] (только для радиоуправляемого сервопривода)

При активизации режима «Party» назначенное Вами заданное значение температуры фиксируется на определенный период времени (1, 2, 3 или 4 ч), т.е. его невозможно перезаписать каким-либо другим заданным значением (например, при задании расписания).

Режим «Party» завершается по истечении заданного времени, либо его можно отключить вручную



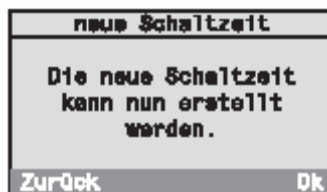
### Frostschutz [Защита от заморозков] (только для радиуправляемых сервоприводов)

При активизации режима «защиты от заморозков» устанавливается определяемое Вами фиксированное значение температуры (например, 10 °С), т.е. его нельзя перезаписать каким-либо другим заданным значением (например, при задании расписания). Отключение режима защиты от заморозков выполняется вручную. Использование этого режима имеет смысл в том случае, если Вы отсутствуете более 31 дня, в противном случае рекомендуется воспользоваться режимом «Urlaubs» [Отпуск].

#### 2.5.22

После того, как действие выбрано, можно установить время переключения.

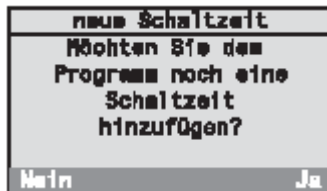
Подтвердите выбор с помощью "Да". "Назад" осуществляет возврат к выбору действия (пункт 2.5.21).



#### 2.5.23

Для добавления в программу нового переключения следует выбрать "Да".

Установка времени нового переключения для этой программы начинается с пункта 2.5.10.



### Изменение программ

Для редактирования ранее установленной программы или для ее удаления см. часть 3.1.3 "Изменение программ" руководства по эксплуатации.

Если диалог "новая программа" вызван непосредственно из меню, с помощью "Нет" осуществляется возврат в меню. Если выполняется первый ввод в эксплуатацию, то с помощью "Нет" осуществляется переход к пункту 2.5.24.

### 2.5.24

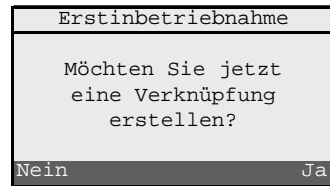
Для установки следующей программы при первом вводе в эксплуатацию следует выбрать "Да". "Нет" осуществляет переход к следующему диалогу ввода в эксплуатацию "новая программа".

### 2.5.25

Для вызова диалога ввода в эксплуатацию "новое соединение" следует нажать "Да".

Далее см. часть 2.6.

"Нет" осуществляет выход из ввода в эксплуатацию и возврат в главное меню.



### 2.6 Установка соединений

С помощью соединений можно осуществлять управление приемником с помощью передатчика через радиоконтроллер. Это соединение можно устанавливать в зависимости от времени и/или состояния следующего передатчика.

#### **Пример 1:**

Исполнительное устройство в рабочем помещении должно включаться с помощью ручного радиопульта только в том случае, если включен канал 1 настенного радиопульта (центральная функция).

Управление возможно только с понедельника по пятницу с 18:00 до 23:00.

#### **Пример 2:**

Датчик дыма при тревоге должен с помощью радиоконтроллера включить освещение в спальне.

Далее разъясняются некоторые понятия для примера 1:

#### **Приемник (соединение):**

=> здесь: радиоконмутатор в рабочей комнате

Соединение включает приемник, который в зависимости от управления выполняет действие. Для одного приемника можно назначить несколько условий, которые связаны логическим ИЛИ.

#### **Условия:**

Понятие "Условие" объединяет следующие компоненты:

- ① Время (время и день недели)
- ② Предпосылки (состояние передатчика)
- ③ Спуск (передатчик)
- ④ Действие (только при датчике присутствия или «стороже»)

#### **① Время:**

=> здесь: с понедельника по пятницу с 18:00 до 23:00

Дни недели и длительность когда выполняется соединение. Если время начала и окончания установлены на 00:00, то в качестве длительности принимается полный день (24 ч).

### ② Предпосылки (состояние передатчика):

=> здесь: включен канал 1 настенного радиопульта

Приемником можно управлять, если выполняются предпосылки.

Предпосылки включают в себя определенное состояние передатчика.

Соединение не обязательно должно содержать предпосылку.

### ③ Спуск (передатчик):

=> здесь: ручной радиопульт

Передатчик, передающий команду о действии на приемник, если выполняются временное и условие и предпосылки.

### ④ Действие:

Если в качестве стартера (передатчика) выбран датчик присутствия или «сторож», то выполняемое действие в зависимости от приемника можно выбрать свободно.

Во всех остальных случаях (например, кнопка канала или световой сцены) можно выбрать только то действие, которое соответствует назначенной функции.



#### Указание

- Функции "светорегулирование" и "установка ламелей" при соединении не поддерживаются. Вместо этого можно использовать установку яркости или положения жалюзи на заданное значение.
- Кнопки "Все-Вкл" и "Все-Выкл" не должны использоваться в качестве спуска или предустановки, т.к. при длительном времени передачи (до прим. 12 с) может появиться задержка реакции.

## 2.6 Установка соединений



*Рис. 2.с:*  
*Схема выполнения установки соединений*

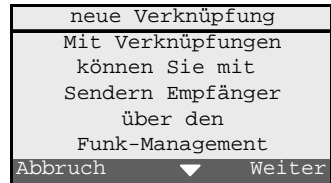
Установка соединений осуществляется с помощью диалога ввода в эксплуатацию "новое соединение", который является частью Помощника.

Для того, чтобы установить новое соединение после первого ввода в эксплуатацию, можно вызвать диалог ввода в эксплуатацию "новое соединение" непосредственно из главного меню "Конфигурация – Соединение – <новое соединение>".

Для установки соединений следуйте указаниям диалога на дисплее радиоконтроллера.

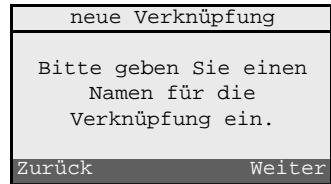
### 2.6.1

Подтвердите информационный текст установки нового соединения с помощью “Далее”. “Отмена” осуществляет возврат к главному меню.



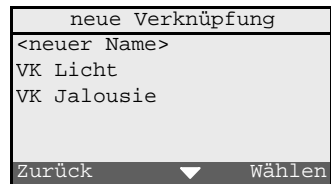
### 2.6.2

Для соединения сначала необходимо задать название. Подтвердите информирующий текст с помощью “Далее”. “Отмена” осуществляет возврат к главному меню.



### 2.6.3

Название для нового соединения можно выбрать из предлагаемого списка или ввести новое название, выбрав пункт <Новое имя>. Подтвердите выбор с помощью “Выбр.”. “Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



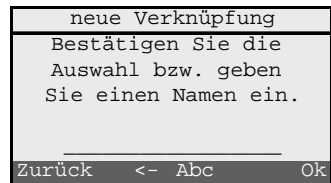
### 2.6.4

На этом экране можно отредактировать выбранное название или ввести новое. Длина названия не должна превышать 16 символов.

Для ввода названия следует использовать клавиатуру (см. схему стандартной индикации (3)).

С помощью "Abc" осуществляется переключение верхнего и нижнего регистров. С помощью "<-" осуществляется удаление последнего введенного символа. После окончания ввода названия следует подтвердить ввод с помощью “Да”.

“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 2.6.5

Сначала необходимо выбрать приемник, для которого необходимо установить соединение.

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

neue Verknüpfung	
Bitte wählen Sie nun einen Empfänger, den Sie verknüpfen wollen.	
Zurück	Weiter

### 2.6.6

Теперь необходимо выбрать помещение, в котором расположен выбранный приемник (здесь: рабочая комната). Для выбора всех приемников в этом помещении или всех приемников заданного типа следует выбрать "центральную функцию".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Raum	
Wohnzimmer	
Arbeitszimmer	
Schlafzimmer	
Zentralfunktion	
Zurück	▲ ▼ Wählen

### 2.6.7

В этом списке приводятся только те типы приемников, которые установлены в выбранном помещении. Сначала необходимо выбрать тип приемника (здесь: радиоконмутатор). Выбор "все" позволяет осуществить опрос всех приемников в выбранном помещении.

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Empfänger-Typen	
Dimmaktor	
Schaltaktor	
Tastaktor	
Jalousieaktor	
alle	
Zurück	▲ ▼ Wählen

### 2.6.8

После выбора типа передатчика, на экран выводится список приемников, установленных в выбранном помещении (здесь: радиоконмутатор). Выберите приемник для соединения. Также возможен выбор группы приемников (здесь: "все димм. и комм.").

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

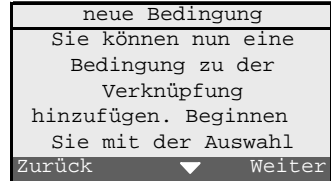
Schaltaktor	
alle Dimmer & Schalter	
Deckenleuchte	
Wandleuchte	
Zurück	Wählen

### 2.6.9

Установите условие для соединения. Условие может состоять из времени, предпосылок, стартера и действия. Выбор начинается со дня недели для установки времени.

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



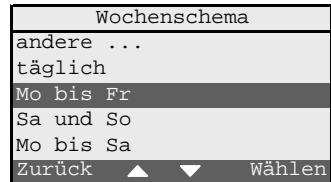
### Установка времени

Сначала можно установить дни недели и длительность когда соединение доступно.

### 2.6.10

Выберите схему недели (здесь: с Пн по Пт). Эту схему можно будет отредактировать на следующем экране. При необходимости отдельно задать день недели следует выбрать "другие". Подтвердите выбор с помощью "Выбр."

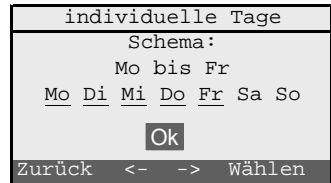
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 2.6.11

На этом экране отображается схема недели. Подчеркнуты выбранные дни недели (здесь: Пн по Пт). При необходимости изменить эту схему, можно с помощью "<-" и "->" установить курсор на требуемый день и с помощью "Выбр." выбрать или отменить назначение. После того, как требуемая схема задана, необходимо установить курсор на "Да" и подтвердит выбор с помощью "Выбр."

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.





### 2.6.12

После выбора дней недели следует определить время начала и окончания условия. Сначала вводится время начала. Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

neue Bedingung	
Bitte stellen Sie nun einen Zeitraum für die Bedingung ein. Beginnen Sie mit der Startzeit.	
Zurück	Weiter

### 2.6.13

Время начала условия вводится непосредственно с цифровой клавиатуры. Кроме того, с помощью кнопок "▲" и "▼" данные можно менять медленно (короткое нажатие) или быстро (долгое нажатие). Выбор необходимо подтвердить нажатием "Да".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Startzeit		
Stellen Sie die Zeit ein:		
00:00		
Zurück	▲ ▼	Ok

### 2.6.14

Далее аналогичным образом устанавливается время окончания условия. Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

neue Bedingung	
Bitte stellen Sie nun die Endzeit ein.	
Zurück	Weiter

### 2.6.15

Установите время окончания условия. Если время начала и окончания установлены на 00:00, то в качестве длительности принимается полный день (24 ч).

Endzeit		
Stellen Sie die Zeit ein:		
00:00		
Zurück	▲ ▼	Ok

### Установка условия

Далее можно задать условие. Управление приемником будет доступно только в том случае, если выполняется заданное условие. Условие состоит из определенного состояния передатчика (например, включен канал1 настенного передатчика).



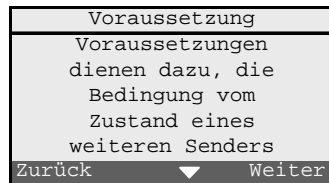
#### Указание

Передатчик, который должен использовать условия, должен быть назначен в радиоконтроллере. Однако, обучение в других радиоприемниках не требуется.

#### 2.6.16

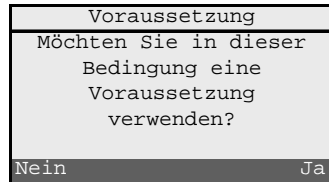
Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



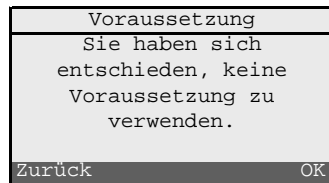
#### 2.6.17

Если в условии необходимо применить предпосылку, то этот пункт необходимо подтвердить с помощью "Да". Далее выполнение продолжится с пункта 2.6.19. В противном случае следует выбрать "Нет" и далее см. пункт 2.6.18.



#### 2.6.18

Если условие не используется, то при соединении будут проверяться только день и время. Подтвердите информационный текст с помощью "Да" и далее см. пункт 2.6.26. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 2.6.19

При необходимости использования предпосылки следует сначала выбрать радиопередатчик. Подтвердите информирующий текст с помощью “Далее”.  
Указание: Радиосторож и датчик дыма с радиомодулем не подходят для использования в качестве предпосылки.

Voraussetzung	
Bitte wählen Sie nun den Sender, den Sie verwenden möchten?	
Zurück	Weiter

### 2.6.20

Здесь следует выбрать помещение, в котором находится необходимый передатчик (здесь: Коридор).  
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Raum	
Wohnzimmer	
Arbeitszimmer	
Schlafzimmer	
Flur	
Zurück	Wählen

### 2.6.21

В предлагаемом списке приводятся только те типы передатчиков, которые имеются в выбранном помещении. Сначала следует выбрать тип передатчика (здесь: настенный передатчик). При выборе передатчика обратите внимание на указание, приведенное на следующей странице.  
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Sender-Typen	
Handsender	
Wandsender	
Zurück	Wählen

### 2.6.22

Далее следует список передатчиков, имеющих в выбранном помещении (здесь: настенный передатчик). Для предпосылки необходимо выбрать передатчик.  
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту..

Wandsender	
WS Flur	
WS Eingang	
Zurück	Wählen

### 2.6.23

Далее выберите поочередно канал и состояние передатчика.  
Подтвердите информирующий текст с помощью “Далее”.  
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Voraussetzung	
Bitte wählen Sie einen der angebotenen Kanäle und seinen Zustand.	
Zurück	Weiter

### 2.6.24

Здесь необходимо выбрать канал передатчика. Выбор, предоставляемый в этом пункте зависит от ранее выбранных передатчиков. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Kanäle	
Kanal 1	
Kanal 2	
Kanal 3	
Kanal 4	
Zurück	▲ ▼ Wählen

### 2.6.25

Выберите состояние, при котором предпосылка должна выполняться. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Schalten	
Ein	
Aus	
Zurück	▼ Wählen



### Указания по датчику присутствия

При выборе датчика присутствия в качестве предпосылки, она выполняется, если яркость определяется как "слишком ярко" или "слишком темно" относительно установленного на датчике присутствия значения.

### Выбор реле (передатчик)

Далее можно определить реле для условия. Реле является передатчиком, который отправляет на приемник указание о выполнении действия, если временной интервал и условие выполняются.

#### 2.6.26

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Auslöser	
Durch den Auslöser kann eine Aktion ausgeführt werden.	
Zurück	Weiter

#### 2.6.27

Если в этом условии используется реле, то необходимо выполнить подтверждение с помощью "Да". Далее см. пункт 2.6.29. В противном случае выберите "Нет" и далее см. пункт 2.6.30.

Auslöser	
Möchten Sie in dieser Bedingung einen Auslöser verwenden?	
Nein	Ja

#### 2.6.28

Если реле не используется, то действие в приемнике вызывается непосредственно с помощью условия. Подтвердите с помощью "Да" и далее см. пункт 2.6.35.  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Auslöser	
Sie haben sich entschieden, keinen Auslöser zu verwenden.	
Zurück	OK

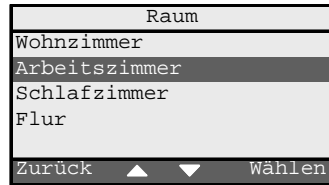
#### 2.6.29

Выберите только то реле (передатчик), которое должно вызвать действие на соответствующем приемнике, если выполняется условие.

Auslöser	
Bitte wählen Sie nun den Sender, den Sie verwenden möchten.	
Zurück	Weiter

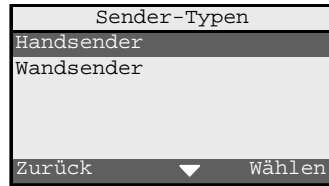
2.6.30

Далее выбирается помещение, в котором находится выбранный передатчик (реле) (здесь: рабочая комната).  
 “Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



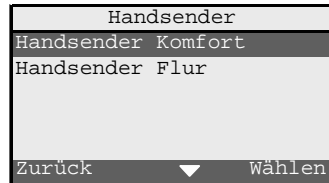
2.6.31

В приводимом списке указаны только те типы передатчиков, которые используются в данном помещении. Сначала выберите тип передатчика (здесь: ручной радиопульт).



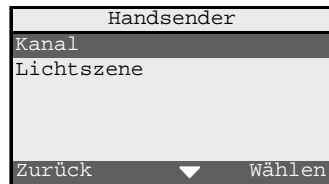
2.6.32

Далее приводится список используемых в выбранном помещении передатчиков (здесь: ручной радиопульт). Выберите передатчик, который будет использоваться в качестве реле.  
 “Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



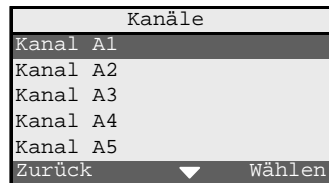
2.6.33

Выберите элемент управления (здесь: кнопка канала ).  
 “Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



2.6.34

При выборе кнопки канала для ручного радиопульты сначала производится выбор группы канала (без отображения). Затем можно выбрать необходимый канал. При других элементах управления (например, световая сцена) имеется соответствующий выбор.  
 “Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### Выбор действия

Если в качестве реле (передатчик) используется датчик присутствия, «сторож» или датчик дыма, то вы также можете свободно выбирать выполняемое действие в зависимости от приемника.

В противном случае действуют строгие правила:

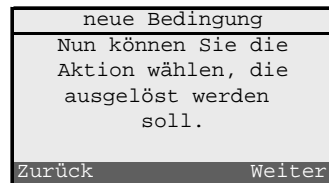
- Если выбирается определенный приемник и в качестве реле кнопка канала или световой сцены, то выбор действия отсутствует, поскольку выполняется непосредственно каждая функция (например, включение/выключение, световая сцена 3).
- Если выбирается тип приемника "все" и в качестве реле выбирается кнопка канала, то выбор действия отсутствует, поскольку выполняется непосредственно функция входа/выхода.

#### 2.6.35

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Далее следует выбор возможного действия или указание об отсутствии выбора.

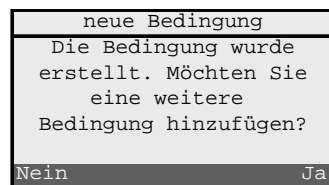


#### 2.6.36

Здесь задается условие для выбранного радиоприемника. Для этого радиоприемника можно задать дополнительные условия.

Подтвердите выбор с помощью "Да".

Установка нового условия начинается с пункта 2.6.9.





### **Изменение соединений**

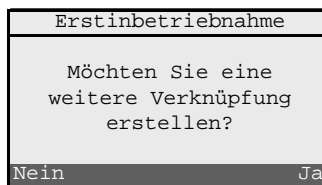
Для редактирования или отмены установленных соединений см. часть 3.2.3 "Изменение соединений" руководства по эксплуатации.

Если диалог ввода в эксплуатацию "новое соединение" вызван непосредственно из меню, то "Нет" осуществляет возврат в меню.

Если выполняется первый ввод в эксплуатацию, то "Нет" осуществляет переход к пункту 2.6.36.

### 2.6.37

Для того, чтобы при первом вводе в эксплуатацию установить другие соединения, подтвердить с помощью "Да". "Нет" заканчивает процедуру первого ввода в эксплуатацию и осуществляет возврат в меню.





### 3.0 Обзор компонентов

После окончания первого ввода в эксплуатацию можно произвести обзор всех назначенных передатчиков и приемников с помощью меню "Конфигурация - Компоненты - обзор".

Имеется возможность внесения некоторых изменений:

#### 3.1 Изменение названий помещений

#### 3.2 Изменение передатчика и приемника

- изменение названия передатчика или приемника
- назначение передатчика или приемника для другого помещения
- выключение передатчика
- выключение приемника

#### 3.3 Обучение нового передатчика или приемника для заданного помещения

Далее можно назначить для каждого приемника специальные функции такие как задержка и выполнение действия для функции входа:

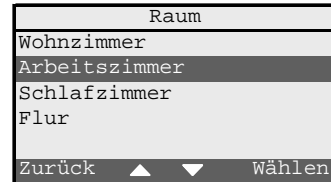
#### 3.4 Специальные функции

### 3.1 Изменение названий помещений

Для изменения заданного названия помещения, выберите меню "Конфигурация - Компоненты- Обзор".

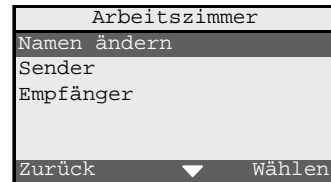
#### 3.1.1

Из предлагаемого списка заданных помещений следует выбрать то помещение, название которого требуется изменить (здесь: рабочее помещение ).  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



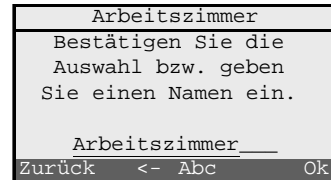
#### 3.1.2

В этом меню следует выбрать "Изменить имя".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.1.3

На этом экране можно отредактировать и подтвердить выбранное название.  
Для ввода названия следует использовать клавиатуру (см. схему стандартной индикации (3)).  
С помощью "Abc" осуществляется переключение верхнего и нижнего регистров. С помощью "<-" осуществляется выключение последнего введенного символа. После окончания ввода названия следует подтвердить ввод с помощью "Да".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 3.2 Изменение передатчиков и приемников

При назначенных передатчиках и приемниках можно выполнить следующие изменения:

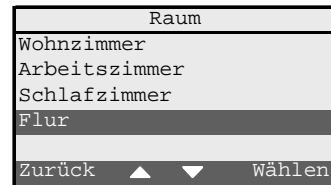
- изменение названия передатчика или приемника
- назначение передатчика или приемника для другого помещения
- отмена передатчика
- отмена приемника

Для выполнения этих изменений в меню следует выбрать "Конфигурация - Компоненты - Обзор". В качестве примера здесь описывается выбор передатчика, в параметры которого затем будут внесены изменения. Изменения для приемни:

#### 3.2.1

Из предлагаемого списка следует выбрать помещение, в котором расположен соответствующий передатчик. (здесь: коридор).

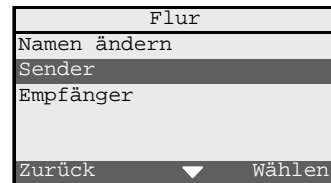
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.2.2

В меню следует выбрать "Передатчик".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

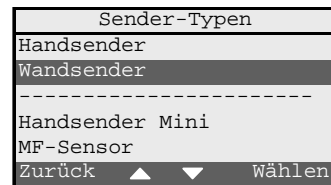


#### 3.2.3

На экран выводится список типов передатчиков. Над линией "---" приводятся назначенные для выбранного помещения типы передатчиков. Под линией приводятся все остальные типы передатчиков.

Из списка, приведенного над линией, следует выбрать тот тип передатчика, в параметры которого необходимо внести изменения (здесь: настенный передатчик).

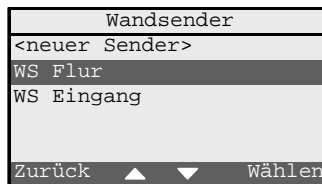
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 3.2.4

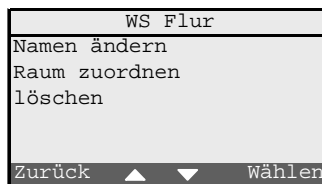
Здесь приводится список настенных передатчиков, которые назначены для выбранного помещения. Следует выбрать тот передатчик, параметры которого необходимо изменить (здесь: настенный передатчик в коридоре).

“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 3.2.5

В меню следует выбрать соответствующий пункт для внесения изменений:



- **Изменение названия передатчика или приемника**

В пункте 3.2.5 следует выбрать "Изменить имя".

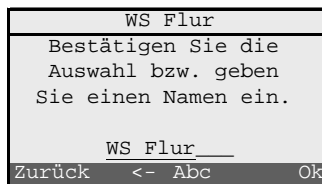
#### 3.2.6.a

На этом экране можно отредактировать выбранное название.

Для ввода названия следует использовать клавиатуру (см. схему стандартной индикации (3)).

С помощью "Abc" осуществляется переключение верхнего и нижнего регистров. С помощью "<-" осуществляется выключение последнего введенного символа. После окончания ввода названия следует подтвердить ввод с помощью “Да”.

“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



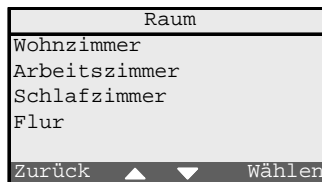
- **Назначение передатчика или приемника для другого помещения**

В пункте 3.2.5 следует выбрать "Выполнить настройку".

### 3.2.6.b

На этом экране для передатчика можно выбрать другое помещение.

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

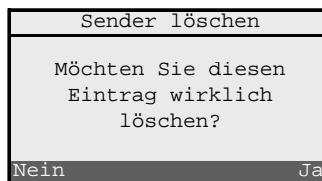


- **Выключение передатчика**

В пункте 3.2.5 следует выбрать "выключить".

### 3.2.6.c

Для выключения выбранного передатчика подтвердите запрос с помощью "Да". В противном случае выберите "Нет".

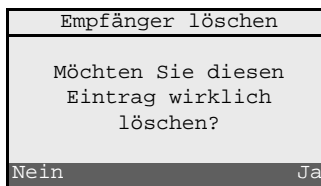


- **Выключение приемника**

В пункте 3.2.2 следует выбрать "Приемник" и в пункте 3.2.5 "выключить".

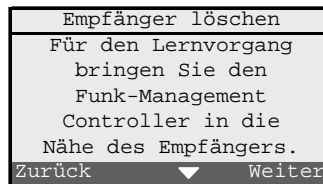
### 3.2.6.d

Для выключения выбранного приемника подтвердите запрос с помощью "Да". В противном случае выберите "Нет".



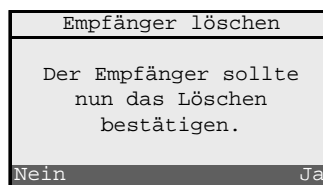
### 3.2.6.e

Для полной отмены связи радиоконтроллера с приемником, поднесите радиоконтроллер на расстояние менее 5 м к соответствующему радиоприемнику и переключите радиоприемник в режим программирования (см. руководство по эксплуатации радиоприемника). При подтверждении с помощью "Далее" приемник удаляется полностью.



### 3.2.6.f

Проверьте удаление связи с радиоприемником (см. руководство по эксплуатации радиоприемника). При отсутствии подтверждения отмены связи, здесь можно нажать "Нет" и повторить процедуру полной отмены связи с пункта 3.2.6.e.



### 3.3 Обучение нового передатчика или приемника для заданного помещения

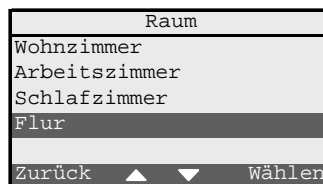
Кроме обучения передатчика и приемника с помощью Помощника, так же возможно быстрое обучение радиопередатчика или радиоприемника для ранее заданного помещения.

Для этого в меню следует выбрать "Конфигурация - Компоненты - Обзор".

#### 3.3.1

Из предлагаемого списка помещений необходимо выбрать то помещение, для которого будет проводится обучение передатчика или приемника (здесь: коридор).

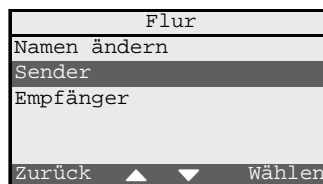
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.3.2

Выберите "Передатчик" или "Приемник", в соответствии с предстоящим обучением. Далее в качестве примера рассматривается обучение нового передатчика. Обучению приемника выполняется аналогично.

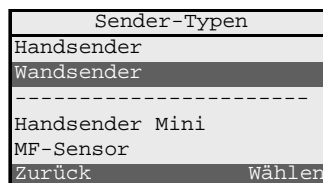
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.3.3

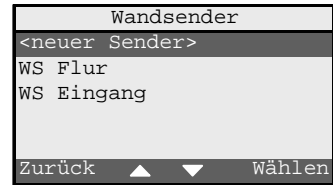
На этом экране представлен список типов передатчиков. Над линией "----" приводятся типы передатчиков назначенные для выбранного помещения, а под линией все остальные типы. Здесь следует выбрать тип, соответствующий обучаемому передатчику (здесь: настенный радиопульт).

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.3.4

Из предложенного списка приборов, уже назначенных для выбранной комнаты, следует выбрать "<Новый передатчик>". "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



При обучении нового передатчика выполняются только пункты с 2.4.9 по 2.4.14 (см. часть 2.4 Обучение радиопередатчика).

При обучении нового передатчика выполняются только пункты с 2.3.9 по 2.3.15 (см. часть 2.3 Обучение радиоприемника).

После окончания обучения осуществляется переход к пункту 3.3.4 для того, чтобы при необходимости выполнить обучение для данного помещения передатчика или приемника такого же типа.

При отсутствии такой необходимости следует выбрать "Назад" для перехода к предыдущему пункту или "Выбр." для перехода на более высокий уровень меню.

С помощью длительного нажатия на кнопку "Назад" осуществляется переход к стандартной индикации.



### 3.4 Специальные функции для реле, диммеров и устройств управления жалюзи

Для каждого реле, диммера и устройства управления жалюзи можно, при необходимости, назначить специальную функцию задержки или действия. Имеется три различные установки:

① **Задержка: 0 мин; Действие: <функции нет>**

Это установка для каждого приемника, т.е. соответствующий приемник не выполняет специальную функцию. При вызове функции входа устанавливается значение, сохраненное при выходе.

② **Задержка: 0 мин; Действие: определено**

При включении функции входа, соответствующий приемник выполняет определенное здесь действие.

**Пример:** Радиокоммутатор; Задержка: 0 мин; Действие: Вкл  
=> При включении функции входа радиокоммутатор включается.

③ **Задержка: > 0 мин; Действие: определено**

Соответствующий приемник при получении назначенной радиотелеграммы от радиоконтроллера выполняет заданное действие. После заданного времени задержки выполняется специальная функция.

**Пример:** Радиокоммутатор; Задержка: 1 мин; Действие: Выкл  
Далее для этого радиокоммутатора определено соединение, причем в качестве реле используется радиосторож, который должен включить приемник.

=> Радиокоммутатор при получении телеграммы от сторожа сначала включается с помощью радиоконтроллера, а через 1 минуту выключается.

=> При включении функции входа радиокоммутатор устанавливается на сохраненное при выходе значение. После окончания задержки в 1 мин радиокоммутатор выключается.



#### Технические указания по радиокмутатору Mini

Если в используемой радиосистеме установлен радиокмутатор Mini, который не имеет маркировки R2 (см. штамп), необходимо обратить особое внимание на следующее:

Этот радиокмутатор **всегда** сохраняет состояние "Выкл" при вызове функции выхода или при сохранении световой сцены с помощью радиоконтроллера.

Соответственно этот радиокмутатор при использовании специальной функции ① при вызове функции входа остается выключенным.

Если при этом предпочтительно состояние "Вкл", рекомендуется использовать специальную функцию ② с установками

Задержка = 0 мин; Действие: Вкл.

Соответственно при вызове функции входа радиокмутатор **всегда** включается.

Если с помощью такого радиоконтроллера производится сохранение световой сцены, то всегда сохраняется значение "Выкл". Для сохранения значения "Вкл" следует использовать другой радиопередатчик (например, ручной радиопульт).



#### Дополнительная литература

Более подробная информация приводится в руководстве по эксплуатации:

3.3 Работа со световыми сценами

5.2 Функция входа/выхода

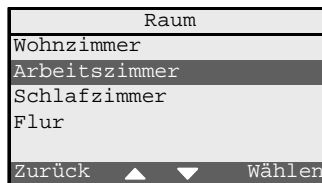
### Установка задержки и действия для приемника

Для установки задержки или действия конкретного приемника следует выбрать в меню "Конфигурация - Компоненты - Обзор".

#### 3.4.1

Выберите помещение в котором находится выбранный приемник (здесь: рабочая комната).

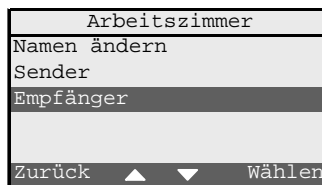
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.4.2

В меню выбрать "Приемник".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

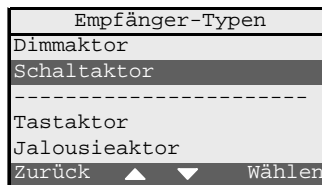


#### 3.4.3

На экран выводится список типов приемников. Над линией "---" приводятся назначенные для выбранного помещения типы приемников. Под линией приводятся все остальные типы приемников.

Из списка, приведенного над линией, следует выбрать тот тип приемника, для которого необходимо установить задержку и действие (здесь: радиоконмутатор).

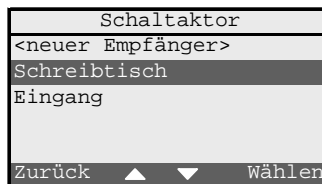
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.4.4

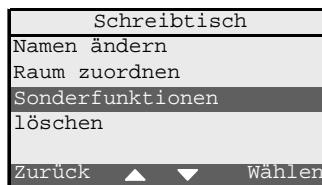
Здесь приводится список радиоконмутаторов, которые назначены для выбранного помещения. Следует выбрать тот радиоконмутатор, для которого необходимо задать задержку и действие (здесь: письменный стол).

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.4.5

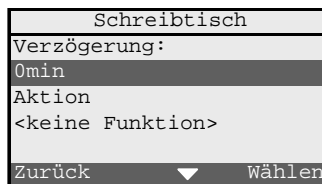
Выбрать "Доп. функции".  
"Назад" осуществляет возврат к  
предыдущему пункту.



#### 3.4.6

Для установки задержки от 0 до 240 мин (с  
шагом 1 мин) следует выбрать  
"Отставание".

Для задания действия на выбранном  
приемнике следует выбрать "Операция".  
С помощью "Назад" установленное  
значение принимается.



#### Дополнительная литература по действию

Значение действия разъясняется в настоящем документе в  
части 2.5 "Установка программы таймера".

### 3.5 Дополнительные функции для радиоуправляемых сервоприводов

Вы можете назначить для Ваших радиоуправляемых сервоприводов дополнительные функции.

Для этого сделайте выбор в меню «Konfiguration - Komponenten - Übersicht - <Raum> - Empfänger - <Stellantriebsliste> - Sonderfunktionen» [Конфигурация – Компоненты - Обзор - <Помещение> - Приемник - <Список исполнительных устройств> - Доп. функции].

#### 3.5.1

Можно выбрать следующие дополнительные функции:

- тёплые полы (Heizkreisverteiler)
- необходимая температура (Grundtemperatur)
- коррекция температуры (Gehen-Temperatur)
- истинное значение (Istwertgeber)



#### Режим Тёплые полы

Если радиоуправляемый сервопривод установлен на распределителе нагревательного контура (например, в системе подогрева полов), то настройка выполняется в данном пункте. В результате этого актуализация заданного и фактического значения температуры выполняется не через каждые 10 минут, а через 3 минуты.

Соответствующее активное состояние изображается в виде темного прямоугольника выбора над клавишами «Ja» [Да] или «Nein» [Нет]. При выборе «Ja» [Да] (Тёплые полы) в качестве датчика истинного значения нельзя выбирать радиоуправляемый сервопривод (см. дополнительную функцию «истинное значение» (Istwertgeber)).

#### Функция поддержания необходимой температуры

Введите необходимую температуру от 5 °C до 30 °C (величина шага: 0,5 K). По умолчанию принимается значение необходимой температуры 18 °C.

Соответствующий радиоуправляемый сервопривод настраивает необходимую температуру, если не задано какое-либо иное значение температуры (например, при инициализации).

---

#### **Функция коррекции температуры при Вашем отсутствии**

Если при вызове этой функции необходимо установить определенную температуру, ее можно определить в диапазоне от 5 °С до 30 °С при величине шага 0,5 К. В противном случае во время Вашего отсутствия сохраняется действующая температура.

Подробности см. в главе 5.2 «Функция прихода/ухода» в инструкции по эксплуатации.

#### **Функция датчика истинного значения**

Для того чтобы радиоуправляемый сервопривод мог выполнять регулирование температуры по заданному значению, ему требуется фактическое, истинное значение температуры.

Функцию датчика истинного значения может выполнять либо сам датчик сервопривода, датчик радиотермостата, либо датчик радиоконтроллер. Для каждого радиоуправляемого сервопривода в процессе присвоения радиоконтроллера автоматически назначается датчик истинных значений.

Если в зоне радиоуправляемого сервопривода отсутствует радио термостат, то датчиком истинных значений является каждый радиоуправляемый сервопривод.

Если в помещении имеются один или несколько радиоуправляемых сервоприводов, то в качестве датчика истинных значений одному или нескольким сервоприводам присваивается радиотермостат, назначенный первым.

То же самое происходит, если радиотермостат назначается после радиоуправляемого сервопривода.

Соответственно активный датчик истинных значений может быть опрошен Вами в меню «Sonderfunktionen Menü» [Меню доп. функций]. Он изображается в виде темного прямоугольника выбора (см. рисунок: здесь: датчик радиоконтр.).

Это меню позволяет выполнять индивидуально настройки датчика истинных значений.



#### **Указание:**

Настройку «Sensor Stellantrieb» [Датчик сервопривода] нельзя использовать, если радиоуправляемый сервопривод работает в режиме тёплого пола (см. дополнительную функцию: Тёплый пол).

---

#### 3.5.1 Режим работы радиоуправляемого сервопривода

Режим работы радиоуправляемого сервопривода Вы можете вызвать через меню «Konfiguration - Komponenten - Übersicht - <Raum> - Empfänger - <Stellantriebsliste>» [Конфигурация – Компоненты – Обзор – <Помещение> - Приемник - <Список исполнительных устройств>].

Status	
Sollwert:	22.0°C
Istwert:	RTS 21.5°C
Party:	1:58h
Frostschutz:	-
Urlaub:	-
Ok	

В окне дисплея в информационных целях приведено актуальное **заданное значение температуры** и фактическое, настоящее значение соответствующего радиоуправляемого сервопривода.

Если в позиции **настоящего значения** вместо показаний температуры отображается «-», то настоящее значение температуры для радиоуправляемого сервопривода выбирается автоматически («Датчик сервопривода»).

В этом случае радиоуправляемый сервопривод использует для регулирования собственное истинное значение температуры. Оно не передается радиоконтроллеру.

Если перед истинным значением стоит «RTS» (Радиотермостат) или «Int» (Внутри), то, следовательно, в качестве датчика истинных значений выбран радиотермостат или радиоконтроллер.

Кроме того, в данном окне отображается статус следующих режимов: Party, Защита от заморозков, режим отпуск и тёплые полы.

При активном **режиме Party [Вечеринка]** или **Urlaubs [Отпуск]** отображается оставшееся время в часах (h) или днях (d). Если активизация режима Party осуществлена через радиотермостат, то для радиодатчика отображается только «RTS».

Об активности режима **Защиты от мороза** и выборе **режима Тёплые полы** свидетельствует индикация « ».

Деактивированной функции соответствует индикация «-».

### 4.0 Функции повторителя

С помощью внешнего повторителя осуществляется расширение дальности действия радиосистемы.

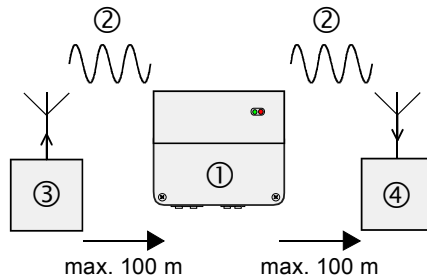


Рис. 4.а: Функция повторителя

Повторитель ① принимает радиотелеграмму ② от радиопередатчика ③ и после проверки пересылает ее с максимальной мощностью далее. Телеграмма принимается и обрабатывается радиоприемником ④.

При использовании вставки радиоконтроллера в радиосистеме возможны два способа реализации функции повторителя:

#### 4.1 Вставка внешнего повторителя

См. часть 4.1, если в используемой радиосистеме уже установлен или планируется внешний повторитель для увеличения дальности.

#### 4.2 Вставка внутреннего повторителя

См. часть 4.2, если необходимо улучшить радиосвязь радиопередатчика и радиоприемника, существующую независимо от радиоконтроллера. В этом случае радиоконтроллер может использоваться в качестве повторителя.



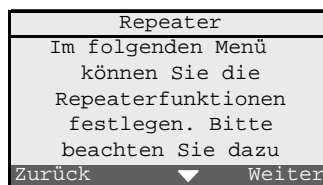
### 4.1 Вставка внешнего повторителя

Уже при первом вводе в эксплуатацию имеется возможность зарегистрировать внешний повторитель в радиоконтроллере (см. часть 2.2). Кроме того, и после первого ввода в эксплуатацию можно зарегистрировать внешний повторитель в радиоконтроллере.

Для этого необходимо выбрать меню "Конфигурация - Система - Повторитель". Подтвердите информационный текст с помощью "Далее".

#### 4.1.1

Подтвердите информационный текст с помощью "Далее".  
"Отмена" осуществляет возврат к главному меню.

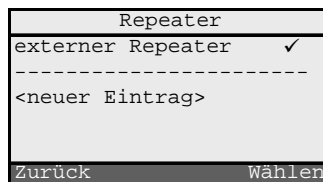


#### 4.1.2

Выберите пункт "Внешний повторитель".  
Знак "☐" означает, что в системе имеется внешний повторитель, знак "-" означает что в системе повторитель отсутствует.. Статус внешнего повторителя можно изменить, нажав "Выбр."

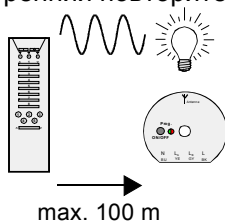
Пункт меню "<новая запись>" служит для внутреннего повторителя. См. следующую часть.

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



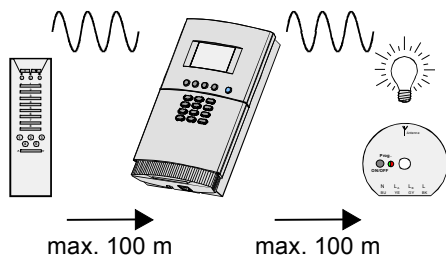
### 4.2 Вставка внутреннего повторителя

Для связи радиопередатчика и радиоприемника, существующей независимо от радиоконтроллера, т.е. не участвующую в соединениях, может использоваться внутренний повторитель радиоконтроллера.



*Рис. 4.б: Независимая от радиоконтроллера связь*

С помощью внутреннего повторителя можно увеличить дальность радиосвязи.



*Рис. 4.с: Использование внутреннего повторителя*



#### **Указание**

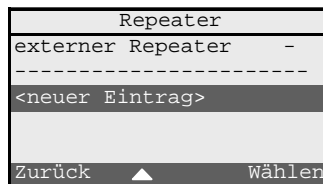
Внутренний повторитель может обрабатывать максимум 30 различных радиопередатчиков.

Для того, чтобы использовать радиоконтроллер в качестве повторителя, используемый радиопередатчик сначала необходимо обучить в радиоконтроллере. См. часть 2.3 "Обучение радиопередатчика".

Выбрать меню "Конфигурация - Система - Повторитель". Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

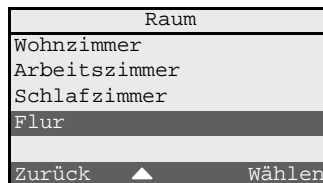
### 4.2.1

Выберите пункт "<новая запись>". "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



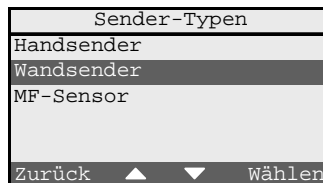
### 4.2.2

Из предлагаемого списка помещений необходимо выбрать то, в котором находится передатчик (здесь: коридор). "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 4.2.3

Из предлагаемого списка типов передатчиков, установленных в выбранном помещении, необходимо выбрать тип передатчика, соответствующий обучаемому передатчику (здесь: настенный передатчик). "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

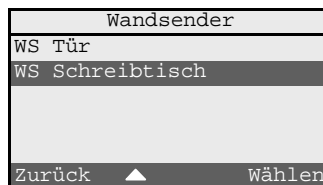


#### Указание

Датчик дыма нельзя назначать внутренним повторителем. Повторитель использует паузы при передаче телеграмм. В случае тревоги это должно обеспечить дальнейшую радиосвязь.

### 4.2.4

Выберите используемый передатчик (здесь: НП письменный стол). После этого передатчик принимается в список повторителей пункта 4.2.1. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

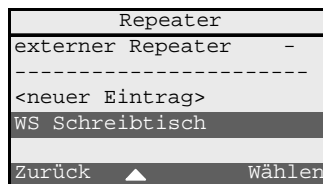


### Удаление передатчика из списка повторителей

Выберите меню "Конфигурация - Система - Повторитель". Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

### 4.2.5

На экран выводится список передатчиков, для которых используется внутренний повторитель радиоконтроллера. Выберите передатчик, который необходимо удалить из списка, (здесь: НП письменный стол). При запросе выберите "Да".



### 5.0 Загрузка радиоконтроллера

Радиоконтроллер снабжен динамической памятью, в которой сохраняется информация о прошедших обучение передатчиках и приемниках, помещениях, установленных программах и соединениях.

Можно получить информацию о загрузке памяти радиоконтроллера, выбрав меню "Конфигурация - система".

#### 5.0.1

В конце системного меню необходимо выбрать "Информация".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

System	
Signal-Lautstärke	
Repeater	
Jalousie-Laufzeit	
Mastercard	
Information	
Zurück ▲	Wählen

#### 5.0.2

На этом экране приводится загрузка радиоконтроллера в процентах. Кроме того, здесь приводятся серийный номер и номер версии (см. "Приложение В - Номер серии и номер версии").

Information	
Auslastung:	11 %
ID:	
	1:*001F 001F*
	2:*FFFF 0002*
Zurück ▼	

#### Пример 1:

- 5 помещений: спальня, гостиная, кухня, прихожая и ванная
- 20 радиопередатчиков и 20 радиоприемников
- 5 программ с 25 переключениями (суммарно)
- 26 соединений с 60 условиями (суммарно)

=> Радиоконтроллер загружен на прим. 12 %

### **Пример 2:**

- 6 помещений: спальня, детская, гостиная, кухня, прихожая и ванная
- 60 радиопередатчиков и 90 радиоприемников
- 18 программ с 120 переключениями (суммарно)
- 60 соединений с 600 условиями (суммарно)

**=> Нагрузка радиоконтроллера составляет прим. 70 %**

### **Предельные значения**

При программировании радиоконтроллера следует обращать внимание на следующие граничные значения:

#### **Приемник:**

- макс. 60 световых исполнительных устройств (радиокоммутаторов или светорегуляторов)
- макс. 60 устройств управления жалюзи

#### **Передатчик:**

- макс. 60 радиопередатчиков по одному типу передатчика на помещение  
Типы передатчиков: ручной радиопульт, ручной радиопульт Mini, настенный передатчик, многофункциональный передатчик, универсальный передатчик, датчик присутствия, датчик дыма.
- макс. 60 радиопередатчиков по одному типу передатчика на помещение  
Типы передатчиков: радиотермостат
- макс. 60 радиотермостатов

#### **Помещения:**

- макс. 60 помещений

#### **Программы:**

- макс. 60 программы
- Максимум 60 переключений на одну программу.

#### **Соединения:**

- макс. 60 соединений
- Максимум 60 условий на одно соединение.

Руководство

**Руководство по эксплуатации**  
(только для квалифицированного персонала)

## Содержание

### Руководство по эксплуатации

#### 1.0 Введение 92

1.1 Элементы управления и подключения 93

1.2 Стандартная индикация 95

1.3 Указания по управлению 98

1.3.1 Функциональные кнопки 98

1.3.2 Функции меню 99

1.3.3 Ввод текста 100

1.4 Связь компонент 101

#### 2.0 Конфигурация 102

2.1 Базовые установки 103

2.2 Установка часов 105

2.3 Установка времени движения жалюзи 106

2.4 Использование кода для блокировки меню конфигурации  
107

#### 3.0 Автоматический режим 108

3.1 Работа с программой таймера 109

3.1.1 Установка программы таймера 110

3.1.2 Включение и выключение программ 124

3.1.3 Изменение программ 125

3.1.4 Удаление программ 142

3.1.5 Имитация присутствия 143



## **Содержание**

### **Руководство по эксплуатации**

3.2	Работа с соединениями	145
3.2.1	Установка соединений	147
3.2.2	Включение и выключение соединений	158
3.2.3	Изменение соединений	159
3.2.4	Удаление соединений	168
3.3	Работа со световыми сценами	169
3.3.1	Сохранение и изменение световых сцен	171
3.3.2	Вызов световых сцен	174
3.4	Система регулирования отопления	176

### **4.0 Режим ручного управления 179**

### **5.0 Функции Комфорт 186**

5.1	Работа с короткими сообщениями	186
5.2	Функция входа / выхода	189
5.3	Мастер-кнопка	191
5.4	Специальные функции (задержка, действие)	192
5.5	Датчик дыма и дымовая сигнализация	196

### **6.0 Защита проекта 199**

6.1	Сохранение проекта	200
6.2	Загрузка проекта	201

### **7.0 Диагностика передатчика 202**

---

## 1.0 Введение

Мастер установил радиоконтроллер и выполнил первый запуск. После этого он выполнил первые программные установки (например, программу таймера).

Это Руководство по эксплуатации познакомит Вас со всеми функциями радиоконтроллера.

Для полного понимания работы радиоконтроллера, откройте первую страницу обложки. Там приводятся элементы управления и подключения, а также стандартная индикация радиоконтроллера. В частях 1.1 и 1.2 приводится подробное их описание.



### Указания по безопасности

**Внимание!**

**Все ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.**

## 1.1 Элементы управления и подключения

### (1) Экран (7 строк / 20 знаков)

На экран выводятся все данные и меню.

Кроме того, на экран могут выводиться и редактироваться короткие сообщения.

### (2) 4 функциональные кнопки (программные кнопки)

С помощью функциональных кнопок осуществляется работа с меню.

Соответствующая кнопке функция указывается в нижнем ряду экрана.

### (3) 12 кнопочная клавиатура

С помощью клавиатуры можно вводить буква, цифры и специальные символы.

### (4) Устройство чтения чип-карты

С помощью прилагаемой чип-карты можно сохранять и загружать текущие установки. С помощью чип-карт можно расширять и обновлять программное обеспечение.

### (5) Подключение сетевого питания

Служит для подключения питания от сети 230 В.

### (6) Разъем

В следующих версиях программного обеспечения этот разъем будет использоваться для обмена данными с другими устройствами.

### **(7) Цифровой вход**

В следующих версиях программного обеспечения этот вход будет использоваться для расширения функций.

### **(8) Датчик температуры**

В стандартной индикации отображается текущая температура в помещении. Температура, измеряемая данным температурным датчиком, зависит от места установки прибора. С помощью корректировки температуры можно настроить показания текущей температуры(см. часть 2.1 "Базовые установки").

### **(9) Мастер-кнопка**

С помощью мастер-кнопки можно непосредственно вызывать короткие сообщения и осуществлять обработку или включение функции входа/выхода. Подробная информация приводится в части 5.0 "Функции Комфорт".

## 1.2 Стандартная индикация

При ежедневной эксплуатации на дисплей выводится стандартная индикация (см. обложку). Если в течение прим. 1 мин. после появления на экране меню ввод не производился, то индикация возвращается в стандартное состояние.

При стандартной индикации на экране отображаются следующие элементы:

### (10) **Время**

Текущее время в формате 24 ч или 12 ч. При нахождении в Германии можно принимать сигналы точного времени с помощью DCF77.

### (11) **День недели**

Текущий день недели.

### (12) **Мощность приема DCF77**

Цифра, показывающая мощность принимаемого сигнала DCF77 при установке часов.

Мощность принимаемого сигнала DCF77 отображается цифрой от 1 до 5. При 0 и 1 прием практически невозможен. При 2, 3, 4 или 5 прием возможен, и чем больше цифра, тем лучше качество приема сигнала. После того как часы синхронизированы, цифра исчезает.

### (13) **Индикатор приема DCF77**

Символ антенны информирует о состоянии сигнала точного времени DCF77. Возможны 3 различных состояния:

Символ горит постоянно: сигнал DCF77 выбран и принимается

Символ мигает: сигнал DCF77 синхронизирован, или имеются помехи приема радиосигнала

Символ отсутствует: индикация времени производится без DCF77.

### **(14) Блокировка клавиатуры**

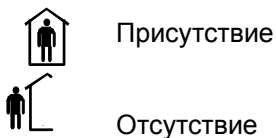
Для предотвращения случайного нажатия кнопок радиоконтроллера, можно заблокировать клавиатуру. Для блокировки и разблокировки клавиатуры необходимо при стандартной индикации нажать кнопку "\*" на прим. 1с. Блокировка клавиатуры осуществляется только при стандартной индикации.

### **(15) Символ короткого сообщения**

Обозначает короткое сообщение, имеет вид конверта. При отсутствии сообщения, символ на экран не выводится. Короткое сообщение можно вызвать либо с помощью меню, либо с помощью мастеркарты (9) радиоконтроллера. Подробная информация приводится в части 5.0 "Функции комфорт".

### **(16) Символ присутствия / отсутствия**

Этот символ служит для индикации о состоянии радиоконтроллера.



Присутствие

Отсутствие

Соответствующая функция входа/выхода, с помощью которой осуществляется переключение присутствия/отсутствия описана в части 5.2 "Функция входа/выхода" руководства по эксплуатации.

### **(17) Строка меню для функциональных кнопок**

4 функциональные кнопки имеют различные функции в зависимости от меню. Эти функции высвечиваются на темном фоне.

### **(18) Индикатор температуры**

Выводится текущая температура в помещении в "град. по Цельсию" или "град. по Фаренгейту".

### **(19) Индикация передачи/приема**

Если радиоконтроллер отправляет или принимает телеграмму, на экран выводится

T (transmit = передача),

R (receive = прием).

Индикатор приема R обозначает любую принятую телеграмму, независимо от того, принималась она ранее или нет.

### **(20) Питание**

При бесперебойном питании 230 В символ штекера отсутствует. При отсутствии или повреждении питания символ мигает.

### **(21) Индикатор заряда батареи**

Символ батареи сигнализирует на трех уровнях о состоянии батареи:

Символ отсутствует: хорошее состояние батареи.

Символ присутствует: при потере питания от сети батарея может обеспечивать питание в течение менее чем 6 часов.

Символ мигает: батарею необходимо заменить. Кроме того, при стандартной индикации в сопровождении звукового сигнала появляется надпись "Пожалуйста, вставьте новые батарейки". Это сообщение должно квитироваться с помощью "Да".



### **Песочные часы**

Если в правом верхнем углу появляется изображение песочных часов, то радиоконтроллер занят и не может использоваться.

Если в течении времени принимается радиотелеграмма, то она обрабатывается после исчезновения символа песочных часов.



### **Установка элемента индикации**

Установка элемента индикации описана в части 2.0 "Конфигурация" этого руководства по эксплуатации.

## 1.3 Указания по управлению

### 1.3.1 Функциональные кнопки

Функциональные кнопки (2) являются центральным элементом управления радиоконтроллером. Функции этих кнопок зависят от текста строки меню для функциональных кнопок (17). Функциональные кнопки могут иметь как различные, так и одинаковые функции.

Например, на рисунке 1.а все 4 функциональные кнопки выполняют одну и ту же функцию. Нажатие любой из этих кнопок осуществляет возврат в главное меню.

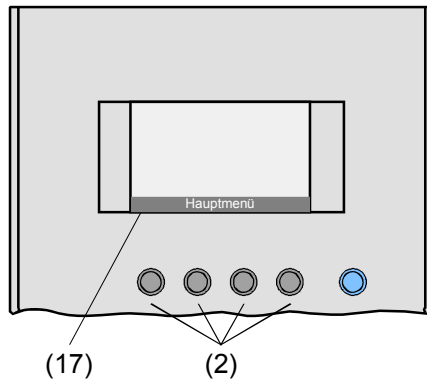


Рис. 1.а: Функция функциональных кнопок



### 1.3.2 Функция меню

Радиоконтроллер предлагает ряд функций и установок, которые позволяют оптимально настроить его в соответствии с Вашими требованиями.

Эти функции подразделяются на меню и подменю, переход по которым осуществляется с помощью функциональных кнопок.

#### Обзор одной из функций меню

- При стандартной индикации нажмите на одну из 4-х функциональных кнопок (Рис. 1.b) для перехода в главное меню.

- В меню можно передвигаться вверх и вниз с помощью кнопок 2 и 3. Для того чтобы выбрать пункт меню на темной строке, нажмите функциональную кнопку 4 "Выбр.". После этого осуществляется переход в подменю радиоконтроллера.

С помощью цифровой клавиатуры можно осуществить быстрый выбор пунктов меню. Для этого просто нажмите цифру, соответствующую уровню необходимого пункта меню (здесь: 3 для Автоматика). Быстрый выбор меню с уровнем 10 невозможен.

#### Выход из функций меню

Для того, чтобы из подменю выйти в меню более высокого уровня, один раз коротко нажмите функциональную кнопку 1 "Назад". С помощью долгого нажатия на функциональную кнопку 1 "Назад" осуществляется переход к стандартной индикации.

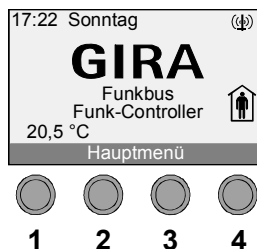


Рис. 1.b:  
Функциональные кнопки

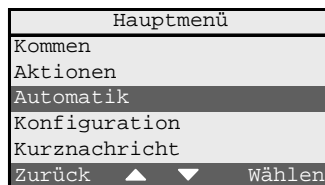


Рис. 1.c: Меню

### 1.3.3 Ввод текста

Для некоторых действий можно ввести текст. Это относится, например, к вводу коротких сообщений. Ввод текста осуществляется также, как и в мобильном телефоне с помощью одного или нескольких нажатий на одну кнопку для каждого символа.

Taste	Zeichen
1 □	Leerzeichen 1
2 ABC	a b c 2 ä
3 DEF	d e f 3 €
4 GHI	g h i 4
5 JKL	j k l 5
6 MNO	m n o 6 ö
7 PQRS	p q r s 7 ß
8 TUV	t u v 8 ü
9 WXYZ	w x y z 9
0 +	. , ? ! + - 0

Следует обратить внимание, что не все используемые символы имеются на клавиатуре! Таблица используемых символов приводится на рис. 1.d.

#### Пример:

- Для ввода "a" нажмите кнопку (2) один раз.
- Для ввода "e" нажмите кнопку (3) быстро два раза.
- Для ввода "s" нажмите кнопку (7) быстро четыре раза.
- Для ввода пробела нажмите кнопку (1) один раз.

Рис. 1.d: Таблица символов

Для ввода символа, который находится на той же кнопке, что и предыдущий введенный символ, подождите прим. 1 сек. и затем вводите новый символ.

При вводе текста можно использовать функциональные кнопки:



Рис. 1.e: Ввод текста

- С помощью функциональной кнопки 3 можно менять прописные буквы (Abc) на строчные (abc) и наоборот.
- С помощью функциональной кнопки 2 "<-" можно удалить последний введенный символ. Для удаления нескольких символов удерживайте кнопку нажатой.

### 1.4 Связь компонент

Все радиокомпоненты, прошедшие обучение в радиоконтроллере, (приемник и передатчик) располагаются в радиоконтроллере в соответствии со схемой, представленной на рис. 1.f.

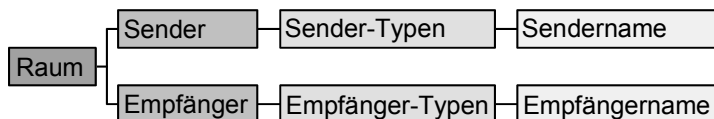


Рис. 1.f: Связь компонент

Эта связь упрощает поиск радиокомпонент.

**Пример:** Корridor - Передатчик - Настенный радиопередатчик - дверной настенный радиопередатчик  
 Кухня - Приемник - Светорегулятор - светорегулятор обеденного стола

## 2.0 Конфигурация

Для удобства использования радиоконтроллера рекомендуется выполнить некоторую настройку:

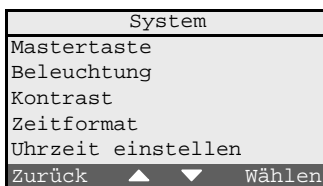
2.1 Базовые установки

2.2 Установка часов

2.3 Установка времени движения жалюзи

2.4 Использование кода для блокировки меню конфигурации

Для этого в главном меню выберите "Конфигурация - Система" системное меню (см. рис. 2.a).



*Рис. 2.a: Системное меню*

### 2.1 Базовые установки

С помощью системного меню "Конфигурация - Система" можно изменять следующие параметры радиоконтроллера:

Освещение

всегда ВКЛ: подсветка дисплея всегда включена.

всегда ВЫКЛ: подсветка дисплея всегда выключена.

автоматически: подсветка дисплея включается при каждом нажатии на кнопку на прим. 60 сек.

Для экономии заряда батареи освещение при работе от батареи всегда выключено.

Контрастность

Здесь можно изменить контрастность экрана с 1 по 7 уровень. Уровень 1 соответствует минимальному, а 7 - максимальному значению контрастности.

Контрастность можно менять с помощью одновременного нажатия кнопки '#' и функциональной кнопки 2 для усиления контрастности и функциональной кнопки 3 для уменьшения контрастности.

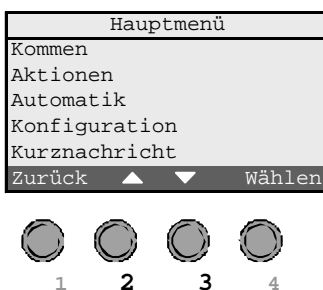


Рис. 2.b: Функциональные кнопки 2 & 3

### **Индикация температуры**

Сначала необходимо выбрать единицы измерения температуры "град. по Цельсию" или "град. по Фаренгейту".

Далее в соответствии с окружающими условиями определяется коррекция температуры:

Градусы Цельсия:                      значение от + 4,0 до - 4,0 °C

Градусы Фаренгейта:    подсветка дисплея + 8,0 до - 8,0 °F

### **Громкость сигнала**

Здесь задается громкость сигнала встроенного зуммера по шкале от 1 до 7. Уровень 1 является самым тихим, а уровень 7 - самым громким. Кроме того, звуковой сигнал можно отключить.

### 2.2 Установка часов

Для установки часов выберите меню "Конфигурация - Система - Установить часы".

Радиоконтроллер снабжен радиоприемником DCF77. Если приемник находится в прим. 1500 км зоне действия радиопередатчика сигналов точного времени (DCF77) во Франкфурте, Германия, то индикация даты и времени синхронизируется с передатчиком сигналов точного времени DCF77. Преимуществом сигналов точного времени DCF77 является то, что часы всегда установлены точно и ручная корректировка не требуется.

При установке часов следует проверить мощности приема сигнала DCF77 (см. обложку (12)).

Мощность приема сигнала представлена цифрами от 0 до 5:

- 0, 1, 2: Прием DCF77 отсутствует.
- 3: Прием DCF77 ограниченно возможен.
- 4: Прием DCF77 хороший.
- 5: Прием DCF77 очень хороший.

Первая синхронизация может длиться прим. 2-15 мин. После окончания синхронизации, индикация мощности приема выключается.

Если прием сигналов точного времени DCF77 отсутствует, то рекомендуется выполнить ручную установку. Для этого следует выбрать "Не подключена DCF". После этого автоматически включится диалог ручной установки.

При стандартной индикации (см. обложку) символ антенны (13) показывает состояние индикации времени. Возможны три состояния:

Символ горит: Принимаются сигналы точного времени DCF77.

Символ мигает: Сигнал точного времени DCF77 синхронизирован или помехи при приеме сигнала.

Символ отсутствует: Индикация времени производится без использования сигнала DCF77.

#### **Формат отображения времени**

Выберите в "Конфигурация - Система - Формат времени" 24 ч формат или 12 ч формат для системных часов.

---

### 2.3 Установка времени движения жалюзи

Радиоконтроллер дает возможность устанавливать жалюзи в заданное положение от 0 % (полностью вверх) до 100 % (полностью вниз) (Рис. 2.с). Эти положения жалюзи могут использоваться для выполнения действий в программах или соединениях. Подробная информация приводится в соответствующей части.

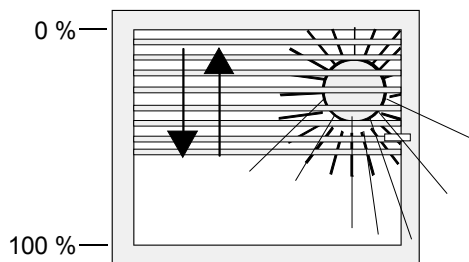


Рис. 2.с: Положение жалюзи

Сначала с помощью секундомера следует измерить время движения жалюзи из крайнего верхнего положения в крайнее нижнее. Затем это значение вводится в секундах в меню "Конфигурация - Система - Жалюзи - Время движ. жалюзи" (Рис. 2.d). Можно установить время движения жалюзи в пределах от 10с и 120 с.

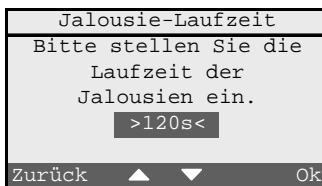


Рис. 2.d: Установка времени движения жалюзи

Время движения жалюзи является базовым для всех задаваемых положений жалюзи.

---

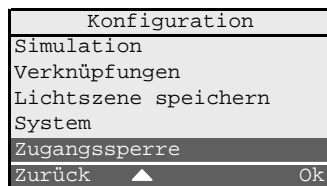


## 2.4 Использование кода для блокировки меню конфигурации

Для того, чтобы избежать несанкционированного изменения меню Конфигурации можно воспользоваться блокировкой ввода (PIN). Для этого следует выполнить:

### 2.4.1

Выбрать меню "Конфигурация - Блокировка доступа".

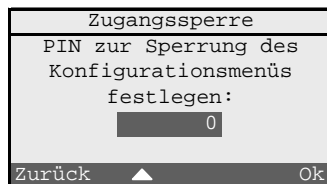


### 2.4.2

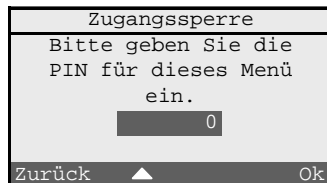
Введите 1- до 4-значный PIN для меню конфигурации.

**Указание:**

0 соответствует отсутствию блокировки.



2.4.3 При следующем выборе меню конфигурации сначала запрашивается PIN. Подтвердите с помощью "Да".



### Указание:



Если Вы забыли PIN-код, клавиатуру можно активировать. Для этого установите мастеркарту в устройство чтения карт. Вызовите меню. При этом на экран выдается меню конфигурации и можно изменить PIN или установить его на 0.

## 3.0 Автоматический режим

С помощью радиоконтроллера обеспечивается возможность использовать радиоприемные устройства для управления освещением и жалюзи в автоматическом режиме.

В автоматическом режиме можно использовать три различных режима:

### **Программа таймера:**

Радиоконтроллер управляет радиоприемным устройством в соответствии с заданной программой таймера. Эту программу можно включать или выключать по требованию. Подробная информация приходится в части 3.1 "Работа с программой таймера".

### **Соединения:**

С помощью соединений с помощью радиоконтроллера можно установить связь между радиопередатчиком и радиоприемным устройством. Этой связью можно управлять. Например, действие выполняется только в заданное время или только в том случае, если используются последовательно, друг за другом. Соединение можно включить или выключить. См .часть 3.2 "Работа с соединениями".

### **Световые сцены:**

В зависимости от помещения радиоприемное устройство одновременно задействуется в 5 световых сценах. Эти световые сцены можно вызывать или сохранять независимо от освещения и жалюзи. См часть 3.3 "Работа со световыми сценами".

### 3.1 Работа с программами

Программа может автоматически осуществлять управление освещением и жалюзи по таймеру. В качестве примера можно установить и активировать программу, которая будет имитировать Ваше присутствие в помещении во время отпуска.

В следующей части объясняется как программу таймера

- установить (часть 3.1.1)
- включить (часть 3.1.2)
- выключить (часть 3.1.2)
- изменить (часть 3.1.3)
- удалить (часть 3.1.4)

Далее объясняется, как можно использовать программу таймера для имитации присутствия (часть 3.1.5).

### 3.1.1 Установка программы таймера

Первая программа таймера уже была установлена при монтаже радиоконтроллера. Однако, можно при необходимости устанавливать и другие программы.

Установка программ осуществляется с помощью диалога ввода в эксплуатацию "новая программа", который можно вызывать из главного меню "Конфигурация – Программы– <Новая программа>".

Для установки программы таймера следуйте инструкциям диалога на экране радиоконтроллера.

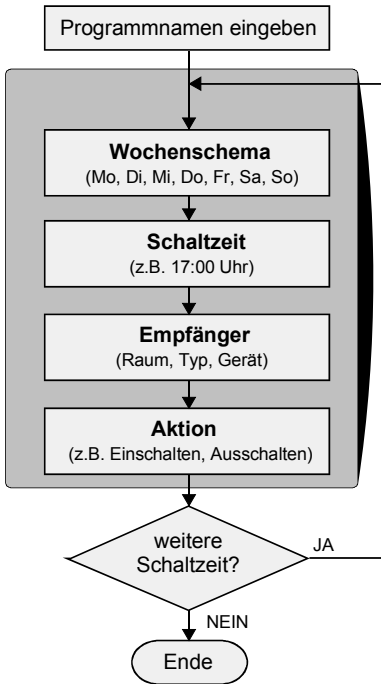
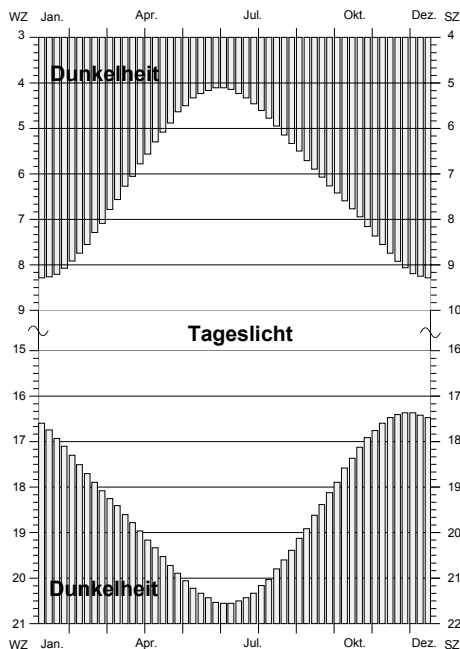


Рис. 3.а:  
Схема установки программ

## Астрономическое время

Времена переключений, хранящиеся в программе, могут при необходимости автоматически настраиваться с учетом астрономического времени (время восходов и закатов солнца). При этом обычно различают время переключения для жалюзи и освещения.



WZ: зимнее время  
SZ: зимнее время + 1 ч

*Рис 3.б:*  
Астрономические времена переключений в течение года (прим. Standort Würzburg)

При включенной астрономической функции времена переключений сдвигается следующим образом:

### Жалюзи:

Переключения утром в темное время сдвигаются ко времени восхода солнца (астрономическая кривая утра).

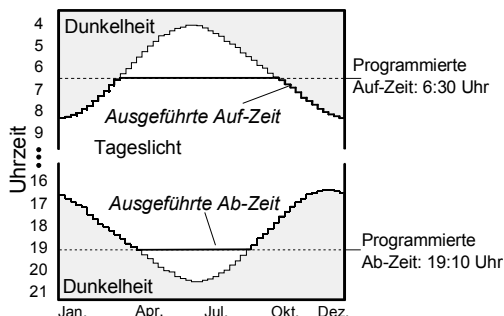
Переключения вечером в темное время сдвигаются ко времени захода солнца (астрономическая кривая вечера).

Пример жалюзи:

Пн - Вск: 06:30 ч жалюзи поднять

Пн - Вск: 19:10 ч жалюзи опустить

С восходом солнца, но до 6:30 жалюзи поднимаются, а вечером при закате солнца, но позже 19:10 жалюзи опускаются.



*Рис. 3.с:  
Пример  
астрономической  
функции при работе  
жалюзи*

#### Освещение:

Переключения утром при дневном свете сдвигаются к восходу солнца (астрономическая кривая утра).

Переключения вечером при дневном свете сдвигаются к заходу солнца. (астрономическая кривая вечера).

Пример освещения:

Пн - Вск: 09:00 ч свет выключается

Пн - Вск: 16:15 ч свет включается

Оба переключения заданы при дневном свете, поэтому переключения будут выполняться не в заданное время, а в соответствии с астрономическим временем.



#### Указание:

Переключения, которые относятся как к жалюзи, так и к освещению (тип: все), при использовании астрономической функции обрабатываются как переключения жалюзи.

#### **Сдвиг астрономического времени**

Сдвиг астрономического времени позволяет осуществить индивидуальную настройку предустановленного расписания восходов и закатов (см. рис. 3.b). Сдвиг распространяется на все дни в году и составляет максимум 120 мин.

Пример 1:

Терраса расположена на юго-западной стороне дома. На этой стороне дома темнеет позже, чем на западной стороне. Астрономическое время захода солнца можно сдвинуть в сторону более позднего захода (например, + 0:50 => жалюзи опустятся на 50 мин позже)

Пример 2:

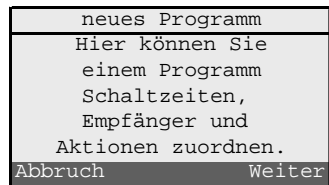
На восточной стороне дома темнеет раньше, чем это указано на астрономической кривой. Астрономическое время захода солнца можно сдвинуть в сторону более раннего захода (например, - 0:20 => жалюзи опустятся на 20 мин. раньше).

#### Выполнение установки программы таймера

##### 3.1.1.1

Подтвердите информационный текст для установки новой программы с помощью "Далее".

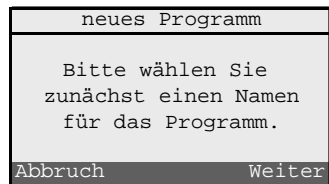
"Отмена" осуществляет возврат в главное меню.



##### 3.1.1.2

Сначала программе необходимо дать название. Подтвердите информационный текст с помощью "Далее".

"Отмена" осуществляет возврат в главное меню.

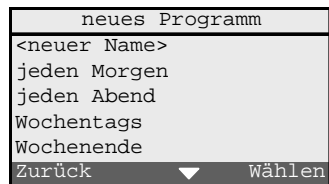


##### 3.1.1.3.

Название можно выбрать из предлагаемого списка, либо ввести новое название, выбрав <новое имя>.

Подтвердите выбор с помощью "Выбр.".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



##### 3.1.1.4

На этом экране можно отредактировать выбранное название или ввести новое.

Длина названия не должна превышать 16 символов.

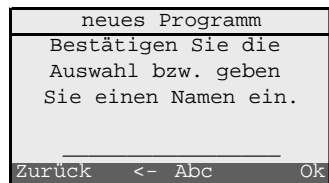
Для ввода названия следует использовать клавиатуру (см. схему стандартной индикации (3)).

С помощью "Abc" осуществляется переключение верхнего и нижнего регистров. С помощью "<-"

осуществляется удаление последнего введенного символа. После окончания

ввода названия следует подтвердить ввод с помощью "Да".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

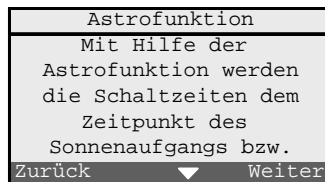




#### 3.1.1.5

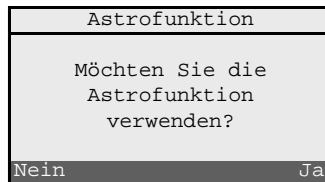
Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



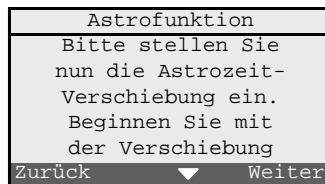
#### 3.1.1.6

Для использования в этой программе астрономической функции, для подтверждения нажмите "Да". Позднее можно будет индивидуально настроить астрономическую функцию для каждого переключения (далее с пункта 3.1.1.7). Если астрономическая функция в этой программе не используется, нажмите "Нет" (далее с пункта 3.1.1.10).



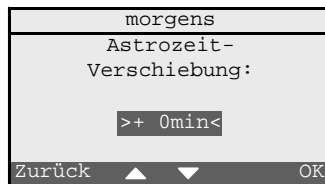
#### 3.1.1.7

Далее можно установить сдвиг астрономического времени для утра и для вечера. Подтвердить с помощью "Далее". "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



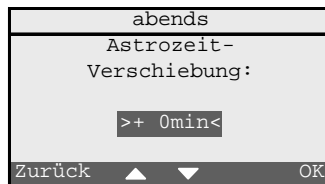
#### 3.1.1.8

Сдвиг для утра осуществляется непосредственно с помощью цифровой клавиатуры или с помощью кнопок "▲" и "▼". Знак меняется с помощью кнопки "\*\*\*", а также "#". Максимально возможный сдвиг составляет 120 мин. Подтвердите выбор с помощью "Да".



#### 3.1.1.9

Далее появляется экран с информационным текстом для сдвига вечернего астрономического времени. Подтвердите этот экран с помощью "Далее". После этого задайте сдвиг в соответствии с описанием, приведенном в пункте 3.1.1.8.



#### 3.1.1.10

Далее задаются дни недели, в которые должно выполняться заданное действие. Действие (например, включение радиокommутатора или подъем жалюзи) определяется в конце этого диалога.. Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

neue Schaltzeit	
Wählen Sie jetzt die Wochentage, an denen eine Aktion ausgeführt werden soll.	
Zurück	Weiter

#### 3.1.1.11

В этом диалоге следует выбрать схему недели (здесь: Пн по Пт). Этот выбор можно изменить на следующем экране. При необходимости задать конкретный день, следует выбрать "другие". Подтвердите выбор с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Wochenschema	
andere ...	
täglich	
Mo bis Fr	
Sa und So	
Mo bis Sa	
Zurück	▲ ▼ Wählen

#### 3.1.1.12

На этом экране отображается схема недели. Подчеркнуты выбранные дни (здесь: Пн по Пт). При необходимости изменить эту схему, можно с помощью "<-" и "->" установить курсор на требуемый день и с помощью "Выбр." выбрать или отменить назначение. После того, как требуемая схема задана, необходимо установить курсор на "Да" и подтвердит выбор с помощью "Выбр."

individuelle Tage	
Schema:	
Mo bis Fr	
<u>Mo</u> <u>Di</u> <u>Mi</u> <u>Do</u> <u>Fr</u> Sa So	
Ok	
Zurück	<- -> Wählen

#### 3.1.1.13

Далее можно выбрать время, до которого должно быть выполнено действие. Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

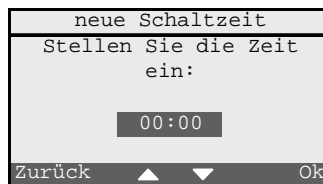
neue Schaltzeit	
Wählen Sie jetzt die Uhrzeit, zu der die Aktion durchgeführt werden soll.	
Zurück	Weiter

#### 3.1.1.14

Установите время непосредственно с цифровой клавиатуры.

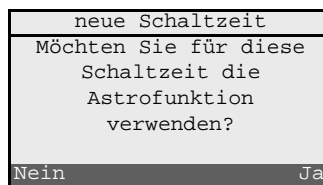
Кроме того, с помощью кнопок "▲" и "▼" данные можно менять медленно (короткое нажатие) или быстро (долгое нажатие). Выбор необходимо подтвердить нажатием "Да".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.1.1.15

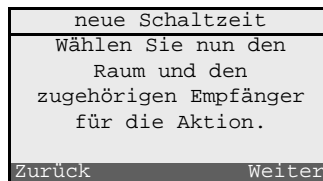
Если для этой программы используется астрономическая функция (см. пункт 3.1.1.6), то для только что назначенного переключения выбор "Да" подтверждает ее использование, а выбор "Нет" блокирует астрономическую функцию.



#### 3.1.1.16

Далее следует выбрать помещение и соответствующий приемник для выполнения действия. Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

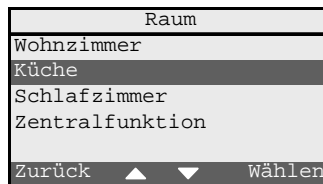
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.1.1.17

Выберите помещение, в котором находится требуемый приемник (здесь: кухня). Кроме того, можно выбрать "Центральную функцию". Это позволяет провести опрос большого количества исполнительных устройств одинакового типа во всех помещениях.

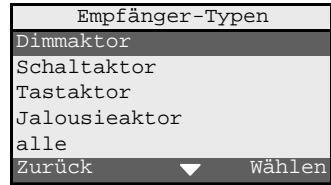
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.1.1.18

В этом списке присутствуют только те типы приемников, которые имеются в выбранном помещении. Здесь сначала необходимо выбрать тип приемника. (далее с пункта 3.1.1.19). Выбор "все" позволяет осуществить вызов световых сцен для всех предусмотренных типов приемников (далее с пункта 3.1.1.20).

“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.1.1.19

Далее следует список имеющихся приемников в выбранных помещениях (здесь: светорегулятор). Выберите приемник. Кроме того, дополнительно, можно выбрать группу (здесь: "все димм. и комм.").

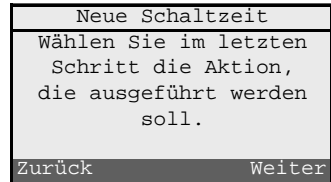
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.1.1.20

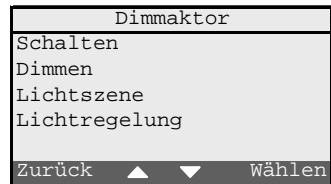
В последнюю очередь для выбранного приемника определяется выполняемое действие.

Подтвердите информирующий текст с помощью “Далее”. “Назад” осуществляет возврат к пункту 3.1.1.17.



#### 3.1.1.21

В зависимости от ранее выбранного типа приемника (здесь: светорегулятор) на этом экране приводятся доступные действия. Выберите действие. Далее приводится значение всех действий и их список по типам приемника.



### Значение действий



#### Указание:

Если для приемника предусмотрена специальная функция, то эта функция выполняется после описанного здесь действия.

См. часть 5.4 "Специальные функции".

### Переключение (только при: радиокommутатор и светорегулятор)

#### Вкл / Выкл

Включение и выключение выбранного приемника.

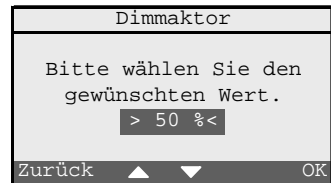
### Регулирование яркости (только при: светорегулятор)

#### Шкала регулирования освещения

Светорегулятор может устанавливать яркость на определенное значение. Это значение вводится непосредственно с клавиатуры или с помощью кнопок "▲" и "▼".

При первом нажатии "Да" значение яркости устанавливается для визуализации на назначенном приемнике.

При втором нажатии "Да" значение принимается и экран меняется. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### **Кнопки (только при: Кнопочный выключатель)**

##### **Управление**

При нажатии кнопочного выключателя вырабатывается управляющий импульс.

#### **Световая сцена (только при: Радиоконмутатор, Светорегулятор, Устройство управления жалюзи и Все)**

##### **Световые сцены 1-5**

Устанавливается значение вызываемой световой сцены. При работе с жалюзи в световой сцене возможно сохранить только конечное положение.

##### **Все-Вкл/ Все-Выкл**

На выбранном приемнике выполняется функция Все-Вкл или Все-Выкл.

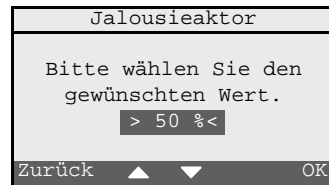
#### **Жалюзи (только при: Устройство управления жалюзи)**

##### **Конечное положение - вверху / внизу**

Выбранное жалюзи приводится в конечное верхнее или нижнее положение

##### **Движение**

Выбранное жалюзи можно привести в заданное положение, если движение определено заранее (см. часть 2.3 “Установка времени движения жалюзи” в инструкции по эксплуатации). При этом значение 0% соответствует крайнему верхнему положению, а 100% - крайнему нижнему. Установите положение жалюзи с помощью клавиатуры или кнопок "▲" и "▼".



При первом нажатии кнопки "Да" положение устанавливается для визуализации. При втором нажатии "Да" значение принимается и экран меняется. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

---

#### **Присутствие (только при: Все)**

##### **Выход**

Сохраняется последнее значение яркости освещения и конечное положение жалюзи. Затем посылается Все-Выкл.

##### **Вход**

В зависимости от установленной специальной функции (задержка, действие) радиоприемника возможны 3 различные реакции:

- **Задержка: 0 мин; действие: <реакции нет>**

Значение, сохраненное до выхода, устанавливается при входе. Обратите внимание на указания в части X.Y.

- **Задержка: 0 мин; действие: определено**

При входе выполняется определенное действие.

- **Задержка: > 0 мин; действие: определено**

При входе сначала устанавливается сохраненное при выходе значение. Затем, после окончания задержки, выполняется определенное действие.

Детальное описание приведено в части 5.2 "Функция входа / выхода" руководства по эксплуатации.

#### **Регулировка света (только при: Радиоконмутатор и Светорегулятор)**

##### **Регулировка света вкл/выкл**

Если в выбранном приемнике назначена функция радиодатчика присутствия, то здесь можно включить или выключить регулирование освещения. Каждое следующее указание, поступающее от радиоконтроллера, включает или выключает регулировку света.

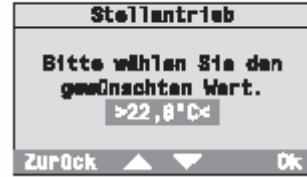
##### **Величина освещения**

Если в выбранном приемнике назначена функция радиодатчика присутствия, то текущее значение яркости может устанавливаться на исполнительном устройстве в качестве заданного значения яркости (величина освещения) для регулирования освещения.

#### Номинальное значение (только сервоприводов)

##### Установка температуры

Сервопривод может быть настроен на определенную заданную температуру от 5 °С до 30°С с шагом 0,5 °С. На дисплее сначала появляется заданное значение температуры.



Задайте новое значение температуры непосредственно при помощи цифровой клавиатуры или с помощью «↑» и «↓», после чего подтвердите ввод, нажав «Ok».

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.

**Указание:** Если один из режимов («Frostschutz» [Защита от заморозков], «Party» [Вечеринка] или «Urlaub» [Отпуск]) активен, его прежде всего необходимо деактивировать.

#### Изменение заданного значения (только для: сервоприводов)

##### Повышение / понижение

Заданное значение температуры можно увеличивать или уменьшать в диапазоне от 0,5 К до 5 К (с шагом 0,5 К). Повышение или понижение действует до тех пор, пока не будет введено новое значение температуры (например, при помощи программы). Вводом 0 осуществляется возврат к первоначально заданному номинальному значению температуры.

##### Режим Party [Вечеринка] (только для сервопривода)

При активизации режима Party назначенное Вами заданное значение температуры фиксируется на определенный период времени (1, 2, 3 или 4 ч), т.е. его невозможно перезаписать каким-либо другим заданным значением (например, при задании расписания).

Функция Party завершается по истечении заданного времени, либо ее можно отключить вручную.



#### Защита от заморозков (только для сервопривода)

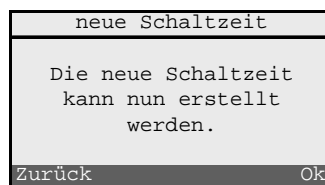
При активизации режима “Защиты от заморозков” устанавливается определенное Вами фиксированное заданное значение температуры (например, 10 °C), т.е. его перезапись каким-либо другим заданным значением (например, при задании расписания) невозможна. Отключение функции Защиты от заморозков выполняется вручную. Это целесообразно в случае Вашего отсутствия более 31 дня, в противном случае рекомендуется использовать функцию Отпуск.

##### 3.1.1.22

После того, как действие выбрано, можно установить время переключения.

Подтвердите выбор с помощью “Да”.

“Назад” осуществляет возврат к выбору действия (пункт 3.1.1.21).

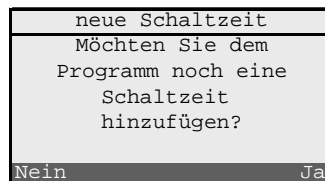


##### 3.1.1.23

Для добавления в программу нового переключения следует выбрать “Да”.

Установка времени нового переключения для этой программы начинается с пункта 3.1.1.10.

С помощью “Нет” осуществляется возврат в меню.



#### Изменение программ

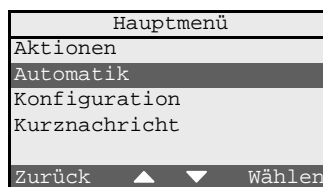
Для редактирования ранее установленной программы или для ее удаления см. часть 3.1.3 “Изменение программ” руководства по эксплуатации.

### 3.1.2 Включение и выключение программ

В соответствии с ситуацией можно с включать и выключать программы, установленные в радиоконтроллере. Для этого следует выполнить следующие действия:

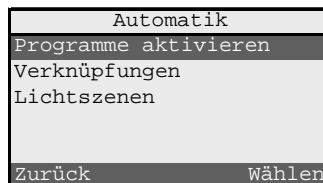
#### 3.1.2.1

В главном меню выбрать "Автоматика".



#### 3.1.2.2

В меню "Автоматика" выбрать пункт "Активировать progr."



#### 3.1.2.3

На экран выводится список установленных программ. Включенные программы отмечены символом "√", выключенные программы отмечены символом "-". Вы можете изменить состояние программ с помощью кнопки "Выбр."



#### Указание



- Сначала включается только что установленная программа.
- Одновременно могут быть включенными несколько программ. Программы работают абсолютно независимо друг от друга.

#### 3.1.3 Изменение программ

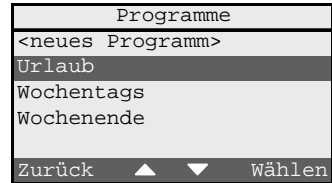
В установленные программы в любой момент можно внести изменения. Далее приводятся подробные описания возможных изменений:

- Изменение названия программы    Стр. 126
- Установка нового переключения    Стр. 127
- Изменение заданного переключения    Стр. 128
- Изменение дня недели для заданного переключения Стр. 130
- Изменение времени переключения    Стр. 132
- Выбор другого приемника    Стр. 134
- Выбор другого действия    Стр. 137
- Включение, выключение или изменение астрономического времени  
Стр. 138

#### Изменение названия программы

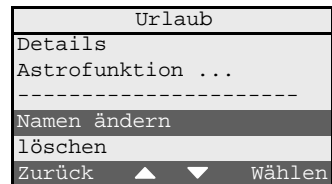
##### 3.1.3.1

Выберите меню "Конфигурация - Программы". Из предлагаемого списка установленных программ выберите ту, название которой необходимо изменить (здесь: Отпуск).



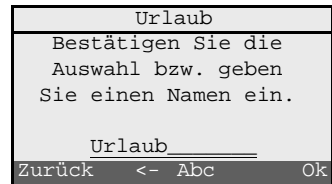
##### 3.1.3.2

Выберите в этом меню "Изменить имя".



##### 3.1.3.3

На этом экране можно редактировать название программы. Для ввода текста используйте 12 кнопочную клавиатуру (см. схему на обложке (3)). С помощью "Abc" осуществляется переключение прописных и строчных букв. С помощью "<" удаляется последний введенный символ. После окончания ввода нажмите "Да".



Одно короткое нажатие "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню.

С помощью долгого нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

#### Установка нового переключения

Для добавления в уже существующую программу нового переключения следует выполнить следующие действия:

##### 3.1.3.4

Выбрать меню "Конфигурация - Программы". Из предлагаемого списка установленных программ выбрать ту, в которую необходимо добавить новое переключение (здесь: Отпуск).

Programme	
<neues Programm>	
Urlaub	
Wochentags	
Wochenende	
Zurück	▲ ▼ Wählen

##### 3.1.3.5

На этом экране выбрать "Детали".

Urlaub	
Details	
Astrofunktion ...	
-----	
Namen ändern	
löschen	
Zurück	▲ ▼ Wählen

##### 3.1.3.6

На этом экране приводятся текущие переключения выбранной программы. Выберите пункт меню "<новое время вкл.>".

Urlaub	
<neue Schaltzeit>	
Mo bis Fr	6:00 Uhr
Sa und So	9:00 Uhr
täglich	14:30 Uhr
Mo bis Fr	18:00 Uhr
Zurück	▼ Wählen

Далее вызывается диалог установки нового времени переключения. Этот диалог и процедура его заполнения описаны в частях с 3.1.1.5 по 3.1.1.15.

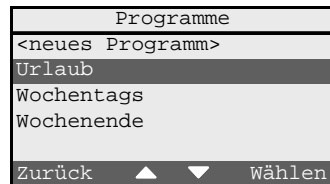
Одно короткое нажатие "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню. С помощью долгого нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

#### Изменение заданного переключения

При необходимости изменения уже заданного в программе переключения следует выполнить следующие действия:

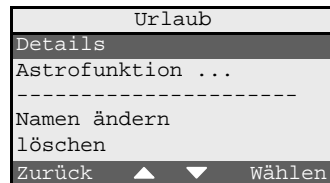
##### 3.1.3.7

Выбрать меню "Конфигурация - Программы". Из предлагаемого списка установленных программ выбрать ту, одно из переключений которой необходимо изменить (здесь: Отпуск).



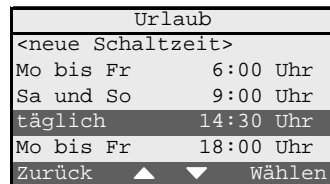
##### 3.1.3.8

На этом экране выбрать "Детали".



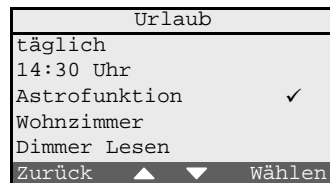
##### 3.1.3.9

На этом экране приводятся все сохраненные переключения выбранной программы. При включенной астрономической функции эти переключения настроены в соответствии с астрономическим временем. Выберите то время переключения, которое необходимо изменить.



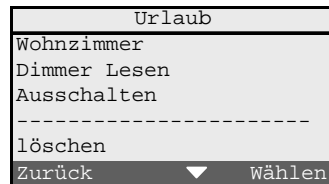
##### 3.1.3.10

На этом экране представлены данные о выбранном переключении. Для продвижения к концу списка нажмите "▼".



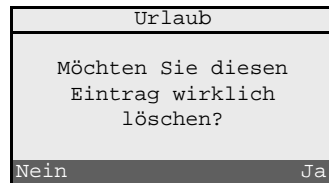
#### 3.1.3.11

В конце списка выберите пункт меню "выключить" для выключения выбранного переключения.



#### 3.1.3.12

Подтвердите запрос на выключение с помощью "Да". При ответе "Нет" осуществляется возврат к предыдущему пункту меню.



На экран выводится список включенных переключений программы.

Одно короткое нажатие "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню.

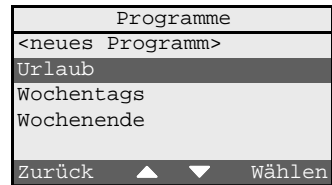
С помощью долгого нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

#### Изменение дня недели для заданного переключения

Для изменения дня недели для переключения в одной из программ необходимо выполнить следующие действия:

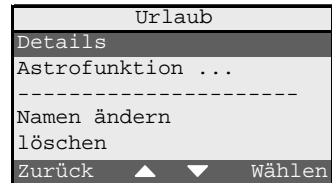
##### 3.1.3.13

Выберите меню "Конфигурация - Программы". Из предлагаемого списка установленных программ выбрать ту, в которой необходимо изменить день недели для переключения (здесь: Отпуск).



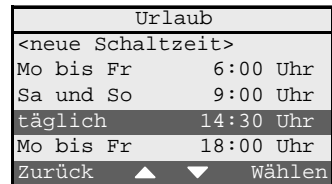
##### 3.1.3.14

На этом экране выбрать "Детали".



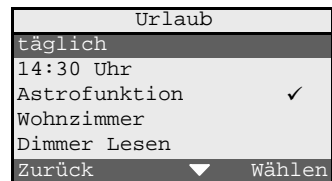
##### 3.1.3.15

На этом экране приводятся все сохраненные переключения выбранной программы. При включенной астрономической функции эти переключения настроены в соответствии с астрономическим временем. Выберите то время переключения, в которое необходимо внести изменения.



##### 3.1.3.16

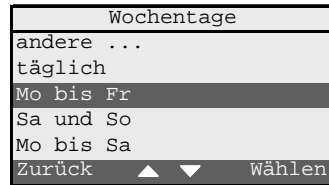
На этом экране представлены данные о выбранном переключении. Следует выбрать день недели (здесь: ежедневно) и нажать "Выбр.".





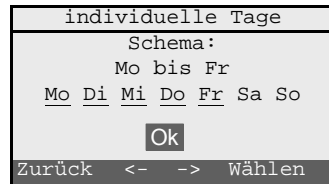
#### 3.1.3.17

На этом экране следует выбрать одну из схем недели (здесь: с Пн по Пт). Эту схему можно будет изменить на следующем экране. При необходимости задания отдельного дня следует выбрать "другие". Подтвердите выбор с помощью "Выбр."



#### 3.1.3.18

На этом экране представлена схема недели, представленная на экране. Подчеркнуты выбранные дни (здесь: Пн по Пт). При внесении изменений в эту схему, передвижение по схеме осуществляется с помощью "<-" и "->", а выбор или отмена дня выполняется с помощью "Выбр." После того как требуемая схема задана, установите курсор на "Да" и подтвердите выбор с помощью "Выбр."



Экран обновляется с учетом новых данных о переключении.

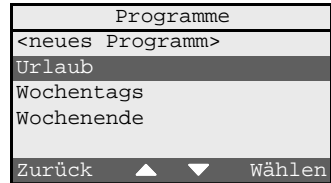
Одно короткое нажатие "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню. С помощью долгого нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

#### Изменение времени переключения

Для изменения времени переключения в программе необходимо выполнить следующие:

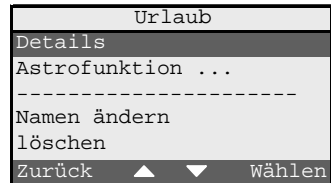
##### 3.1.3.19

Выберите меню "Конфигурация - Программа". Из предлагаемого списка установленных программ выбрать ту, в которой необходимо изменить время переключения (здесь: Отпуск).



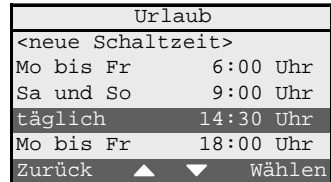
##### 3.1.3.20

На этом экране выбрать "Детали".



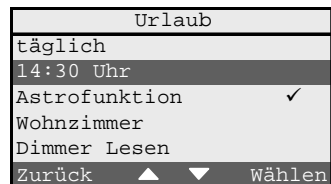
##### 3.1.3.21

На этом экране приводятся все сохраненные переключения выбранной программы. При включенной астрономической функции эти переключения настроены в соответствии с астрономическим временем. Выберите то время переключения, в которое необходимо внести изменения.



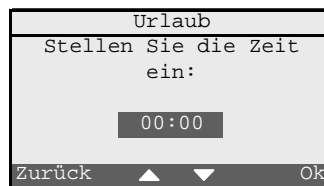
##### 3.1.3.22

На этом экране представлены данные о выбранном переключении. Следует выбрать время (здесь: 14:30) и нажать "Выбр.".



#### 3.1.3.23

Время устанавливается непосредственно с помощью цифровой клавиатуры. С помощью "▲" и "▼" можно менять время медленно (короткое нажатие) или быстро (долгое нажатие). Подтвердите выбор с помощью "Да".



Экран обновляется с учетом нового времени.

Одно короткое нажатие "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню.

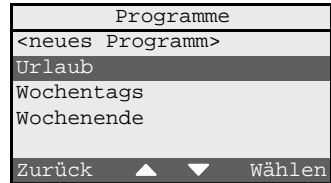
С помощью долгого нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

#### Выбор другого приемника

Для заданного переключения программы можно изменить назначенный приемник. При этом делается различие между приемником, расположенным в той же комнате, и приемником, расположенным в другой комнате.

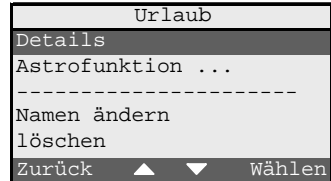
##### 3.1.3.24

Выберите меню "Конфигурация - Программы". Из списка установленных программ выберите ту программу, в которой при переключении необходимо изменить приемник (здесь: Отпуск).



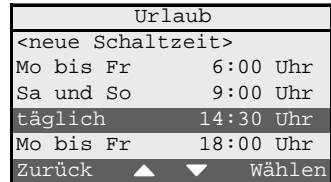
##### 3.1.3.25

В этом меню выберите "Детали".



##### 3.1.3.26

На экран выводятся сохраненные переключения выбранной программы. Эти переключения при включенной астрономической функции настраиваются на астрономическое время. Выберите переключение для которого необходимо поменять приемник.



#### 3.1.3.27

На этом экране приводятся данные для выбранного переключения.

Если новый приемник находится в другом помещении, выберите соответствующее помещение (здесь: Общая комната).  
=> далее с пункта 3.1.3.28.

Если новый приемник находится в той же комнате, выберите текущий приемник (здесь: Освещение).

=> далее с пункта 3.1.3.29.

Urlaub	
täglich	
14:30 Uhr	
Astrofunktion	✓
Wohnzimmer	
Dimmer Lesen	
Zurück	▲ ▼ Wählen

#### 3.1.3.28

На экран выводится список используемых помещений. Выберите то помещение, в котором находится новый приемник.

Raum	
Wohnzimmer	
Küche	
Schlafzimmer	
Zentralfunktion	
Zurück	▼ Wählen

#### 3.1.3.29

На этом экране приводится список типов приемников, которые имеются в помещении. Выберите тип нового приемника (здесь: светорегулятор).

Empfänger-Typen	
Dimmaktor	
Schaltaktor	
Tastaktor	
Jalousieaktor	
alle	
Zurück	▲ ▼ Wählen

#### 3.1.3.30

На экран выводится список приемников выбранного типа, находящихся в заданном помещении (здесь: светорегулятор).

Выберите новый приемник.

Dimmaktor	
alle Dimmer & Schalter	
Dimmer Schrank	
Dimmer Lesen	
Zurück	▲ ▼ Wählen

#### 3.1.3.31

Возможные действия зависят от типа приемника (здесь: светорегулятор). Выберите необходимое действие.

Dimmaktor	
Schalten	
Dimmen	
Lichtszene	
Lichtregelung	
Zurück	▲ ▼ Wählen



#### **Значение действий**

Значение каждого действия описано в части 3.1.1. "Установка программы таймера".

#### Выбор другого действия

Для заданного переключения программы можно изменить назначенное действие. Для этого необходимо выполнить следующие действия:

##### 3.1.3.32

Выберите меню "Конфигурация - Программы"  
Из списка установленных программ выберите ту программу, в которой необходимо изменить действие (здесь: Отпуск).

Programme	
<neues Programm>	
Urlaub	
Wochentags	
Wochenende	
Zurück	▲ ▼ Wählen

##### 3.1.3.33

В этом меню выберите "Детали".

Urlaub	
Details	
Astrofunktion ...	
-----	
Namen ändern	
löschen	
Zurück	▲ ▼ Wählen

##### 3.1.3.34

На экран выводятся сохраненные переключения выбранной программы. Эти переключения при включенной астрономической функции настраиваются на астрономическое время. Выберите переключение для которого необходимо поменять действие.

Urlaub	
<neue Schaltzeit>	
Mo bis Fr	6:00 Uhr
Sa und So	9:00 Uhr
täglich	14:30 Uhr
Mo bis Fr	18:00 Uhr
Zurück	▲ ▼ Wählen

##### 3.1.3.35

На этом экране приводятся данные для выбранного переключения.  
Выберите изменяемое действие (здесь: Выключение).

Urlaub	
14:30 Uhr	
Astrofunktion	✓
Wohnzimmer	
Dimmer Lesen	
Ausschalten	
Zurück	▲ ▼ Wählen

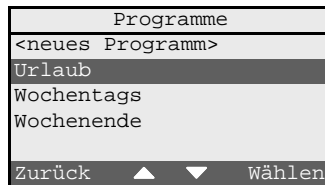
После этого на экран выводится список доступных действий. Далее процедура изменения назначенного действия выполняется так же, как "Выбор другого приемника", начиная с пункта 3.1.3.31.

### 3.1.4 Выключение программ

Имеется возможность выключить программу. Для этого необходимо выполнить следующие действия:

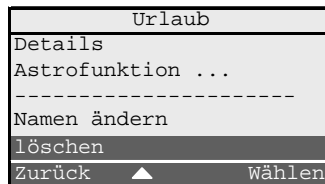
#### 3.1.4.1

Выбрать меню "Конфигурация - Программы". Из предлагаемого списка установленных программ выбрать ту, которую необходимо выключить (здесь: Отпуск).



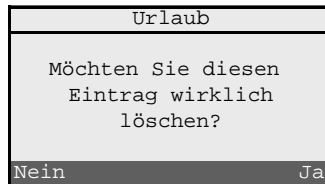
#### 3.1.4.2

В этом меню необходимо выбрать "выключить".



#### 3.1.4.3

Подтвердите запрос с помощью "Да" для выключения программы. "Нет" осуществляет возврат к предыдущему экрану.



Короткое нажатие "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану, или к меню более высокого уровня. С помощью долгого нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.



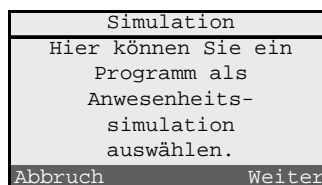
#### 3.1.5 Имитация присутствия

Радиоконтроллер предоставляет возможность выбрать программу таймера для имитации присутствия. Все времена переключений в этой программе при Вашем отсутствии изменяются в пределах 15 минут случайным образом.

Для задания программы имитации присутствия выберите меню "Конфигурация - Моделирование".

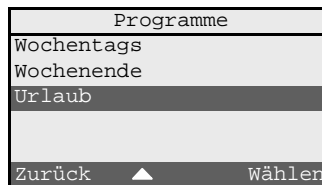
##### 3.1.5.1

Подтвердите этот экран с помощью "Далее".



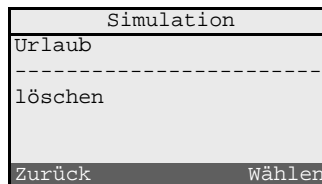
##### 3.1.5.2

На этом экране приводится обзор установленных программ. Выберите программу, которая будет использоваться для имитации присутствия (здесь: Отпуск).



##### 3.1.5.3

Выбранная программа устанавливается в качестве программы имитации и появляется выше пунктирной линии. С помощью "Назад" осуществляется переход к меню.



#### **Изменение или выключение имитации присутствия**

При необходимости выбрать другую программу для имитации присутствия в пункте 3.1.5.3 следует выбрать старую программу (здесь: Отпуск). Затем вернуться к пункту 3.1.5.2 и выбрать другую программу.

Для выключения программы, выбранной для имитации присутствия, в пункте 3.1.5.3 следует выбрать "выключить". При этом программа остается в качестве обычной программы.

#### **Включение и выключение имитации присутствия**

Программа установленная для имитации присутствия включается с помощью функции выхода и выключается с помощью функции входа. Это происходит независимо от того, включена программа в списке программ или выключена.



См. также часть 5.2 "Функция входа / выхода".

### 3.2 Работа с соединениями

#### 3.2 Работа с соединениями

С помощью соединений можно осуществлять управление приемным устройством с помощью передатчика через радиоконтроллер. Это соединение можно устанавливать в зависимости от времени и/или состояния следующего передатчика.

Пример 1:

Исполнительное устройство в рабочем помещении должно включаться с помощью ручного радиопульта только в том случае, если включен канал 1 настенного радиопульта (центральная функция).

Управление возможно только с понедельника по пятницу с 18:00 до 23:00.

Пример 2:

Датчик дыма при тревоге должен с помощью радиоконтроллера включить освещение в спальне.

Далее разъясняются некоторые понятия:

Приемное устройство (соединение):

=> здесь: радиоконмутатор в рабочей комнате

Соединение включает приемное устройство, который в зависимости от управления выполняет действие. Для одного приемного устройства можно назначить несколько условий, которые связаны логическим ИЛИ.

Условия:

Понятие "Условие" объединяет следующие компоненты:

- ① Время (время и день недели)
- ② Предпосылки (состояние передатчика)
- ③ Спуск (передатчик)
- ④ Действие (только при датчике присутствия или стороже)

① **Время:**

=> здесь: с понедельника по пятницу с 18:00 до 23:00

Дни недели и длительность когда выполняется соединение.

---

### ② Предпосылки (состояние передатчика):

=> здесь: включен канал 1 настенного радиопульта

Приемным устройством можно управлять, если выполняется предпосылки. Предпосылки включают в себя определенное состояние передатчика.

Соединение не обязательно должно содержать предпосылку.

### ③ Спуск (передатчик):

=> здесь: ручной радиопульт

Передатчик, передающий команду о действии на приемное устройство, если выполняются временное и условие и предпосылки.

### ④ Действие:

Если в качестве стартера (передатчика) выбран датчик присутствия или сторож, то выполняемое действие в зависимости от приемного устройства можно выбрать свободно.

Во всех остальных случаях (например, кнопка канала или световой сцены) можно выбрать только то действие, которое соответствует назначенной функции.



#### Указание

- Функции "светорегулирование" и "установка ламелей" при соединении не поддерживаются. Вместо этого можно использовать установку яркости или положения жалюзи на заданное значение.
- Кнопки "Все-Вкл" и "Все-Выкл" не должны использоваться в качестве спуска или предустановки, т.к. при длительном времени передачи (до прим. 12 с) может появиться задержка реакции.

Далее приводится подробная информация по работе с соединениями:

- установка (часть 3.2.1)
- включение(часть 3.2.2)
- выключение (часть 3.2.2)
- изменение(часть 3.2.3)
- отмена (часть 3.2.4)

### 3.2.1 Установка соединений

Первое соединение уже было установлено при установке радиоконтроллера. При необходимости можно установить и другие соединения.

Это производится с помощью диалога ввода в эксплуатацию "новое соединение", который можно вызвать из главного меню "Конфигурация – Соединения – <новое соединение>".

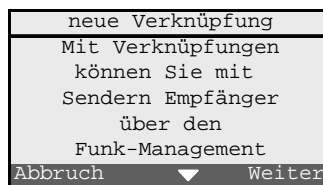
Для установки нового соединения следуйте указаниям на экране радиоконтроллера.



Рис. 3.а: Схема выполнения установки соединений

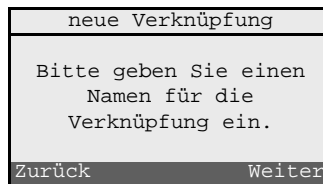
## 3.2.1.1

Подтвердите информационный текст установки нового соединения с помощью "Далее".  
"Отмена" осуществляет возврат к главному меню.



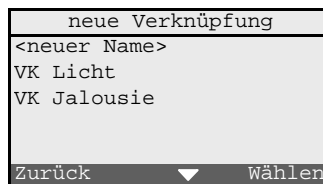
## 3.2.1.2

Для соединения сначала необходимо задать название. Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".  
"Отмена" осуществляет возврат к главному меню.



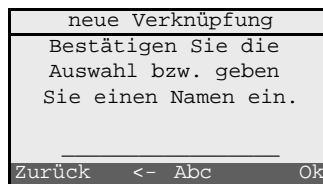
## 3.2.1.3

Название для нового соединения можно выбрать из предлагаемого списка или ввести новое название, выбрав пункт <Новое имя>. Подтвердите выбор с помощью "Выбр.". "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



## 3.2.1.4

На этом экране можно отредактировать выбранное название или ввести новое. Длина названия не должна превышать 16 символов.  
Для ввода названия следует использовать клавиатуру (см. схему стандартной индикации (3)).  
С помощью "Abc" осуществляется переключение верхнего и нижнего регистров. С помощью "<->" осуществляется удаление последнего введенного символа. После окончания ввода названия следует подтвердить ввод с помощью "Да".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

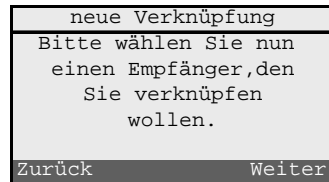


#### 3.2.1.5

Сначала необходимо выбрать приемное устройство, для которого необходимо установить соединение.

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

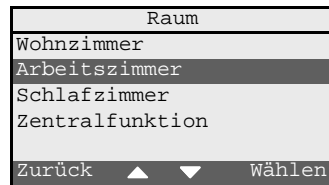
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.2.1.6

Теперь необходимо выбрать помещение, в котором расположено выбранное приемное устройство (здесь: рабочая комната). Для выбора всех приемных устройств в этом помещении или всех приемных устройств заданного типа следует выбрать "центральную функцию".

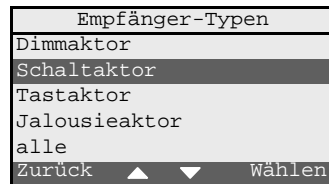
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.2.1.7

В этом списке приводятся только те типы приемных устройств, которые установлены в выбранном помещении. Сначала необходимо выбрать тип приемного устройства (здесь: радиоконмутатор). Выбор "все" позволяет осуществить опрос всех приемных устройств в выбранном помещении.

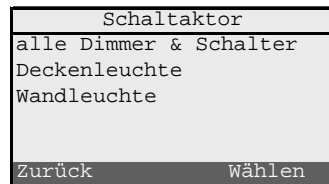
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### 3.2.1.8

После выбора типа передатчика, на экран выводится список приемных устройств, установленных в выбранном помещении (здесь: радиоконмутатор). Выберите приемное устройство для соединения. Также возможен выбор группы приемных устройств (здесь: "все димм. и комм.").

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

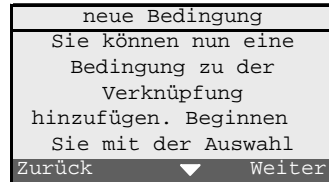


### 3.2.1.9

Установите условие для соединения. Условие может состоять из времени, предпосылок, стартера и действия (см. стр. X). Выбор начинается с дня недели для установки времени.

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



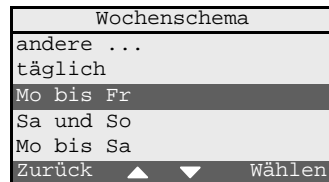
### Установка времени

Сначала можно установить дни недели и длительность когда соединение доступно.

### 3.2.1.10

Выберите схему недели (здесь: с Пн по Пт). Эту схему можно будет отредактировать на следующем экране. При необходимости отдельно задать день недели следует выбрать "другие". Подтвердите выбор с помощью "Выбр."

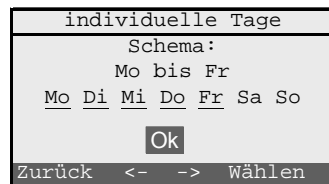
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 3.2.1.11

На этом экране отображается схема недели. Подчеркнуты выбранные дни (здесь: Пн по Пт). При необходимости изменить эту схему, можно с помощью "<-" и "->" установить курсор на требуемый день и с помощью "Выбр." выбрать или отменить назначение. После того, как требуемая схема задана, необходимо установить курсор на "Да" и подтвердит выбор с помощью "Выбр."

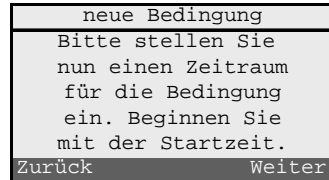
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.





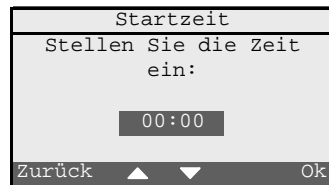
### 3.2.1.12

После выбора дней недели следует определить время начала и окончания условия. Сначала вводится время начала. Подтвердите информирующий текст с помощью “Далее”. “Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



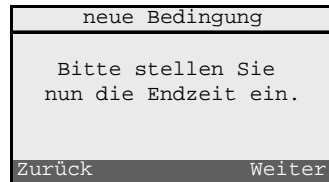
### 3.2.1.13

Время начала условия вводится непосредственно с цифровой клавиатуры. Кроме того, с помощью кнопок "▲" и "▼" данные можно менять медленно (короткое нажатие) или быстро (долгое нажатие). Выбор необходимо подтвердить нажатием “Да”. “Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



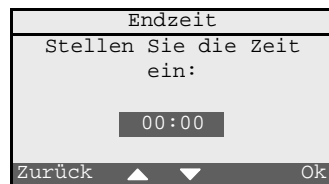
### 3.2.1.14

Далее аналогичным образом устанавливается время окончания условия. Подтвердите информирующий текст с помощью “Далее”. “Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 3.2.1.15

Установите время окончания условия. Если время начала и окончания установлены на 00:00, то в качестве длительности принимается полный день (24 ч).



## Установка условия

Далее можно задать условие. Управление приемным устройством будет доступно только в том случае, если выполняется заданное условие. Условие состоит из определенного состояния передатчика (например, включен канал1 настенного передатчика).



### Указание

Передатчик, который должен использовать условия, должен быть назначен в радиоконтроллере. Однако, обучение в других радиоприемных устройствах не требуется.

#### 3.2.1.16

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Voraussetzung	
Voraussetzungen dienen dazu, die Bedingung vom Zustand eines weiteren Senders	
Zurück	Weiter

#### 3.2.1.17

Если в условии необходимо применить предпосылку, то этот пункт необходимо подтвердить с помощью "Да". Далее выполнение продолжится с пункта 3.2.1.19. В противном случае следует выбрать "Нет" и далее см. пункт 3.2.1.18.

Voraussetzung	
Möchten Sie in dieser Bedingung eine Voraussetzung verwenden?	
Nein	Ja

#### 3.2.1.18

Если условие не используется, то при соединении будут проверяться только день и время. Подтвердите информационный текст с помощью "Да" и далее см. пункт 3.2.1.26. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Voraussetzung	
Sie haben sich entschieden, keine Voraussetzung zu verwenden.	
Zurück	OK

### 3.2.1.19

При необходимости использования предпосылки следует сначала выбрать радиопередатчик. Подтвердите информирующий текст с помощью “Далее”.  
Указание: Радиосторож и датчик дыма с радиомодулем не подходят для использования в качестве предпосылки.

Voraussetzung	
Bitte wählen Sie nun den Sender, den Sie verwenden möchten?	
Zurück	Weiter

### 3.2.1.20

Здесь следует выбрать помещение, в котором находится необходимый передатчик (здесь: Коридор).  
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Raum	
Wohnzimmer	
Arbeitszimmer	
Schlafzimmer	
Flur	
Zurück	Wählen

### 3.2.1.21

В предлагаемом списке приводятся только те типы передатчиков, которые имеются в выбранном помещении. Сначала следует выбрать тип передатчика (здесь: настенный передатчик). При выборе передатчика обратите внимание на указание, приведенное на следующей странице.  
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Sender-Typen	
Handsender	
Wandsender	
Zurück	Wählen

### 3.2.1.22

Далее следует список передатчиков, имеющихся в выбранном помещении (здесь: настенный передатчик). Для предпосылки необходимо выбрать передатчик.  
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Wandsender	
WS Flur	
WS Eingang	
Zurück	Wählen

### 3.2.1.23

Далее выберите поочередно канал и состояние передатчика.  
Подтвердите информирующий текст с помощью “Далее”.  
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Voraussetzung	
Bitte wählen Sie einen der angebotenen Kanäle und seinen Zustand.	
Zurück	Weiter

### 3.2.1.24

Здесь необходимо выбрать канал передатчика. Выбор, предоставляемый в этом пункте зависит от ранее выбранных передатчиков. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Kanäle	
Kanal 1	
Kanal 2	
Kanal 3	
Kanal 4	
Zurück	▲ ▼ Wählen

### 3.2.1.25

Выберите состояние, при котором предпосылка должна выполняться. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Schalten	
Ein	
Aus	
Zurück	▼ Wählen



#### **Указания по датчику присутствия**

При выборе датчика присутствия в качестве предпосылки, она выполняется, если яркость определяется как "слишком ярко" или "слишком темно" относительно установленного на датчике присутствия значения.

#### Выбор реле (передатчик)

Далее можно определить реле для условия. Реле является передатчиком, который отправляет на приемник указание о выполнении действия, если временной интервал и условие выполняются.

##### 3.2.1.26

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Auslöser	
Durch den Auslöser kann eine Aktion ausgeführt werden.	
Zurück	Weiter

##### 3.2.1.27

Если в этом условии используется реле, то необходимо выполнить подтверждение с помощью "Да". Далее см. пункт 3.2.1.29. В противном случае выберите "Нет" и далее см. пункт 3.2.1.28.

Auslöser	
Möchten Sie in dieser Bedingung einen Auslöser verwenden?	
Nein	Ja

##### 3.2.1.28

Если реле не используется, то действие в приемнике вызывается непосредственно с помощью условия. Подтвердите с помощью "Да" и далее см. пункт 3.2.1.35.  
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Auslöser	
Sie haben sich entschieden, keinen Auslöser zu verwenden.	
Zurück	OK

##### 3.2.1.29

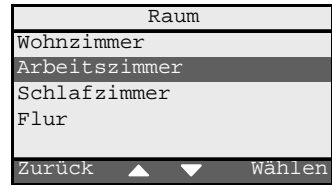
Выберите только то реле (передатчик), которое должно вызвать действие на соответствующем приемнике, если выполняется условие.

Auslöser	
Bitte wählen Sie nun den Sender, den Sie verwenden möchten.	
Zurück	Weiter

### 3.2.1.30

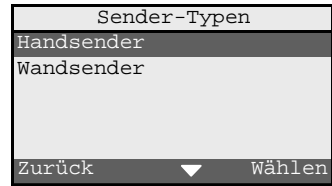
Далее выбирается помещение, в котором находится выбранный передатчик (реле) (здесь: рабочая комната).

“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 3.2.1.31

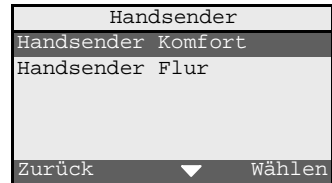
В приводимом списке указаны только те типы передатчиков, которые используются в данном помещении. Сначала выберите тип передатчика (здесь: ручной радиопульт).



### 3.2.1.32

Далее приводится список используемых в выбранном помещении передатчиков (здесь: ручной радиопульт). Выберите передатчик, который будет использоваться в качестве реле.

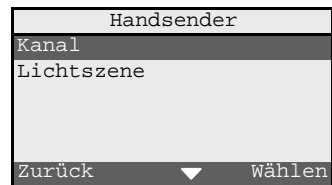
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 3.2.1.33

Выберите элемент управления (здесь: кнопка канала).

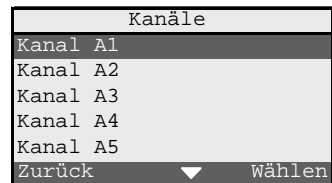
“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 3.2.1.34

При выборе кнопки канала для ручного радиопульты сначала производится выбор группы канала (без отображения). Затем можно выбрать необходимый канал. При других элементах управления (например, световая сцена) имеется соответствующий выбор.

“Назад” осуществляет возврат к предыдущему пункту.



#### Выбор действия

Если в качестве реле (передатчик) используется датчик присутствия или сторож или датчик дыма, то вы также можете свободно выбирать выполняемое действие в зависимости от приемника.

В противном случае действуют строгие правила:

- Если выбирается определенное приемное устройство в качестве реле кнопка канала или световой сцены, то выбор действия отсутствует, поскольку выполняется непосредственно каждая функция (например, включение/выключение, световая сцена 3).
- Если выбирается тип приемного устройства "все" и в качестве реле выбирается кнопка канала, то выбор действия отсутствует, поскольку выполняется непосредственно функция входа/выхода.

#### 3.2.1.35

Подтвердите информирующий текст с помощью "Далее".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

Далее следует выбор возможного действия или указание об отсутствии выбора.

neue Bedingung	
Nun können Sie die Aktion wählen, die ausgelöst werden soll.	
Zurück	Weiter

#### 3.2.1.36

Здесь задается условие для выбранного радиоприемного устройства. Для этого радиоприемного устройства можно задать дополнительный условия. Подтвердите выбор с помощью "Да". Установка нового условия начинается с пункта 3.2.1.9. С помощью "Нет" осуществляется возврат в меню.

neue Bedingung	
Die Bedingung wurde erstellt. Möchten Sie eine weitere Bedingung hinzufügen?	
Nein	Ja



#### Изменение соединений

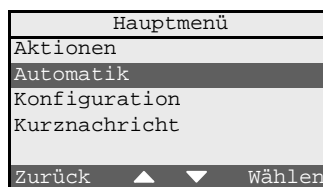
Для редактирования или отмены установленных соединений см. часть 3.2.3 "Изменение соединений" руководства по эксплуатации.

### 3.2.2 Включение и выключение соединений

При необходимости установленные в радиоконтроллере соединения можно включать и выключать. Для этого необходимо выполнить следующие действия:

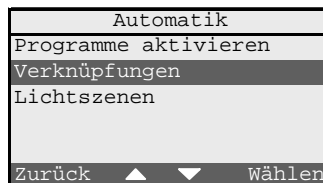
#### 3.2.2.1

Выберите в главном меню "Автоматика".



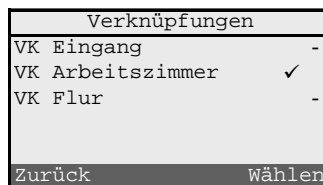
#### 3.2.2.2

В меню Автоматика выберите пункт "Соединения".



#### 3.2.2.3

На экран выводится список установленных соединений. Включенные соединения отмечены символом "✓", выключенные соединения отмечены символом "-". С помощью кнопки "Выбр." можно изменить состояние соединения.



#### Указание



- Сначала включаются вновь установленные соединения.
- Несколько соединений могут быть включены одновременно. Соединения работают абсолютно независимо друг от друга.



#### **3.2.3 Изменение соединений**

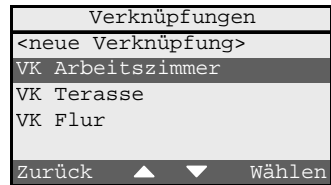
Уже установленную программу можно изменить в соответствии с Вашими пожеланиями. Все доступные возможности описаны далее:

- Изменение названия соединения стр. 160
- Установка нового условия стр. 161
- Отмена установленных условий стр. 162
- Изменение приемника соединения стр. 163
- Изменение времени соединения стр. 164
- Изменение условий (состояние передатчика) стр. 164
- Изменение реле (передатчик) стр. 164
- Изменение выполняемого действия стр. 164

#### Изменение названия соединения

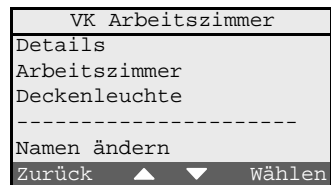
##### 3.2.3.1

Выберите меню "Конфигурация - Соединение". Из предлагаемого списка всех установленных соединений выберите то, название которого необходимо изменить (здесь: Рабочее помещение).



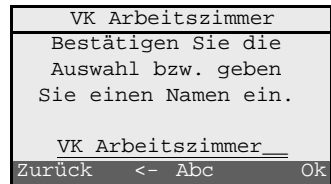
##### 3.2.3.2

В этом меню необходимо выбрать "Изменить имя".



##### 3.2.3.3

На этом экране можно отредактировать название соединения. Текст вводится с помощью 12 кнопочной клавиатуры (см. схему на обложке (3)). С помощью "Abc" осуществляется переключение прописных и строчных букв. С помощью "<->" осуществляется удаление последнего введенного символа. После окончания ввода нового названия выберите "Да".



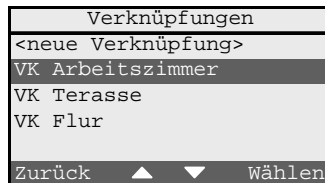
Короткое нажатие "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню.

С помощью долго нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

#### Установка нового условия

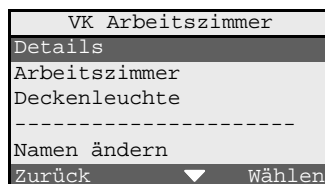
##### 3.2.3.4

Выберите меню "Конфигурация - Соединение". Из предлагаемого списка всех установленных соединений выберите то, для которого необходимо установить новое условие (здесь: Рабочее помещение).



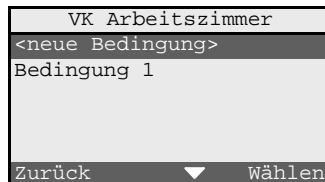
##### 3.2.3.5

В этом меню необходимо выбрать "Детали".



##### 3.2.3.6

На экран выводится список установленных условий. Выберите <новое условие> для добавления нового условия.

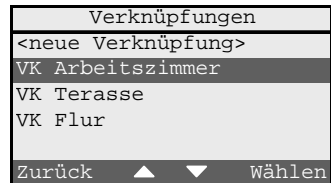


Для ввода нового условия см. пункты с 3.2.1.9 по 3.2.1.34.

## Отмена установленного условия

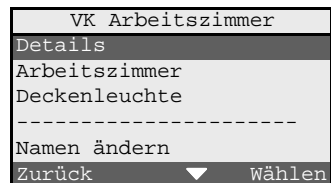
### 3.2.3.7

Выберите меню "Конфигурация - Соединение". Из предлагаемого списка всех установленных соединений выберите то, для которого необходимо отменить условие (здесь: Рабочее помещение).



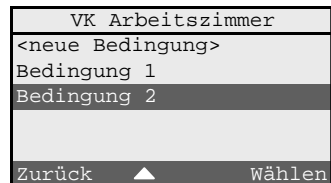
### 3.2.3.8

В этом меню необходимо выбрать "Детали".



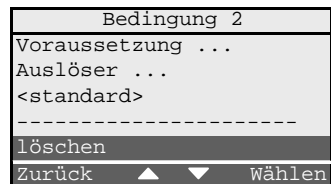
### 3.2.3.9

На экран выводится список установленных условий. Выберите условие, которое необходимо отменить (здесь: Условие 2).



### 3.2.3.10

Для отмены условия выберите "выключить" внизу экрана. Подтвердите выбор при последующем запросе с помощью "Да".



Короткое нажатие "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню.

С помощью долго нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

## Изменение приемного устройств соединения

Существует возможность изменения приемного устройства, назначенного для установленного соединения. Новый приемник может находиться как в том же, так и в другом помещении.

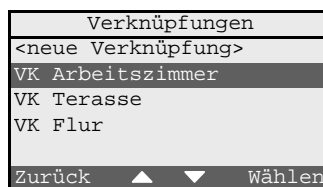
### Указание



Для обеспечения безошибочного функционирования соединения после изменения приемного устройства рекомендуется использовать приемное устройство того же типа, что и предыдущее приемное устройство (например, радиоконмутатор). В противном случае рекомендуется установить новое соединение.

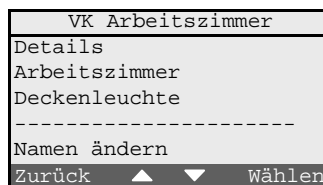
#### 3.2.3.11

Выберите меню "Конфигурация - Соединение". Из предлагаемого списка всех установленных соединений выберите то, приемное устройство которого необходимо изменить (здесь: Рабочее помещение).



#### 3.2.3.12

Если новое приемное устройство расположено в другом помещении, то на этом экране необходимо выбрать помещение (здесь: рабочее помещение). Далее из списка предложенных установленных помещений необходимо выбрать требуемое помещение и далее приемное устройство того же типа (например, все радиоконмутаторы).



Если новое приемное устройство находится в том же помещении, то следует выбрать непосредственно старое приемное устройство (здесь: Верхний свет) и далее выбрать из списка типов приемных устройств, установленных для этого помещения, необходимый тип приемного устройства.

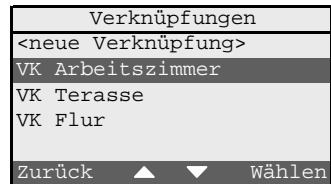
Короткое нажатие "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню. С помощью долго нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

#### Изменение времени, условий (состояние передатчика), реле (передатчик) или выполняемого действия

Для установленного соединения можно изменить время, условия (состояние передатчика), реле (передатчик), а также выполняемое действие.

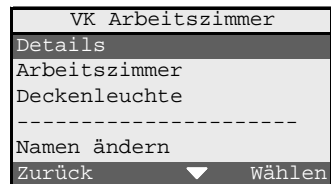
##### 3.2.3.13

Выберите меню "Конфигурация - Соединение". Из предлагаемого списка всех установленных соединений выберите то, в которое необходимо внести изменения (здесь: Рабочее помещение).



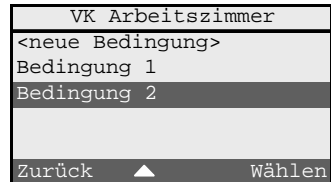
##### 3.2.3.14

В этом меню необходимо выбрать "Детали".



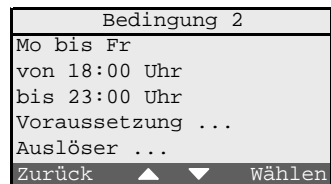
##### 3.2.3.15

На экран выводится список установленных условий. Выберите условие, в которое необходимо внести изменение (здесь: Условие 2).



##### 3.2.3.16

На экран выводится список текущих условий. Далее приводится описание возможных изменений.



- **Изменение дня недели**

Для изменения дня недели его необходимо выбрать (здесь: Пн по Пт) и далее следовать указаниям диалога (см. также 3.2.1.10 и 3.2.1.11).

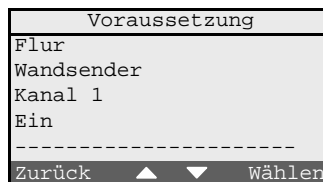
- **Изменение времени начала или окончания**

Для изменения времени начала или окончания выберите его и следуйте указаниям диалога (см. также 3.2.1.13и 3.2.1.14).

- **Изменение или отмена условий (состояние передатчика)**

#### 3.2.3.17

На экране необходимо выбрать 3.2.3.16 "Условие". На экран выводится информация для текущего соединения о помещении, передатчике, элементе управления и состоянии.



Если новый передатчик, установленный в другом помещении, должен быть определен в качестве условия, необходимо выбрать текущее помещение (здесь: коридор). Далее следуйте указаниям диалога (см. также с 3.2.1.19 по 3.2.1.24).

Если новый передатчик устанавливается в том же помещении в качестве условия, выберите текущий передатчик (здесь, Настенный передатчик). Далее следуйте указаниям диалога (см. также с 3.2.1.20 по 3.2.1.24).

Если для актуального передатчика необходимо установить другой элемент управления в качестве условия, выберите текущий элемент управления (здесь: Канал 1). Далее следуйте указаниям диалога (см. также с 3.2.1.23 по 3.2.1.24).

Если для имеющегося передатчика необходимо изменить состояние условия, выберите текущее состояние (здесь: Вкл). Далее следуйте указаниям диалога (см. также 3.2.1.24).

Имеется возможность полностью отменить условие. В этом случае условие определено только с помощью ранее выбранного дня недели и времени.

Для отмены условия выберите внизу экрана 3.2.3.17 пункт меню "выключить". Подтвердите последующий запрос с помощью "Да".

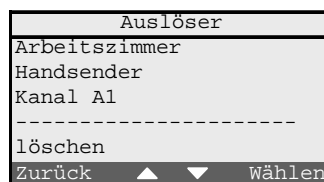
На экране 3.2.3.16 состояние условия отображается с помощью следующих символов:

--- условие отсутствует  
... условие задано

- **Изменение реле (передатчик)**

#### 3.2.3.18

На экране 3.2.3.16 выберите "Реле". На экран выводится информация для текущего соединения о помещении, передатчике, элементе управления и текущем реле.



Если новый передатчик, установленный в другом помещении, должен быть определен в качестве реле, необходимо выбрать текущее реле (здесь: рабочее помещение). Далее следуйте указаниям диалога (см. также с 3.2.1.29 по 3.2.1.33).

Если новый передатчик устанавливается в том же помещении в качестве реле, выберите текущий передатчик (здесь, ручной радиопульт). Далее следуйте указаниям диалога (см. также с Если новый передатчик устанавливается в том же помещении в качестве условия, выберите текущий передатчик (здесь, Настенный передатчик). Далее следуйте указаниям диалога (см. также с 3.2.1.30 по 3.2.1.33)

Если для актуального передатчика необходимо установить другой элемент управления в качестве реле, выберите текущий элемент управления (здесь: Канал A1). Далее следуйте указаниям диалога (см. также с 3.2.1.32 по 3.2.1.30).

Имеется возможность полностью отключить реле. В этом случае действие в приемнике осуществляется непосредственно с помощью условия.

Для отмены реле выберите внизу экрана 3.2.3.18 пункт меню "выключить". Подтвердите последующий запрос с помощью "Да".

На экране 3.2.3.16 состояние реле отображается с помощью следующих символов:

--- реле отсутствует  
... реле задано

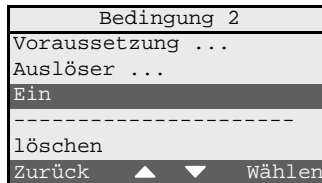
---



- **Изменение выполняемого действия**

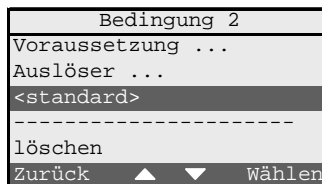
#### 3.2.3.19

Если в качестве реле выбран датчик присутствия или «сторож», то можно менять выполняемое действие. Выберите текущее действие (здесь: Вкл) и на экран будет выведен список всех альтернативных действий.



#### 3.2.3.20

Если в качестве реле выбран передатчик, то выбор действий отсутствует, поскольку каждый раз выполняется определенная функция (например, короткое нажатие кнопки => переключение). В списке этот отображается с помощью пункта "<стандарт>".

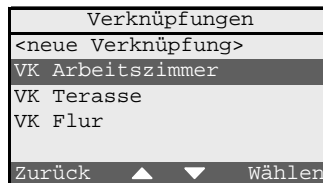


### 3.2.4 Отмена соединений

Соединение можно отменить полностью. Для этого необходимо выполнить следующие действия:

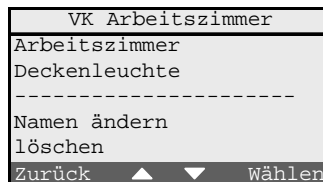
#### 3.2.4.1

Выберите меню "Конфигурация - Соединение". Из предлагаемого списка всех установленных соединений выберите то, которое необходимо отменить (здесь: Рабочее помещение).



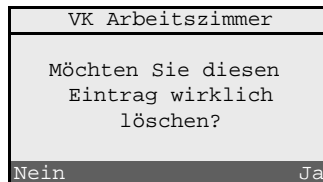
#### 3.2.4.2

Выберите "выключить" в конце меню.



#### 3.2.4.3

Подтвердите отмену при последующем запросе с помощью "Да". "Нет" осуществляет возврат к предыдущему экрану.



Короткое нажатие "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню.

С помощью долго нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

### 3.3 Работа со световыми сценами

Все заданные в радиоконтроллере радиоприемные устройства могут участвовать в 5 световых сценах.

Регуляторы освещения (светорегулятор и радиокоммутатор) могут обеспечивать для световой сцены определенный уровень яркости (например, 70 %) или состояние переключения (например, Вкл).

Устройство управления жалюзи может обеспечивать для световой сцены перевод жалюзи в крайнее положение (верхнее или нижнее).

Световые сцены могут сохраняться и вызываться как для всех помещений, так и для каждого помещения в отдельности. Кроме того, световые сцены могут храниться и вызываться как полностью, так и отдельно по регуляторам освещения (светорегуляторы и радиокоммутаторы) и устройствам управления жалюзи.

#### **Пример использования:**

В гостиной имеется потолочное освещение с регулируемой яркостью и освещение для чтения с регулируемой яркостью, а также двое жалюзи (северная и южная). Для просмотра телепрограмм потолочное освещение должно устанавливаться на прим. 50% яркости, освещение для чтения должно устанавливаться на прим. 30% яркости, южные жалюзи должны быть опущены, северные жалюзи должны быть подняты.

Все эти установки можно совместно или отдельно для света и жалюзи сохранить в рамках световой сцены в радиоконтроллере и при необходимости вызвать или изменить.

Кроме того, для каждой комнаты имеются световые сцены "Все Вкл" "Все Выкл". Эти сцены устроены таким образом, что при их вызове все регуляторы освещения (радиокоммутаторы и светорегуляторы) в помещении включаются или выключаются. Эти сцены при необходимости можно изменить.

Как 5 световых сцен, так и "Все Вкл" и "Все Выкл" могут хранить только конечные положения для устройств управления жалюзи (полностью вверх или вниз).



**Указание:**

Значения, сохраненные или вызванные с помощью радиоконтроллера для световых сцен 1-5 и функций "Все Вкл" и "Все Выкл", идентичны значениям, вызываемым или сохраняемым с помощью другого радиопередатчика (например, ручного радиопульты).

#### 3.3.1 Сохранение и изменение световых сцен

Световые сцены можно изменять и сохранять с помощью "Все Вкл" или "Все Выкл" полностью или с разделением по комнатам. Далее можно изменять и сохранять только установки для регуляторов освещения или устройств управления жалюзи.



##### **Указания для жалюзи**

При использовании устройств управления жалюзи для световых сцен можно сохранять только конечные положения (полностью вверх, полностью вниз). Если при сохранении в световой сцене жалюзи находится в промежуточном положении или движется, то сохранения положения жалюзи в световой сцене не происходит.



##### **Указания по радиокмутатору Mini**

Если в используемой радиосистеме установлен радиокмутатор Mini, который не имеет маркировки R2 (см. таблицу), обратите внимание на следующее:

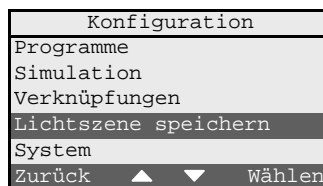
Если производится сохранение световых сцен при использовании этого радиокмутатора с помощью радиоконтроллера, то всегда сохраняется значение "Выкл". Для задания в световой сцене значения "Вкл" сохраняйте его с помощью другого радиопередатчика (например, ручной радиопульт). Подробная информация приводится в соответствующем руководстве по эксплуатации радиоприемных устройств.

#### Процедура

Установите в выбранном пространстве (в одном помещении или во всех помещениях) необходимую световую сцену для регуляторов освещения и/или устройств управления жалюзи.

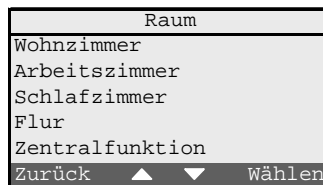
##### 3.3.1.1

Выберите меню "Конфигурация - Память свет. Сцена".



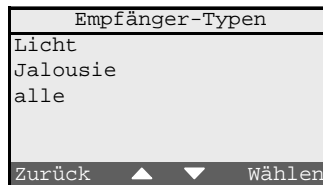
##### 3.3.1.2

Из предлагаемого списка помещений выберите то, в котором необходимо изменить или сохранить световую сцену. При выборе "Центральная функция" можно изменить и сохранить световую сцену для всего помещения.



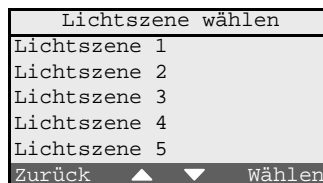
##### 3.3.1.3

Выберите, будет ли изменяться или сохраняться световая сцена для всех приводов или только для приводов света или жалюзи.



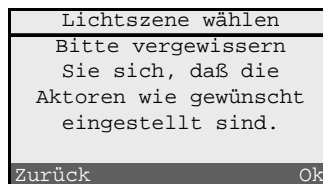
##### 3.3.1.4

Выберите световую сцену, которую необходимо сохранить. Доступны световые сцены с 1-5, Все-Вкл и Все-Выкл.



#### 3.3.1.5

Перед охранением световой сцены необходимо еще раз убедиться, что заданное исполнительное устройство работает в соответствии с установками. Подтвердите это с помощью "Да".



Короткий звуковой сигнал сигнализирует о сохранении световой сцены и осуществляется возврат к экрану 3.3.1.3, предоставляя возможность изменения и сохранения следующей световой сцены в выбранном помещении.

В противном случае с помощью короткого нажатия "Назад" осуществляется возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню. С помощью долгого нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

### 3.3.2 Вызов световых сцен

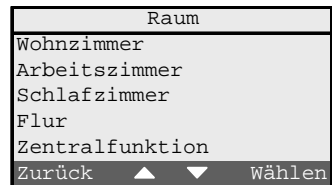
Все сохраненные световые сцены (включая Все-Вкл и Все-Выкл) отдельно по помещениям для жалюзи и освещения можно вызвать непосредственно из меню или с помощью быстрого вызова с цифровой клавиатуры.

#### Вызов световых сцен с помощью меню

Для вызова световой сцены из меню необходимо выбрать меню "Автоматика - Световые сцены".

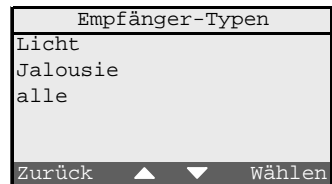
##### 3.3.2.1

Из предлагаемого списка помещений выберите то, в котором необходимо вызвать световую сцену. При выборе "Центральная функция" вызывается световая сцена для всего помещения.



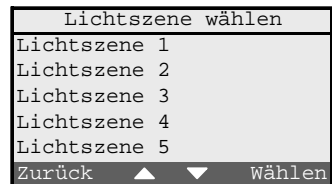
##### 3.3.2.2

Выберите, будет ли световая сцена вызвана для всех приводов или только для приводов света или жалюзи.



##### 3.3.2.3

Вызовите требуемую световую сцену из предлагаемых световых сцен 1-5, Все-Вкл и Все-Выкл.





После вызова световой сцены осуществляется возврат к экрану 3.3.2.2 для вызова других световых сцен в выбранном помещении.

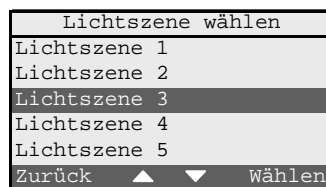
В противном случае с помощью короткого нажатия "Назад" осуществляется возврат к предыдущему экрану или на более высокий уровень меню. С помощью долгого нажатия "Назад" осуществляется возврат к стандартной индикации.

#### **Быстрый вызов световых сцен**

Вызов часто используемых световых сцен можно назначить на кнопки 0-9 цифровой клавиатуры (3).

##### 3.3.2.4

Для назначения кнопки для быстрого вызова световой сцены сначала необходимо выделить соответствующую световую сцену с помощью пунктов с 3.3.2.1 по 3.3.2.3 (здесь: Световая сцена 3). Затем нажмите и удерживайте выбранную кнопку (прим. 1 с) до короткого звукового сигнала. После этого кнопка назначена.



Для вызова световой сцены с помощью короткого выбора радиоконтроллер должен быть установлен на стандартную индикацию (см. схему на обложке). Для вызова световой сцены коротко нажмите на соответствующую кнопку.

### 3.4 Система регулирования нагрева

Радиоуправляемым сервоприводом Вашей системы отопления можно регулировать как с помощью радиотермостата, так и с помощью радиотермостата через радиоконтроллер.

В обоих случаях радиоконтроллер задает значения температуры через временные программы управления, соединения, а в ручном режиме – задачи для радиоуправляемого сервопривода.

#### - **Временные программы управления**

В заданные моменты времени заданные значения температуры передаются выбранным радиоуправляемым сервоприводам и обрабатываются в них.

Подробности см. в главе 3.1 «Работа с программами» (страница 109).

#### - **Соединения**

С помощью радиопередатчиков (например, ручных, настенных и т.д.) заданные значения температуры можно передавать от радиоконтроллера на радиоуправляемые сервоприводы.

Подробности см. в главе 3.2 «Работа с соединениями» (страница 145).

#### - **Ручной режим**

В меню «Операции» радиоконтроллера Вы можете установить или изменить заданные значения температуры для Ваших радиоуправляемых сервоприводов. Кроме того, можно выбрать функцию «Party» [Вечеринка] или «Frostschutz» [Защита от заморозков].

Подробности см. в главе 4.0 «Ручной режим» (страница 179).

Соответствующие фактические значения температуры поступают в зависимости от настройки от радиоуправляемых сервоприводов, радиотермостатов или от радиоконтроллера. Эта настройка выполнена монтажником в меню конфигурации (см. инструкцию по установке и вводу в эксплуатацию, глава 3.5).

Следующие дополнительные функции обеспечивают удобство регулирования отопления с помощью радиоконтроллера:

#### **Отпуск**

При активизации режима отпуска устанавливается определенное Вами фиксированное заданное значение температуры на определенный период (от 1 до 31 дня), т.е. его перезапись каким-либо другим заданным значением (например, при задании расписания) невозможна. Действие режима отпуска завершается по истечении заданного периода или вручную. Первым днем работы функции отпуска считается день ее активизации.

Функция отпуска может быть распространена на весь дом (центральная функция), на определенные помещения или на отдельные радиоуправляемые сервоприводы.

Функцию отпуска можно вызвать и деактивировать в меню «Automatik-Menü» [Автоматика].

#### **- Пример использования:**

Обычно программа включает отопление утром на 22 °С и вечером на 15 °С. Сегодня (в субботу) Вы уезжаете кататься на лыжах и вернетесь через неделю. Перед отъездом в 08:00 утра активизируйте функцию отпуска радиоконтроллера (заданное значение температуры: 15 °С, продолжительность 7 дней). К Вашему возвращению в субботу вечером в доме снова будет тепло и уютно, поскольку отопление было включено еще утром.

### **Защита от заморозков**

При активизации режима защиты от заморозков устанавливается определенное Вами фиксированное заданное значение температуры (заданное значение: 15 °С), т.е. его перезапись каким-либо другим заданным значением (например, при задании расписания) невозможно. Отключение режима защиты от заморозков выполняется вручную. Это целесообразно в случае Вашего отсутствия более 31 дня, в противном случае рекомендуется использовать функцию отпуска.

Режим защиты от заморозков может быть активирован или деактивирован в меню «Aktionen-Menü» [Автоматика] в пункте «Verknüpfungen» [Соединения] или «Programme» [Программы].

#### **- Пример использования:**

Программа обычно включает отопление утром на 22 °С и вечером на 15 °С. Этой зимой в виде исключения Вы уезжаете в отпуск на 5 недель. Перед отъездом активизируйте функцию защиты от заморозков (например, 10 °С), которую Вы деактивируете по возвращении.

### **Party [Вечеринка]**

При активизации режима Party устанавливается определенное Вами фиксированное заданное время (1, 2, 3 или 4 ч), т.е. его перезапись каким-либо другим заданным значением (например, при задании расписания) невозможна.

Режим Party завершается по истечении заданного времени или отключается вручную.

Вы можете вызвать или отключить режим Party в меню «Aktionen-Menü» [Автоматика] в пункте «Verknüpfungen» [Соединения].

#### **- Пример использования:**

Обычно программа включает отопление в течение недели в 22:00 на 15 °С.

Но сегодня Вы ждете гостей, которые, возможно, останутся у Вас за полночь. Соответственно активизируйте функцию вечеринки на период вечера (например, в 20:00) на 4 часа с заданным значением температуры 22 °С. Через 4 часа отопление автоматически переключается на 15 °С.

## 4.0 Режим ручного управления

Управление радиоприемным устройством, прошедшим обучение, может осуществляться независимо от текущей программы с помощью меню или быстрого вызова с цифровой клавиатуры.

### Управление приемным устройством с помощью меню

Для управления радиоприемным устройством, прошедшим обучение, с помощью меню необходимо выбрать меню "Действия".

#### 4.0.1

Из предлагаемого списка помещений выбрать то, в котором находится требуемое радиоприемное устройство. (здесь: рабочее помещение). Для выбора приемных устройств одинакового типа выберите "Центральная функция".

Raum	
Wohnzimmer	
Arbeitszimmer	
Schlafzimmer	
Flur	
Zentralfunktion	
Zurück	▲ ▼ Wählen

#### 4.0.2

Из предлагаемого списка типов приемных устройств, установленных в выбранном помещении, выберите необходимый (здесь: Светорегулятор). Выбор "все" позволяет вызвать непосредственно функция входа/выхода.

Empfänger-Typen	
Dimmaktor	
Schaltaktor	
Tastaktor	
Jalousieaktor	
alle	
Zurück	▼ Wählen

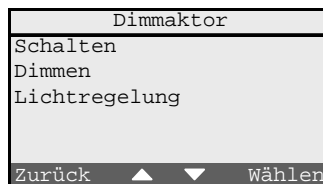
#### 4.0.3

Выберите необходимое приемное устройство из списка. Для светорегулятора, радиоконмутатора или кнопочного выключателя предлагается только "все димм. и комм."

Dimmaktor	
alle Dimmer&Schalter	
Deckenleuchte	
Leseleuchte	
Zurück	▲ ▼ Wählen

### 4.0.4

В зависимости от ранее выбранного типа передатчика (здесь: светорегулятор) на выводится список доступных действий. Выберите необходимое действие. Далее приводится описание всех возможных действий для различных типов приемных устройств.



### Значения действий



#### Указание:

Если для приемного устройства предусмотрена специальная функция, то после выполнения описанной здесь функции может также быть выполнена и специальная функция. См. часть 5.4 "Специальной функции".

### Переключение (только при: радиоконмутатор и светорегулятор)

#### Включение / Выключение

Выбранное приемное устройство включается или выключается.

#### Функция Toggeln (только для: Включения/выключения и светорегулирования)

Выбранное приёмное устройство включает и соответственно отключает нагрузку попеременно при нажатии одной клавиши. При выборе функции «Toggeln» при нажатии на одну клавишу будет меняться тип радиотелеграммы (включение, выключение) отсылаемой радиоконтроллером.

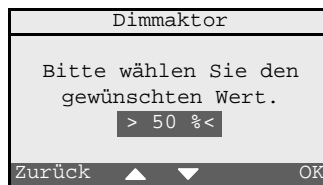
### Регулирование яркости (только при: светорегулятор)

#### Шкала яркости

Светорегулятор может работать в соответствии с заданным значением яркости. Шкала яркости устанавливается непосредственно с помощью цифровой клавиатуры или с помощью "▲" и "▼".

При первом нажатии "Да" на заданном приемном устройстве для визуализации вызывается значение шкалы яркости.

При повторном нажатии "Да" значение принимается и осуществляется смена экрана. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану.



### Кнопки (только при: Кнопочный выключатель)

#### Нажатие

При нажатии кнопки вырабатывается соответствующий импульс.

### Жалюзи (только при: Устройство управления жалюзи)

#### Конечное положение внизу/вверху

Выбранные жалюзи приводятся в соответствующее верхнее/нижнее конечное положение.

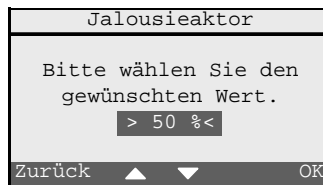
#### Движение - положение

Выбранные жалюзи могут быть установлены в определенное

положение, если заранее определено время движения жалюзи (см. часть X.Y). 0 % соответствует положению "полностью вверху", а 100 % соответствует положению "полностью внизу". Положение жалюзи устанавливается непосредственно с помощью цифровой клавиатуры или с помощью "▲" и "▼".

При первом нажатии "Да" для визуализации устанавливается заданное положение.

При повторном нажатии "Да" положение принимается и осуществляется смена экрана. "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану.



### **Присутствие (только при: Все)**

#### **Выход**

Сохраняются последнее значение яркости освещения и конечное положение жалюзи. Затем отправляется сигнал Все-Выкл.

#### **Вход**

В зависимости от заданной специальной функции (задержка, действие) радиоприемное устройство может выдавать три различных реакции:

- **Задержка: 0 мин; действие: <функции нет>**

Сразу после входа устанавливается значение, сохраненное при выходе. См. указания в части X.Y.

- **Задержка: 0 мин; действие: определено**

При входе выполняется заданное действие.

- **Задержка: > 0 мин; действие: определено**

Сначала при входе устанавливается значение, сохраненное при выходе. После окончания времени задержки выполняется заданное действие.

Радиоуправляемый сервопривод устанавливает актуальную на данное время температуру (согласно расписанию).

См. также часть 5.2 "Функция входа/выхода".

### **Регулировка освещения (только при: Радиоконмутатор и светорегулятор)**

#### **Регулирование освещения вкл/выкл**

Если для выбранного передатчика произведено обучение радиодатчика присутствия, то регулировку освещения можно включать и выключать. Каждое последующее указание о действии, отправленное с помощью радиоконтроллера, переключает состояние регулировки освещения.

#### **Задание значение яркости**

Если для выбранного передатчика произведено обучение радиодатчика присутствия, то в исполнительном устройстве можно сохранять значение текущей яркости в качестве заданного значения яркости (количество люкс) для регулирования освещения.



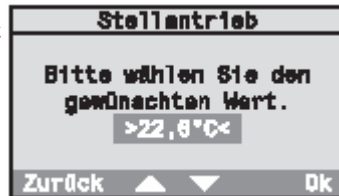
### Номинальное значение (только для радиоуправляемого сервопривода)

#### Установка температуры

Сервопривод может быть настроен на определенную заданную температуру от 5 °C до 30 °C с шагом 0,5 °C. На дисплее сначала появляется заданное значение температуры. Задайте новое значение температуры непосредственно при помощи цифровой клавиатуры или с помощью «V» и «^», после чего подтвердите ввод, нажав «Ok».

Выбор «Zurück» [Назад] позволяет вернуться в предыдущее окно дисплея.

**Указание:** Если один из режимов («Frostschutz» [Защита от заморозков], «Party» [Вечеринка] или «Urlaub» [Отпуск]) активен, его прежде всего необходимо деактивировать.



#### Изменение заданного значения (только для радиоуправляемых сервоприводов) повышение / понижение

Заданное значение температуры можно увеличивать или уменьшать в диапазоне от 0,5 K до 5 K (с шагом 0,5 K). Повышение или понижение действует до тех пор, пока не будет введено новое значение температуры (например, при помощи программы). Вводом 0 осуществляется возврат к первоначально заданному номинальному значению температуры.

#### Режим Party [Вечеринка] (только для сервоприводов)

При активизации режима Party назначенное Вами заданное значение температуры фиксируется на определенный период времени (1, 2, 3 или 4 ч), т.е. его невозможно перезаписать каким-либо другим заданным значением (например, при задании расписания).

Режим Party завершается по истечении заданного времени, либо его можно отключить вручную.

### **Защита от заморозков (только для радиоуправляемых сервоприводов)**

При активизации режима Защиты от заморозков устанавливается определенное Вами фиксированное заданное значение температуры (например, 10 °С), т.е. его перезапись каким-либо другим заданным значением (например, при задании расписания) невозможна.

Отключение режима Защиты от заморозков выполняется вручную. Это целесообразно в случае Вашего отсутствия более 31 дня, в противном случае рекомендуется использовать режим Отпуск.

### **Управление приемным устройством с помощью быстрого вызова с клавиатуры**

Вызов часто выполняемых действий можно назначить на кнопки 0-9 цифровой клавиатуры (3) для того, чтобы затем вызывать необходимо действие с помощью только одной кнопки. Обе следующие функции нельзя вызвать с помощью быстрого вызова, поскольку они не используются значения в процентах:

- светорегулирование - шкала яркости
- жалюзи - движение - положение

Для назначения действию кнопки быстрого вызова необходимо сначала выбрать с помощью пунктов с 4.0.1 по 4.0.4 действие, и выделить его. Затем следует нажать и удерживать требуемую кнопку до появления (прим. 1 с) короткого звукового сигнала. После этого кнопка назначена.

Для вызова действия с помощью кнопки необходимо установить на радиоконтроллере режим стандартной индикации (см. схему на обложке). Затем необходимо нажать на кнопку с соответствующим номером.



#### **Указание:**

Независимо от радиоконтроллера можно управлять радиоприемным устройством и непосредственно с помощью радиопередатчика. Для этого передатчик должен быть назначен в соответствующем приемном устройстве (см. руководства по эксплуатации приемника и передатчика).

## 5.0 Функции Комфорт

Кроме автоматического и ручного режимов радиоконтроллер обладает еще некоторыми дополнительными функциями и особенностями:

5.1 Работа с короткими сообщениями

5.2 Функция входа/выхода

5.3 Мастер-кнопка

5.4. Специальные функции (задержка, действие)

5.1 Работа с короткими сообщениями

Радиоконтроллер дает возможность работы с короткими сообщениями. Короткое сообщение может содержать прим. 250 знаков. При наличии короткого сообщения в режиме стандартной индикации на экране отображается символ (15). При отсутствии коротких сообщений этот символ на экране отсутствует.



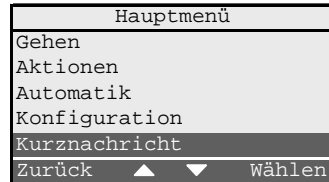
Рис. 5.а: Символ коротких сообщений

### Установка коротких сообщений

Для ввода нового короткого сообщения устройство хранения коротких сообщений радиоконтроллера должно быть свободно. Если оно содержит старое сообщение, то сначала следует удалить это сообщение (см. удаление коротких сообщений).

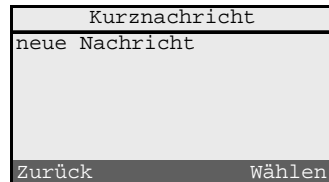
#### 5.1.1

В главном меню следует выбрать "Краткое сообщение". "Назад" осуществляет возврат к режиму стандартной индикации.



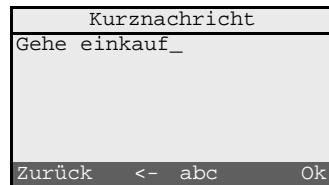
#### 5.1.2

Если устройство хранения коротких сообщений свободно, можно выбрать "новое сообщение". В противном случае следует удалить старое сообщение (см. удаление коротких сообщений). "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану.



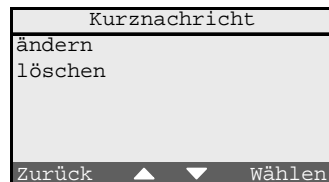
#### 5.1.3

На этом экране можно ввести текст короткого сообщения. Для ввода текста см. часть "1.3.3 Ввод теста". Подтвердите ввод с помощью "Да". "Назад" осуществляет возврат к предыдущему экрану.



#### 5.1.4

В этом меню можно вызвать редактирование или удалить заданное короткое сообщение. См. "Изменение или удаление короткого сообщения". С помощью "Назад" осуществляется подтверждение заданного короткого сообщения и возврат в меню.

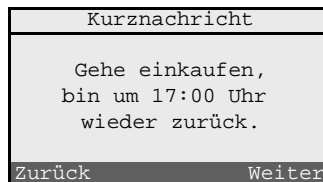


### Изменение или удаление короткого сообщения

Для удаления или редактирования заданного короткого сообщения в главном меню следует выбрать "Краткое сообщение".

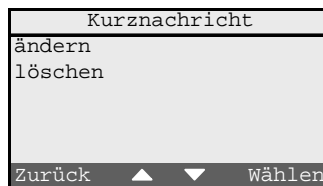
#### 5.1.5

На экран выводится короткое сообщение. С помощью "Далее" вызывается меню для изменения или удаления сообщения. "Назад" осуществляет возврат в меню.



#### 5.1.6

Выберите "изменить" для редактирования сообщения и "выключить" для удаления сообщения. На запрос подтверждения удаления сообщения следует ответить "Да". "Назад" осуществляет возврат в меню.



#### Указание:



Мастер-кнопка (9) может быть по выбору назначена для вызова меню коротких сообщений или функции входа/выхода. Это позволяет с помощью мастер-кнопки осуществлять непосредственное обращение к соответствующей функции. См. часть 5.3 "Мастер-кнопка".

### 5.2 Функция входа/выхода

При включенной функции выхода в памяти сохраняется последнее значение яркости освещения и конечное положение жалюзи. После этого радиоконтроллер посылает Все-Выкл.

Функция входа в зависимости от заданных специальных функций (см. часть 5.4) реагирует следующим образом:

① **Задержка: 0 мин; действие: <функции нет>**

При входе активируется значение, сохраненное в памяти при выходе.

② **Задержка: 0 мин; действие: определено**

При входе выполняется заданное действие.

③ **Задержка: > 0 мин; действие: определено**

При входе сначала активируется значение, сохраненное при выходе.

После окончания времени задержки выполняется заданное действие.

### Технические указания по радиокмутатору Mini



Если в используемой радиосистеме установлен радиокмутатор Mini, который не имеет маркировки минимум R2 (см. табличку), обратите внимание на следующие особенности:

Этот радиокмутатор при вызове функции выхода всегда сохраняет значение "Выкл".

Соответственно, этот радиокмутатор при установке специальной функции ① при вызове функции входа остается выключенным.

Если в этом случае необходимо состояние "Вкл", рекомендуется использовать специальную функцию ② с параметрами:

Задержка = 0 мин; действие: Вкл.

Соответственно радиокмутатор всегда включается при активировании функции входа.

Текущее состояние радиоконтроллера отображается на экране с помощью символа (16):



Присутствие



Отсутствие

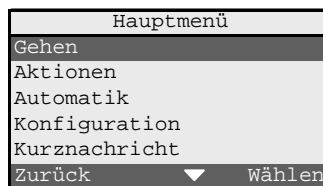
Если программа выбрана в качестве имитатора присутствия (см. часть 3.1.5), то она включается при "идти". Времена переключений изменяются в пределах 15 минут.

Все другие включенные программы выполняются независимо от функции входа/выхода.

### 5.2.1

В главном меню необходимо выбрать "идти", если вы покидаете дом. Выполняется соответствующая функция и пир стандартной индикации появляется символ отсутствия и пункт меню. меняется автоматически на "Вход".

Соответственно следует выбрать "Приходить", если вы вернулись в дом.



#### Указание

Мастер-кнопка (9) может быть по выбору назначена для вызова меню коротких сообщений или функции входа/выхода. Это позволяет с помощью мастер-кнопки осуществлять непосредственное обращение к соответствующей функции. См. часть 5.3 "Мастер-кнопка".

Функцию входа/выхода можно также вызывать и с помощью передатчика. См часть 3.2 "Работа с соединениями".



### 5.3 Мастер-кнопка

Мастер-кнопка (9) может по выбору назначаться для следующих функций:

- **Функции нет**

Мастер-кнопка не имеет никакой функции.

- **Короткое сообщение**

С помощью мастер-кнопки можно вызывать, устанавливать, изменять или удалять короткие сообщения. См. часть 5.1 "Работа с короткими сообщениями".

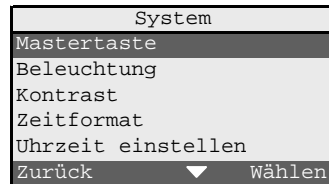
- **Функция входа/выхода**

С помощью мастер-кнопки можно попеременно включать функцию входа и функцию выхода. См. часть 5.2 "Функция входа/выхода".

#### 5.3.1

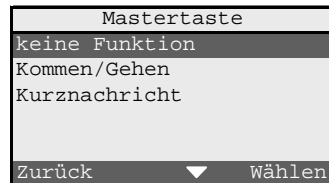
Для определения функции мастер-кнопки выберите меню "Конфигурация - система - Клавиша мастер света".

"Назад" осуществляет переход на более высокий уровень меню.



#### 5.3.2

На экран выводится список доступных функций мастер-кнопки. Установите курсор на ту функцию, которую необходимо активировать. Подтвердите выбор с помощью "Выбр.". Функция выбрана, отображается экран более высокого уровня.



#### 5.4 Специальные функции (задержка, действие)

Для каждого радиоприемного устройства можно при необходимости назначить специальную функцию задержки или действия. Имеется три различные установки:

① **Задержка: 0 мин; Действие: <функции нет>**

Это установка для каждого приемного устройства, т.е. соответствующее приемное устройство не выполняет специальную функцию. При вызове функции входа устанавливается значение, сохраненное при выходе.

② **Задержка: 0 мин; Действие: определено**

При включении функции входа, соответствующее приемное устройство выполняет определенное здесь действие.

**Пример:** Радиоконмутатор; Задержка: 0 мин; Действие: Вкл  
=> При включении функции входа радиоконмутатор включается.

③ **Задержка: > 0 мин; Действие: определено**

Соответствующее приемное устройство при получении назначенной радиотелеграммы от радиоконтроллера выполняет заданное действие. После заданного времени задержки выполняется специальная функция.

**Пример:** Радиоконмутатор; Задержка: 1 мин; Действие: Выкл  
Далее для этого радиоконмутатора определено соединение, причем в качестве реле используется радиосторож, который должен включить приемное устройство.

=> Радиоконмутатор при получении телеграммы от сторожа сначала включается с помощью радиоконтроллера, а через 1 минуту выключается.

=> При включении функции входа радиоконмутатор устанавливается на сохраненное при выходе значение. После окончания задержки в 1 мин радиоконмутатор выключается.



### Технические указания по радиоконмутатору Mini

Если в используемой радиосистеме установлен радиоконмутатор Mini, который не имеет маркировки R2 (см. штамп), необходимо обратить особое внимание на следующее:

Этот радиоконмутатор **всегда** сохраняет состояние "Выкл" при вызове функции выхода или при сохранении световой сцены с помощью радиоконтроллера.

Соответственно этот радиоконмутатор при использовании специальной функции при вызове функции входа остается выключенным.

Если при этом предпочтительно состояние "Вкл", рекомендуется использовать специальную функцию с установками

Задержка = 0 мин; Действие: Вкл.

Соответственно при вызове функции входа радиоконмутатор **всегда** включается.

Если с помощью такого радиоконтроллера производится сохранение световой сцены, то всегда сохраняется значение "Выкл". Для сохранения значения "Вкл" следует использовать другой радиопередатчик (например, ручной радиопульт).

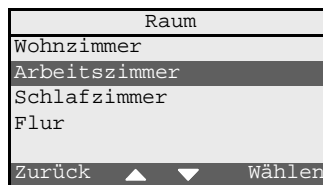
## Установка задержки и действия для приемного устройства

Для установки задержки или действия конкретного приемного устройства следует выбрать в меню "Конфигурация - Компоненты - Обзор".

### 5.4.1

Выберите помещение в котором находится выбранное приемное устройство (здесь: рабочая комната).

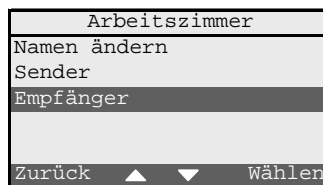
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 5.4.2

В меню выбрать "Приемник".

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.

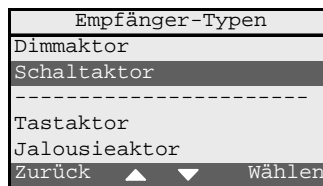


### 5.4.3

На экран выводится список типов приемных устройств. Над линией "---" приводятся назначенные для выбранного помещения типы приемных устройств. Под линией приводятся все остальные типы приемных устройств.

Из списка, приведенного над линией, следует выбрать тот тип приемного устройства, для которого необходимо установить задержку и действие (здесь: радиоконмутатор).

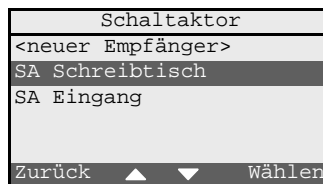
"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 5.4.4

Здесь приводится список радиоконмутаторов, которые назначены для выбранного помещения. Следует выбрать тот радиоконмутатор, для которого необходимо задать задержку и действие (здесь: письменный стол).

"Назад" осуществляет возврат к предыдущему пункту.



### 5.4.5

Выбрать "Доп. функции".  
"Назад" осуществляет возврат к  
предыдущему пункту.

SA Schreibtisch	
Namen ändern	
Raum zuordnen	
Sonderfunktionen	
löschen	
Zurück	▲ ▼ wählen

### 5.4.6

Для установки задержки от 0 до 240 мин (с шагом 1 мин) следует выбрать "Задержка".  
Для задания действия на выбранном приемнике следует выбрать "Действие".  
С помощью "Назад" установленное значение принимается.

SA Schreibtisch	
Verzögerung:	
0min	
Aktion	
<keine Funktion>	
Zurück	▼ wählen



### Дополнительная литература по действию

Значение действия разъясняется в настоящем документе в части 3.1.1 "Установка программы таймера".

## 5.5 Дополнительные функции для радиоуправляемых сервоприводов

Вы можете назначить для Ваших радиоуправляемых сервоприводов дополнительные функции.

Для этого сделайте выбор в меню «Konfiguration - Komponenten - Übersicht - <Raum> - Empfänger - <Stellantriebsliste> - Sonderfunktionen» [Конфигурация – Компоненты - Обзор - <Помещение> - Приемник - <Список исполнительных устройств> - Доп. функции].

### 5.5.1

Можно выбрать следующие дополнительные функции:

- тёплые полы (Heizkreisverteiler)
- необходимая температура (Grundtemperatur)
- коррекция температуры (Gehen-Temperatur)
- истинное значение (Istwertgeber)



### Режим Тёплые полы

Если радиоуправляемый сервопривод установлен на распределителе нагревательного контура (например, в системе подогрева полов), то настройка выполняется в данном пункте. В результате этого актуализация заданного и фактического значения температуры выполняется не через каждые 10 минут, а через 3 минуты.

Соответствующее активное состояние изображается в виде темного прямоугольника выбора над клавишами «Ja» [Да] или «Nein» [Нет]. При выборе «Ja» [Да] (Тёплые полы) в качестве датчика истинного значения нельзя выбирать радиоуправляемый сервопривод (см. дополнительную функцию «истинное значение» (Istwertgeber)).

### Функция поддержания необходимой температуры

Введите необходимую температуру от 5 °C до 30 °C (величина шага: 0,5 K). По умолчанию принимается значение необходимой температуры 18 °C.

Соответствующий радиоуправляемый сервопривод настраивает необходимую температуру, если не задано какое-либо иное значение температуры (например, при инициализации).

### Функция коррекции температуры при Вашем отсутствии

Если при вызове этой функции необходимо установить определенную температуру, ее можно определить в диапазоне от 5 °C до 30 °C при величине шага 0,5 K. В противном случае во время Вашего отсутствия сохраняется действующая температура.

Подробности см. в главе 5.2 «Функция прихода/ухода» в инструкции по эксплуатации.

### Функция датчика истинного значения

Для того чтобы радиоуправляемый сервопривод мог выполнять регулирование температуры по заданному значению, ему требуется фактическое, истинное значение температуры.

Функцию датчика истинного значения может выполнять либо сам датчик сервопривода, датчик радиотермостата, либо датчик радиоконтроллер. Для каждого радиоуправляемого сервопривода в процессе присвоения радиоконтроллера автоматически назначается датчик истинных значений.

Если в зоне радиоуправляемого сервопривода отсутствует радио термостат, то датчиком истинных значений является каждый радиоуправляемый сервопривод.

Если в помещении имеются один или несколько радиоуправляемых сервоприводов, то в качестве датчика истинных значений одному или нескольким сервоприводам присваивается радиотермостат, назначенный первым.

То же самое происходит, если радиотермостат назначается после радиоуправляемого сервопривода.

Соответственно активный датчик истинных значений может быть опрошен Вами в меню «Sonderfunktionen Menü» [Меню доп. функций]. Он изображается в виде темного прямоугольника выбора (см. рисунок: здесь: датчик радиоконтр.).

Это меню позволяет выполнять индивидуальные настройки датчика истинных значений.



### Указание:

Настройку «Sensor Stellantrieb» [Датчик сервопривода] нельзя использовать, если радиоуправляемый сервопривод работает в режиме тёплого пола (см. дополнительную функцию: Тёплый пол).

---

#### 3.5.1 Режим работы радиоуправляемого сервопривода

Режим работы радиоуправляемого сервопривода Вы можете вызвать через меню «Konfiguration - Komponenten - Übersicht - <Raum> - Empfänger - <Stellantriebsliste>» [Конфигурация – Компоненты – Обзор – <Помещение> - Приемник - <Список исполнительных устройств>].

Status	
Sollwert:	22.0°C
Istwert:	RTS 21.5°C
Party:	1:58h
Frostschutz:	-
Urlaub:	-
Ok	

В окне дисплея в информационных целях приведено актуальное **заданное значение температуры** и фактическое, настоящее значение соответствующего радиоуправляемого сервопривода.

Если в позиции **настоящего значения** вместо показаний температуры отображается «-», то настоящее значение температуры для радиоуправляемого сервопривода выбирается автоматически («Датчик сервопривода»).

В этом случае радиоуправляемый сервопривод использует для регулирования собственное истинное значение температуры. Оно не передается радиоконтроллеру.

Если перед истинным значением стоит «RTS» (Радиотермостат) или «Int» (Внутри), то, следовательно, в качестве датчика истинных значений выбран радиотермостат или радиоконтроллер.

Кроме того, в данном окне отображается статус следующих режимов: Party, Защита от заморозков, режим отпуск и тёплые полы.

При активном **режиме Party [Вечеринка]** или **Urlaub [Отпуск]** отображается оставшееся время в часах (h) или днях (d). Если активизация режима Party осуществлена через радиотермостат, то для радиодатчика отображается только «RTS».

Об активности режима **Защиты от мороза** и выборе **режима Тёплые полы** свидетельствует индикация « ».

Деактивированной функции соответствует индикация «-».

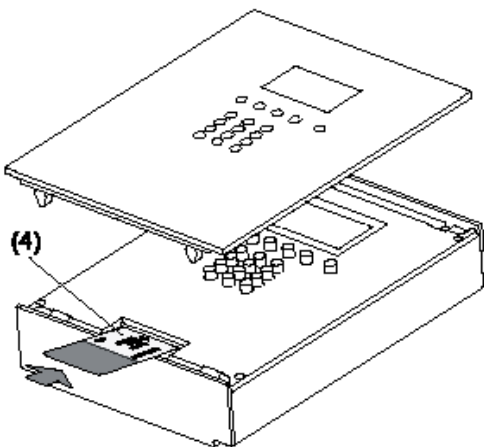


## 6.0 Сохранение проекта

К руководству по радиоконтроллеру прилагается мастеркарта для сохранения проекта.

На эту карту можно сохранить все проекты пользователя, и при необходимости загрузить эти проекты с карты.

Мастеркарта радиоконтроллера автоматически распознается радиоконтроллером, если он находится в режиме стандартной индикации. Карта вставляется в соответствии с Рис. 6.в устройство чтения карт (4).



*Рис. 6.а: Установка мастеркарты радиоконтроллера*



### **Указание**

Если мастеркарта не подходит к радиоконтроллеру, то на экране появится соответствующее сообщение. Несмотря на это, после подтверждения с той карты можно загружать или сохранять на эту карту проектные данные.

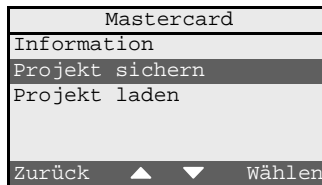
### 6.1 Сохранение проекта

Для сохранения текущих проектных данных вставьте карту в контроллер в соответствии с описанием в части 6.0.

#### 6.1.1

После распознавания карты радиоконтроллер автоматически переключается в меню мастеркарты. В этом меню необходимо выбрать пункт "Защитить проект".

"Назад" осуществляет возврат к стандартной индикации.

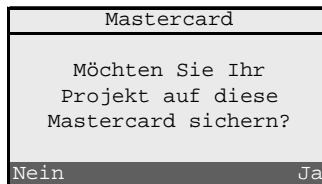


#### 6.1.2

Если необходимо сохранить текущие проектные данные, подтвердите запрос с помощью "Да".

**Указание:**

Данные, сохраненные на карте ранее, будут утеряны.



После сохранения информации радиоконтроллер возвращается в меню, и карту можно вынимать.

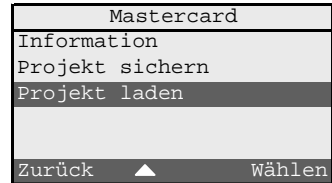
### 6.2 Загрузка проекта

Для загрузки проектных данных с мастеркарты вставьте ее в контроллер в соответствии с описанием в части 6.0.

#### 6.2.1

После распознавания карты радиоконтроллер автоматически переключается в меню мастеркарты. В этом меню необходимо выбрать пункт "Загрузить проект".

"Назад" осуществляет возврат к стандартной индикации.

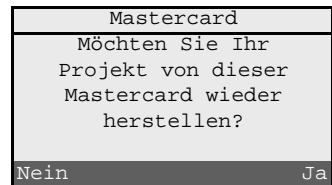


#### 6.2.2

Если необходимо загрузить проектные данные с карты, подтвердите запрос с помощью "Да".

Указание:

Данные, сохраненные в радиоконтроллере ранее, будут утеряны.



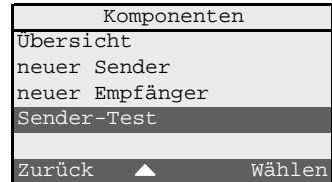
После загрузки информации радиоконтроллер возвращается в меню, и карту можно вынимать.

### 7.0 Диагностика передатчика

В радиоконтроллере имеется возможность вывода на экран данных о помещении, названий и состояния батареи прошедшего обучение передатчика для визуальной диагностики.

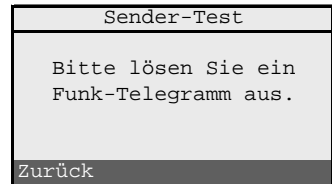
#### 7.0.1

Выберите меню "Конфигурация - Компоненты - Передатчик - Тест". "Назад" осуществляет переход на более высокий уровень меню.



#### 7.0.2

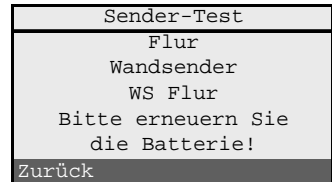
Пошлите радиосигнал от радиопередатчика.. "Назад" осуществляет переход к предыдущему экрану.



#### 7.0.3

Если передатчик прошел обучение, на экран радиоконтроллера выводятся следующие данные:

- помещение
- тип передатчика
- название передатчика
- состояние батареи






При хорошем состоянии батареи сообщение о состоянии батареи отсутствует.

**Руководство**

**Приложение**

## А) Устранение помех и разрешение трудностей

### Обзор

- a) Символ штекера (20) мигает 
- b) Символ батареи (21) мигает или 
- c) Клавиатура не работает 
- d) Утерян PIN код блокировки доступа к установке меню.
- e) Установленная программа не работает.
- f) При вызове световых сцен или функций радиоконмутатор всегда выключен, хотя должно быть сохранено другое значение яркости.
- g) После нажатия кнопки Все-Выкл или окончания функции прохода снова включается одно или несколько исполнительных устройств.
- h) Отсутствует реакция на вызов.
- i) Отсутствует реакция на вызов от передатчика, с питанием от батареи (например, ручной или настенный передатчик).
- j) Задержка между нажатием кнопки на передатчике и ответной реакцией исполнительного устройства (приемника).
- k) Слишком темный или слишком яркий экран.

## **А) Устранение помех и разрешение трудностей**


**а) Символ штекера (20) мигает** 

Питание 230 В отсутствует. Убедиться в правильности подключения провода сетевого питания, а также в исправности предохранителя.

**б) Символ батареи (21) мигает или** 

Установленная батарея разряжена (наличие символа), и ее необходимо заменить. При мигающем символе работа при отсутствии сетевого напряжения невозможна. Необходимо немедленно заменить батарею.

**в) Клавиатура не работает** 

Проверить наличие блокировки клавиатуры. При блокировке клавиатуры выводится стандартная индикация в виде символа ключа (14). Для блокировки и разблокировки клавиатуры нажать и кнопку  на прим. 1 с.

**д) Утерян PIN код блокировки доступа к установке меню**

Если утерян PIN код установки меню, то меню можно вызвать и при включенной блокировке. Для этого при вызове меню в считывающее устройство необходимо установить мастеркарту. После этого появляется доступ к установке меню, и можно изменить PIN код или установить его на 0.

**е) Установленная программа не работает**

Проверить включена ли программа. Для этого необходимо обратиться к части 3.1.2 "Включение и выключение программ".

- f) При вызове световых сцен или функций радиокommутатор всегда выключен, хотя должно быть сохранено другое значение яркости.**

**Световая сцена:** Следовать указаниям по радиокommутатору в части 3.3.1 "Сохранение и изменение световых сцен" руководства по эксплуатации.

**Функции:** Следовать указаниям по радиокommутатору в части 5.2 "Функция входы/выхода" руководства по эксплуатации.

- g) После нажатия кнопки Все-Выкл или окончания функции прохода снова включается одно или несколько исполнительных устройств.**

В том случае, если это не требуется (например, аварийное освещение) необходимо проверить назначенные специальные функции на соответствующих исполнительных устройствах. Для этого необходимо обратиться к части 5.4. "Специальные функции" руководства по эксплуатации. Если для этих исполнительных устройств установлена задержка и определено действие (например, включение), необходимо установить задержку "0 мин" при действии "<функция отсутствует>".

- h) Отсутствует реакция на вызов**

Проверить активирован ли вызов. Для этого необходимо обратиться к части 3.2.2 "Включение и выключение вызова". Далее проверить текущее время (дату и время), а также выполнение предустановленного действия.

- i) Отсутствует реакция на вызов от передатчика, с питанием от батареи (например, ручной или настенный передатчик)**

Проверить возможность отправки вызова (h). Затем проверить состояние батареи соответствующего передатчика. Для этого необходимо обратиться к части 7.0 "Диагностика передатчика".



**j) Задержка между нажатием кнопки на передатчике и ответной реакцией исполнительного устройства (приемника).**

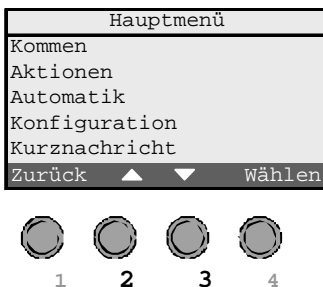
Если для увеличения дальности действия установлен внешний повторитель, он также должен быть установлен в радиоконтроллере. Из-за этого может возникать задержка.

Если повторитель не установлен, то в радиоконтроллере не нужно устанавливать внешний повторитель. Для этого необходимо обратиться к руководству по эксплуатации в частях 2.2 и 4.0 "Функции повторителя".

**к) Слишком темный или слишком яркий экран**

Измените контраст в меню "Контрастность - Система - Контрастность".

Далее контрастность можно изменить с помощью одновременного нажатия кнопки (#) и функциональной кнопки 2 для увеличения контраста и функциональной кнопки 3 для уменьшения контраста.




*Рис. А1: Функциональные кнопки 2 и 3*

## В) Номер серии и номер версии

В меню "Конфигурация - Система - Информация" приводится номер серии и номер версии радиоконтроллера.

Пожалуйста, запишите эти номера, чтобы ссылаться на них при обращении в сервисную службу:

1: \*    \_ \_ \_ \_ \_    \_ \_ \_ \_ \_    \*

2: \*    \_ \_ \_ \_ \_        \*

3: \*               \*    \_ \_ \_ \_ \_

4: \*    \_ \_ \_ \_ \_    \_ \_ \_ \_ \_    \*


5: \*    \_ \_ \_ \_ \_    \_ \_ \_ \_ \_    \*

6: \*    \_ \_ \_ \_ \_    \_ \_ \_ \_ \_    \*

7: \*    \_ \_ \_ \_ \_    \_ \_ \_ \_ \_    \*



### Указания

Серым цветом  выделены поля, на которых записан номер версии программного обеспечения.

## С) Технические данные

Сетевое напряжение: перемен. ток 230 В ~, 50/60 Гц

Батареи: 5 x Micro, AAA 1,5 В, LR 03

Температура окружающей среды: 0 до + 40 °С

Температура хранения/транспортировки: -12 до + 65 °С

Частота передачи: 433,42 МГц, ASK

Дальность: макс. 100 м (на откр. пространстве)

Класс программного обеспечения: А

Класс защиты: II

Тип защиты: IP 20

Размеры (В x Ш x Г) 220 x 140 x 50 мм

**Возможны технические изменения!**

## D) Гарантийные обязательства

Мы выполняем гарантийные обязательства в рамках, определенных законодательством:

**В случае обнаружения неисправности, пожалуйста, вышлите нам само устройство с описанием неисправности на адрес одного из наших представителей:**

### **Представитель в Российской Федерации**

ООО «ГИЛЭНД»  
Остаповский проезд, дом 22/1  
Россия, 109316, Москва  
Тел + 7 (4) 95 232 - 05 - 90  
Факс + 7 (4) 95 232 - 05 - 90  
[www.gira.ru](http://www.gira.ru)  
[info@gira.ru](mailto:info@gira.ru)

### **Представитель на Украине**

ЧМП “Сириус-93 “  
Военный проезд, 1  
Украина, 01103, Киев  
Тел + 380 44 496 - 04 - 08  
Факс + 380 44 496 - 04 - 07  
[www.sirius93.com.ua](http://www.sirius93.com.ua)  
[nii@sirius93.com.ua](mailto:nii@sirius93.com.ua)

### **Представитель в Казахстане**

NAVEQ System Ltd  
Ул. Гоголя, дом 111 а, офис 403  
Республика Казахстан  
050004, Алматы  
Тел + 7 (0) 3272 79 - 18 - 58  
Факс + 7 (0) 3272 78 - 03 - 05  
[www.naveq.kz](http://www.naveq.kz)  
[info@naveq.kz](mailto:info@naveq.kz)

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Electrical installation  
systems

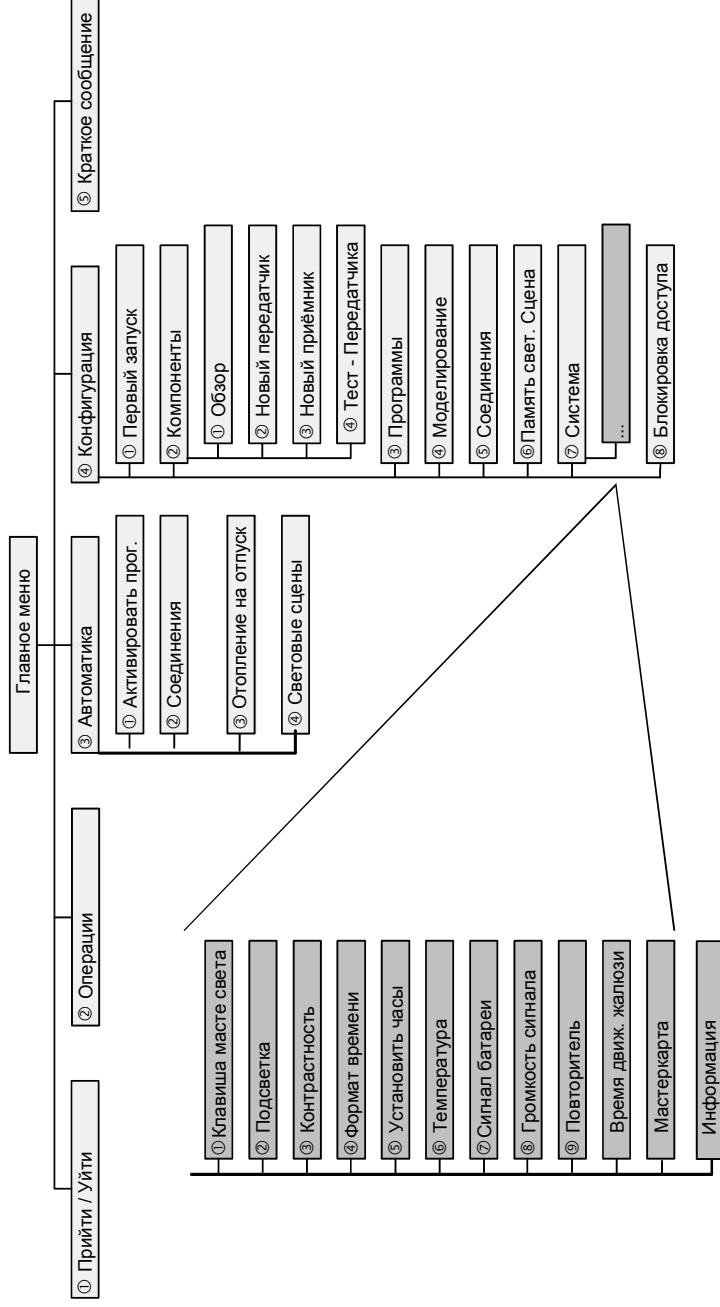
Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstrasse  
42477 Radevormwald

Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Germany

Tel + 49 (0) 2195 - 602 - 0  
Fax + 49 (0) 2195 - 602 - 119

[www.gira.com](http://www.gira.com)  
[info@gira.com](mailto:info@gira.com)

## Обзор главного меню



Цифры пунктов меню соответствуют цифрам на клавиатуре для быстрого выбора пунктов меню. Для выбора, например, тестирования передатчика нажмите последовательно 4, 2 и 4.